Freerider
Freerider Shop n’ Drive

D Gebrauchsanweisung
GB Instructions for use
NL Gebruiksaanwijzing
F Mode d‘emploi
E Instrucciones de manejo
P Instruções de uso
I Istruzioni per l‘uso
DK Brugsvejledning
FIN Käyttöohje
S Bruksanvisning
N Bruksanvisning
GR Οδηγίες χρήσης
RUS Инструкция по эксплуатации
RO Instrucțiuni de utilizare
BG Упътване за употреба
BIH Upute za korištenje
GEO ინსტრუქცია

MK Упатство за употреба
TR Kullanma talimatı
SK Návod na použitie
UA Інструкція по експлуатації
CZ Návod k použití
H Használati utasítás
PL Instrukcja użytkowania
EST Kasutusjuhend
LV Lietošanas pamācība
LT Nudojimo instrukcija
SLO Navodila za uporabo
HR Upute za uporabu
SRB Uputstva za upotrebu
UAE دليل الاستخدام
FA راهنمای مصرف کننده
CN 操作说明书
TW 操作說明書

Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
Wichtig: Für späteres Nachschlagen aufbewahren!

GB PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE AND KEEP THEM FOR LATER REFERENCE. THE SAFETY OF YOUR CHILD COULD BE PUT AT RISK IF YOU DO NOT FOLLOW THESE INSTRUCTIONS. IMPORTANT: KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

NL LEES DEZE AANWIJZINGEN ZORGVULDIG VOOR HET GEBRUIK EN BEWAAR ZE. INDIEN U DEZE AANWIJZINGEN NIET OPVOLGT KAN DE VEILIGHEID VAN UW KIND WORDEN BELEMMERD. BELANGRIJK: BEWAREN OM LATER NA TE SLAAN!

F LIRE CES INSTRUCTIONS AVEC ATTENTION AVANT UTILISATION ET LES CONSERVER POUR LES BESOINS FUTURS. SI VOUS NE RESPECTIEZ PAS CES INSTRUCTIONS, LA SÉCURITÉ DE VOTRE ENFANT POURRAIT EN ÊTRE AFFECTÉE. IMPORTANT ! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTERIEURE.

E LEA ESTAS INSTRUCCIONES DETENIDAMENTE ANTES DE USAR EL ARTÍCULO, Y GUÁRDELAS EN LUGAR SEGURO. EL NO OBSERVAR ESTAS INSTRUCCIONES, PUEDE PERJUDICAR LA SEGURIDAD DE SU HIJO. IMPORTANTE: GUARDARLO PARA CONSULTARLO POSTERIORMENTE!

P ANTES DE UTILIZAR O PRODUTO, LEIA ESTAS INSTRUÇÕES ANTENTAMENTE E GUARDE-AS. A INOBSERVAÇÃO DESTAS INSTRUÇÕES PODERÁ AFECTAR A SEGURANÇA DO SEU FILHO. IMPORTANTE: GUARDAR PARA CONSULTAS POSTERIORES!

I PRIMA DELL'USO LEGGERE ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI E CONSERVARLE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE. L'INOSSERVANZA DI QUESTE ISTRUZIONI PUÒ PREGIUDICARE LA SICUREZZA DEL BAMBINO. IMPORTANTE: CONSERVARE PER CONSULTAZIONI SUCCESSIVE!

DK LÆS DISSE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM INDEN BRUG OG OPBEVAR DEM GODT. HVIS DU IKKE FØLGER DISSE ANVISNINGER,

KAN DET PÅVIRKE DIT BARNS SIKKERHED. VIGTIGT: OPBEVAR TIL SENERE BRUG!

FIN LUE NÄMÄ OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN KÄYTTÖÄ JA SÄILYTÄ NE. JOS NÄITÄ OHJEITA EI NOUDATETA, LAPSEN TURVALLISUUS VOI OLLA VAARASSA. TÄRKEÄÄ: SÄILYTÄ MYÖHEMPÄÄ LUKEMISTA VARTEN!

S INNAN DU BÖRJAR ANVÄNDA BARNVAGNEN: LÄS IGENOM DESSA ANVISNINGAR NOGGRANT OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BRUK. OM ANVISNINGARNA INTE FÖLJS, KAN BARNETS SÄKERHET ÄVENTYRAS. VIKTIGT: SPARAS FÖR SENARE BRUK!

N LES DISSE HENVISNINGENE GRUNDIG FØR BRUK OG OPPBEVAR DEM FOR SENERE BRUK. HVIS DU IKKE FØLGER DISSE HENVISNINGENE, SÅ KAN DETTE PÅVIRKE SIKKERHETEN TIL BARNET DITT. VIKTIG: OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!

GR ΠΡΙΝ ΑΠΌ ΤΗ ΧΡΉΣΗ, ΔΙΑΒΆΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΆ ΑΥΤΈΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΊΕΣ ΚΑΙ ΦΥΛΆΞΤΕ ΤΙΣ. ΣΕ ΠΕΡΊΠΤΩΣΗ ΜΗ ΤΉΡΗΣΗΣ ΑΥΤΩΝ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΏΝ, ΕΝΔΈΧΕΤΑΙ ΝΑ ΕΠΗΡΕΑΣΤΕΊ ΑΡΝΗΤΙΚΆ Η ΑΣΦΆΛΕΙΑ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΎ ΣΑΣ. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ!

RUS ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ИЗДЕЛИЯ ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО ЭТИ УКАЗАНИЯ И СОХРАНИТЕ ИХ. ЕСЛИ ВЫ НЕ БУДЕТЕ ВЫПОЛНЯТЬ ЭТИ УКАЗАНИЯ, ТО ЭТО МОЖЕТ ПОВЛИЯТЬ НА БЕЗОПАСНОСТЬ ВАШЕГО РЕБЁНКА. ВАЖНО: СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ПОЛЬЗОВАНИЯ!

RO CITIȚI CU ATENȚIE ACESTE INDICAȚII ÎNAINTE DE UTILIZARE ȘI PĂSTRAȚI-LE. NERESPECTAREA ACESTOR INDICAȚII POATE PREJUDICIA SIGURANȚA COPILULUI DUMNEAVOASTRĂ. IMPORTANT: A SE PĂSTRA PENTRU CONSULTARE ULTERIOARĂ!

BG ПРЕДИ УПОТРЕБА ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ УКАЗАНИЯ И ГИ ЗАПАЗЕТЕ. ПРИ НЕСПАЗВАНЕ НА НАСТОЯЩИТЕ УКАЗАНИЯ

БЕЗОПАСНОСТТА НА ВАШЕТО ДЕТЕ НЯМА ДА Е НАПЪЛНО ГАРАНТИРАНА. ВАЖНО: ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ!

BIH PROČITAJTE PAŽLJIVO UPUTE KORIŠTENJA I SAČUVAJTE IH ZA KASNIJE PREGLEDE. VAŠE DIJETE SE MOŽE POVRIJEDITI AKO NE SLIJEDITE UPUTE. VAŽNO: SAČUVATI ZA KASNIJE ČITANJE U SLUČAJU POTREBE!

GEO გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქცია და შეინახეთ იგი. თუკი თქვენ ზუსტად არ დაიცავთ ინსტრუქციას, შესაძლოა ამან გამო თქვენი შვილი დაშავდეს. მნიშვნელოვანია: მომავალში სახელმძღვანელოდ შეინახეთ!

MK ВНИМАТЕЛНО ПРОЧИТАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО ЗА УПОТРЕБА И СОЧУВАЈТЕ ГО ЗА ПОДОЦНЕЖНА УПОТРЕБА. ДОКОЛКУ НЕ ГИ СЛЕДИТЕ УПАТСТВАТА МОЖНО Е ВАШЕТО ДЕТЕ ДА СЕ ПОВРЕДИ. ВАЖНО: ДА СЕ ЧУВА ЗА ПОДОЦНЕЖНО ЧИТАЊЕ!

TR KULLANMADAN ÖNCE BU TALIMATLARI ITINALI ŞEKILDE OKUYUNUZ VE BUNU SAKLAYINIZ. EĞER BU TALIMATLARI YERINE GETIRMEZSENIZ, ÇOCUĞUNUZUN EMNIYETI ETKILENEBILIR. ÖNEMLI: İLERIDE OKUMAK IÇIN SAKLAYINIZ!

SK PREČÍTAJTE PEČLIVO PRED POUŽITÍM TIETO POKYNY A ULOŽTE ICH. KEĎ NEUPOSLÚCHNETE TIETO POKYNY, MÔŽE BYŤ BEZPEČNOSŤ VÁŠHO DIEŤAŤA OHROZENÁ. DÔLEŽITÉ: USCHOVAJTE PRE NESKORŠIU POTREBU!

UA ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ВИРОБУ ПРОЧИТАЙТЕ УВАЖНО ЦІ ВКАЗІВКИ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇХ. ЯКЩО ВИ НЕ БУДЕТЕ ВИКОНУВАТИ ЦІ ВКАЗІВКИ, ТО ЦЕ МОЖЕ ВПЛИНУТИ НА БЕЗПЕКУ ВАШОЇ ДИТИНИ. ВАЖЛИВО: ЗБЕРЕЖІТЬ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО КОРИСТУВАННЯ!

CZ PŘEČTĚTE PEČLIVĚ PŘED POUŽITÍM TYTO POKYNY A ULOŽTE JE. KDYŽ NEUPOSLECHNETE TYTO POKYNY, MŮŽE BÝT BEZPEČNOST

VAŠEHO DÍTĚTE OHROŽENA. DŮLEŽITÉ: USCHOVEJTE PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU!

H HASZNÁLAT ELŐTT OLVASSA EL GONDOSAN AZ ITT TALÁLHATÓ UTASÍTÁSOKAT ÉS ŐRIZZE MEG ŐKET. HA ÖN AZ UTASÍTÁSOKAT NEM KÖVETI, VESZÉLYEZTETHETI GYERMEKE BIZTONSÁGÁT. FONTOS: KÉSŐBBI MEGTEKINTÉS ÉRDEKÉBEN ŐRIZZE MEG!

PL PRZED ROZPOCZĘCIEM UŻYTKOWANIA NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZE WSKAZÓWKI I STARANNIE JE PRZECHOWYWAĆ. NIEPRZESTRZEGANIE TYCH WSKAZÓWEK MOŻE NEGATYWNIE WPŁYWAĆ NA BEZPIECZEŃSTWO DZIECKA. WAŻNE: PROSIMY PRZECHOWAĆ W CELU PÓŹNIEJSZEGO SPRAWDZENIA!

EST ENNE TOOTE KASUTUSELEVÕTTU LUGEGE HOOLIKALT KÄESOLEVAID JUHISEID JA SÄILITAGE NEED. NENDE EIRAMINE VÕIB SAADA LAPSELE OHTLIKUKS. TÄHTIS: HOIDA HILISEMAKS KASUTAMISEKS ALLES!

LV PIRMS LIETOŠANAS RŪPĪGI IZLASIET NORĀDĪJUMUS UN UZGLABĀJIET TOS. JA NETIEK IEVĒROTI ŠIE NORĀDĪJUMI, TAD TAS VAR IETEKMĒT JŪSU BĒRNA DROŠĪBU. SVARIGI: LUDZU UZGLABAT VELAKAI PARLASISANAI!

LT PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIUOS NURODYMUS IR IŠSAUGOKITE JUOS ATEIČIAI. JEI ŠIŲ NURODYMŲ NESILAIKYSITE, TAI GALI PAKENKTI JŪSŲ VAIKO SAUGAI. SVARBU: SAUGOTI TAIP, KAD VISADA BŪTŲ PO RANKA!

SLO PRED UPORABO PAZLJIVO PREBERITE TA NAVODILA IN JIH HRANITE. ČE TEH NAVODIL NE UPOŠTEVATE, JE LAHKO ZMANJŠANA VARNOST VAŠEGA OTROKA. VAŽNO: SPRAVITI ZA POZNEJŠE POISKANJE!

HR VAŽNO: - PROČITAJTE POMNO OVE UPUTE PRIJE KORIŠTENJA PRO-

IZVODA, TE IH SAČUVAJTE. AKO NE SLIJEDITE OVE UPUTE, SIGURNOST VAŠEG DJETETA MOŽE BITI UGROŽENA. VAŽNO: POHRANITI ZA POTONJE ČITANJE ZA SLUČAJ POTREBE!

SRB VAŽNO: - PROČITAJTE PAŽLJIVO OVA UPUTSTVA PRE KORIŠTENJA PROIZVODA, TE IH SAČUVAJTE. AKO NE SLEDITE OVA UPUTSTVA, SIGURNOST VAŠEG DETETA MOŽE BITI UGROŽENA. VAŽNO: SAČUVATI DA BISTE NAKNADNO MOGLI DA ČITATE AKO USTREBA!

UAE إقرأ هذه الإرشادات قبل الاستخدام واحتفظ بها. عدم اتباع التعليمات يهدد سلامة طفلك.

مهم: يرجى الإحتفاظ به لأغراض المراجعة اللاحقة عند الحاجة!

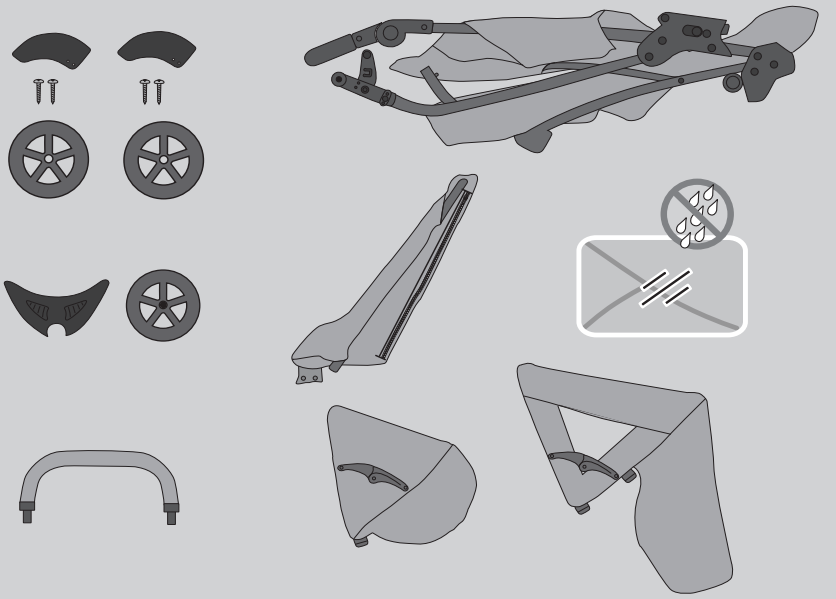
FA

لطفا" این دستورالعمل را به دقت مطالعه نموده و آن را برای استفاده های آتی نگهداری کنید. در صورت عدم رعایت نکات اشاره شده در این دستورالعمل سلامتی کودک شما در معرض خطر قرار خواهد گرفت.

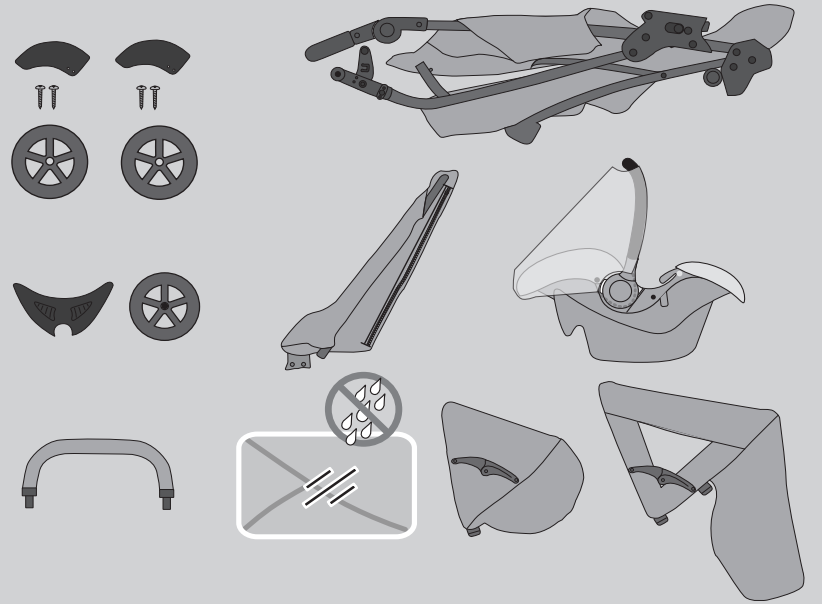
CN 请细读以下说明书，并保留此说明书以备日后使用。假如阁下不遵照说明书内指示操作，有可能影响您的孩子的安全性。请保留此说明书作日后参考!

TW 請細讀以下說明書，並保留此說明書以備日後使用。假如閣下不遵照說明書內指示操作，有可能影響您的孩子的安全性。請保留此說明書作日後參考!

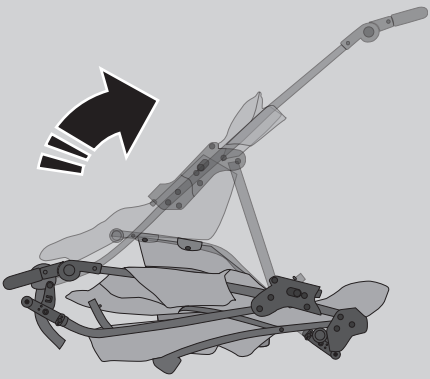
1 Freerider



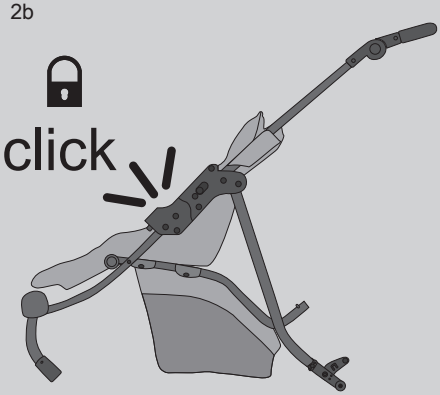
1 Freerider Shop‘n Drive



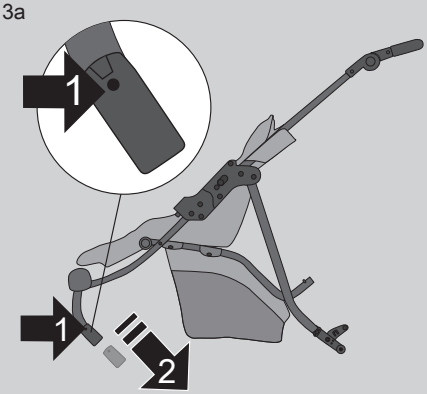
2a



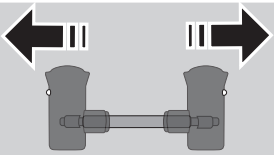
2b



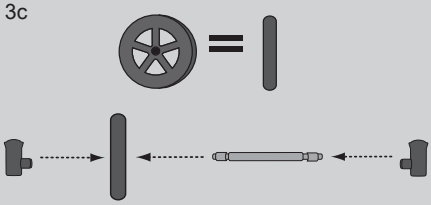
3a



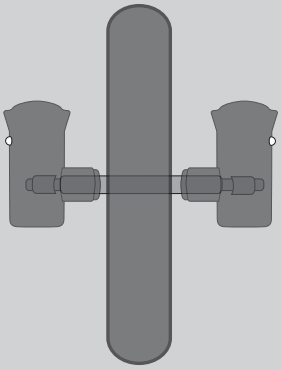
3b



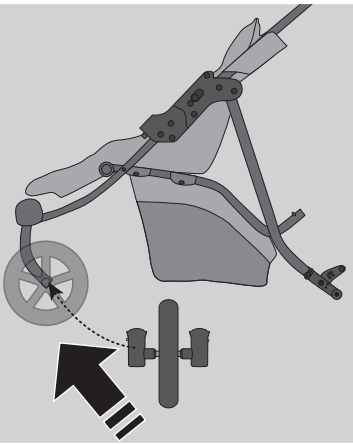
3c

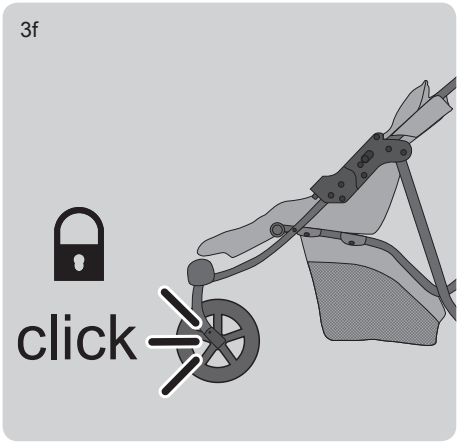


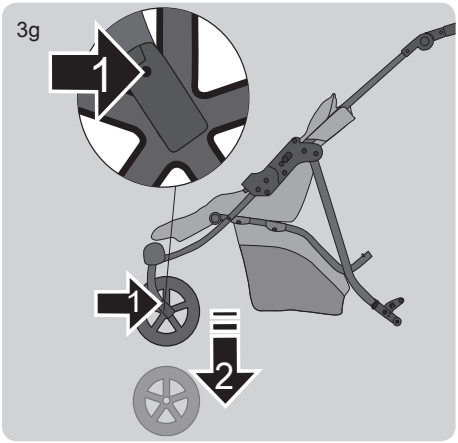
3d

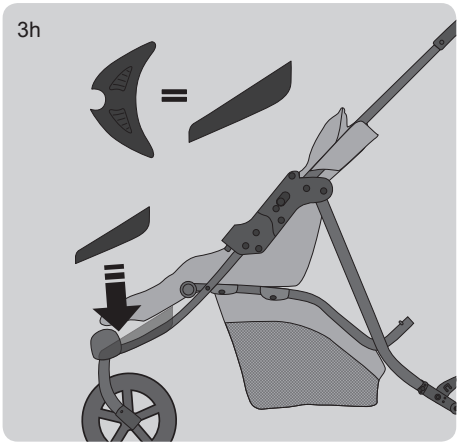


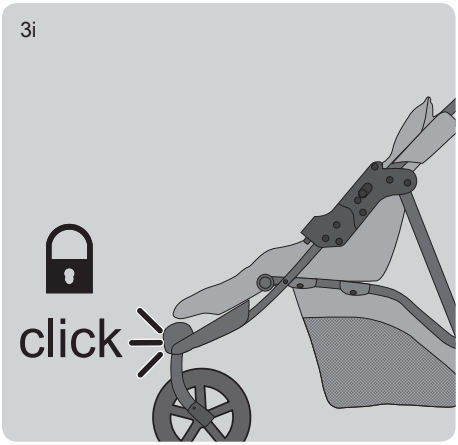
3e

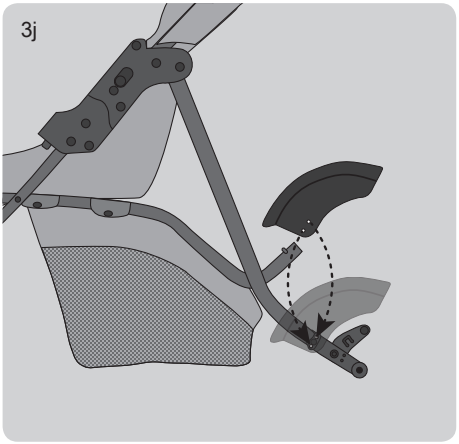


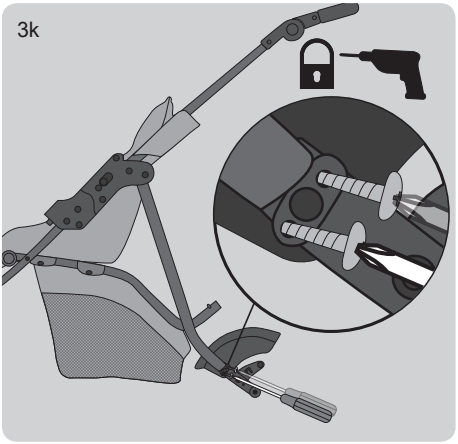

3f
click

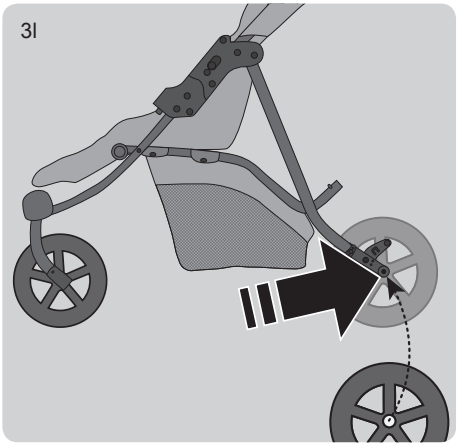

3g
1
1
2

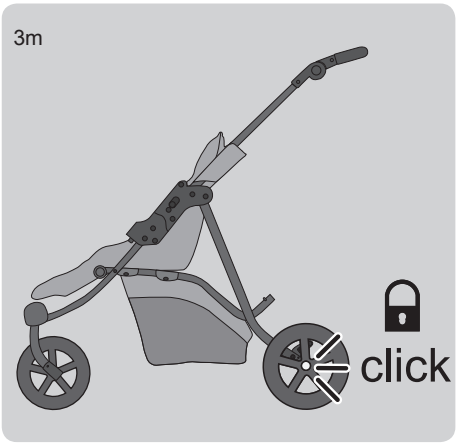

3h

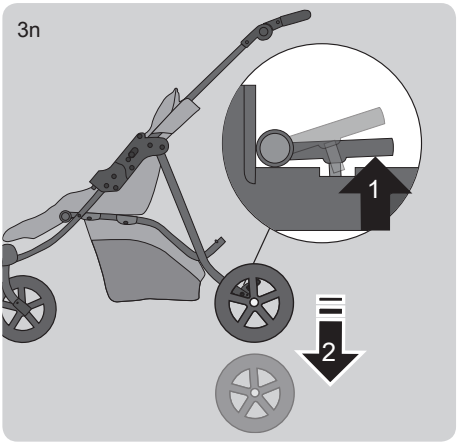

3i
click

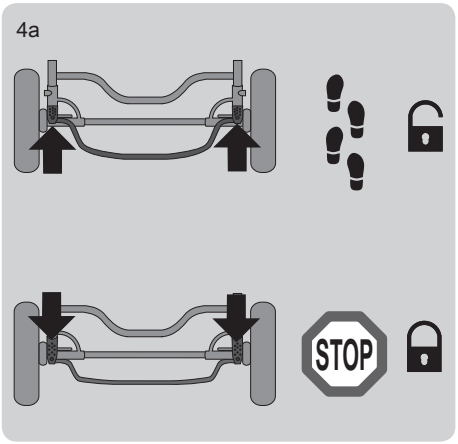

3j

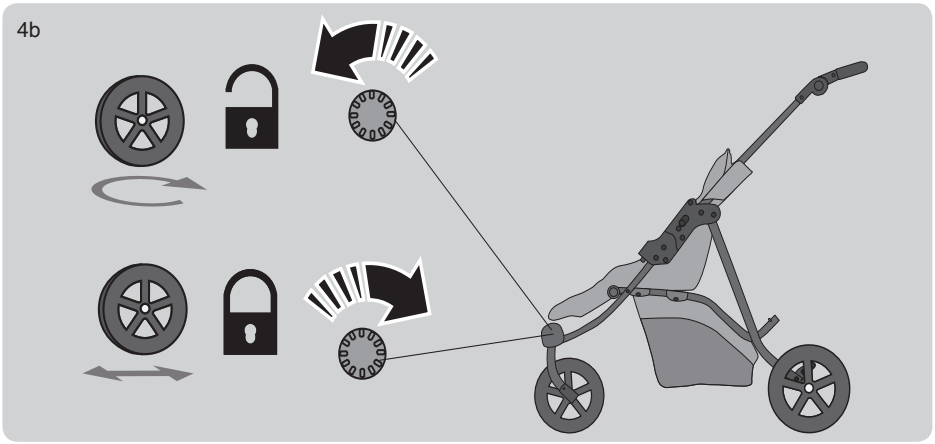

3k

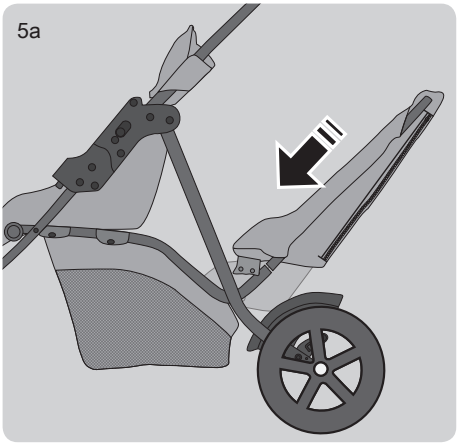

3l

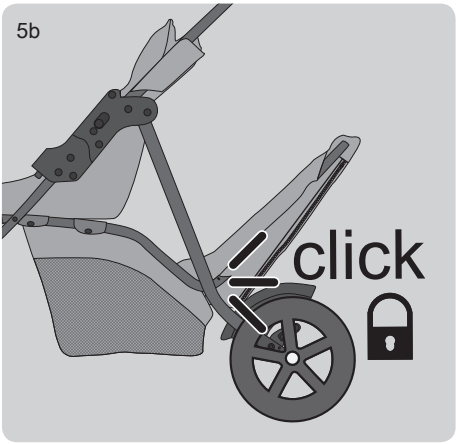

3m
click

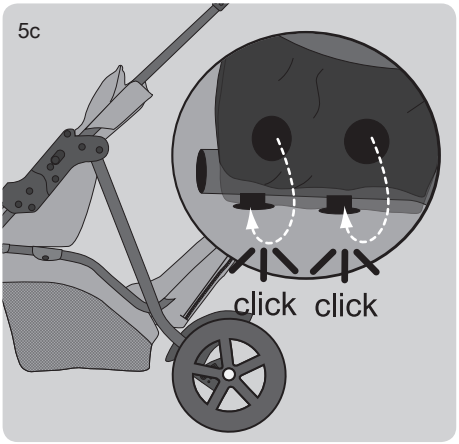

3n
1
2

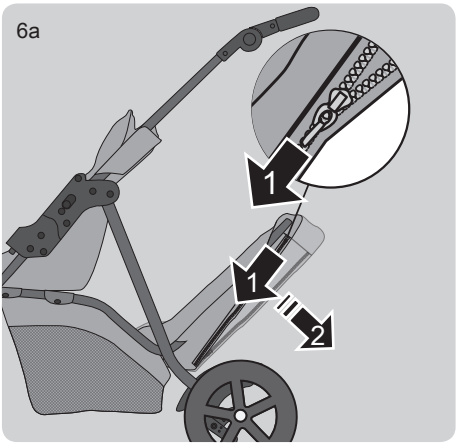

4a
STOP

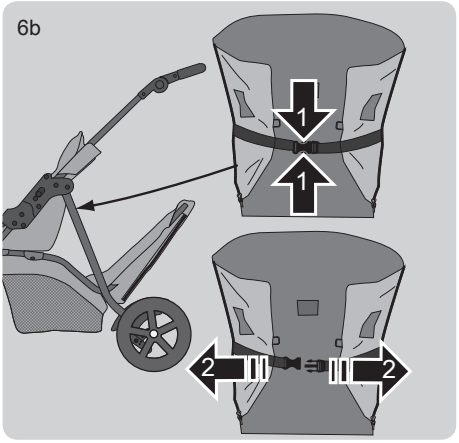

4b

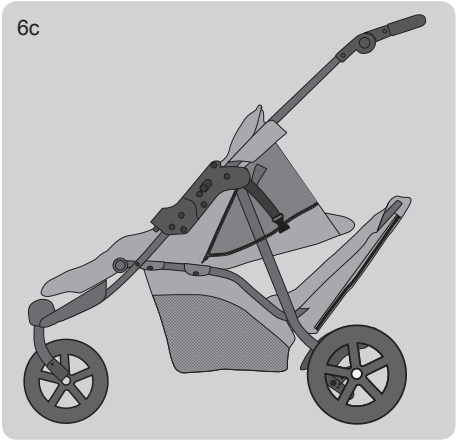

5a


5b
click

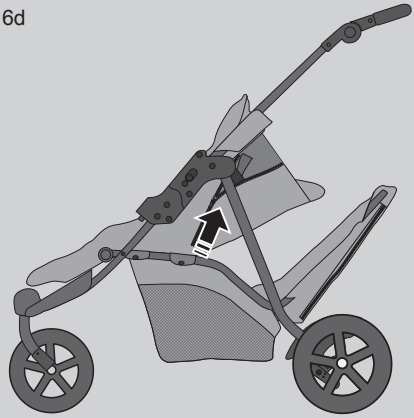

5c
click click


6a
1
1
2


6b
1
1
2
2

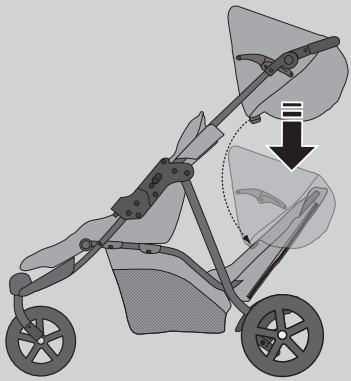

6c

6d

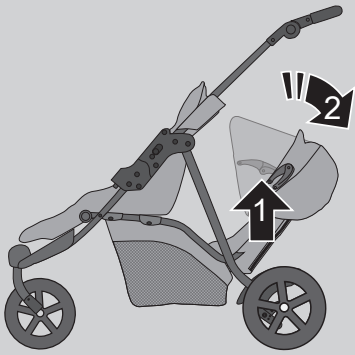


6e

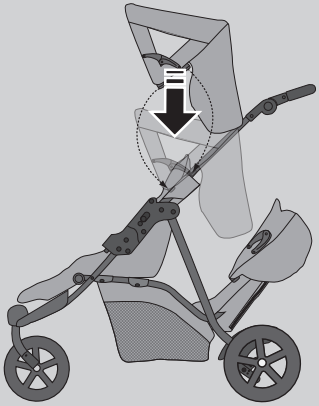
7a



7b

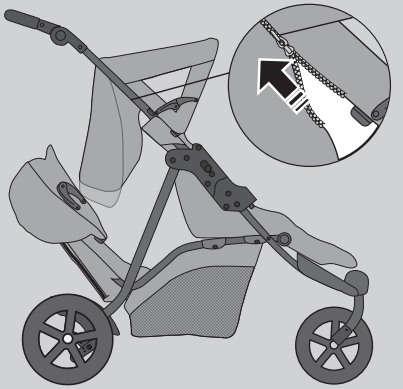


7c



7d

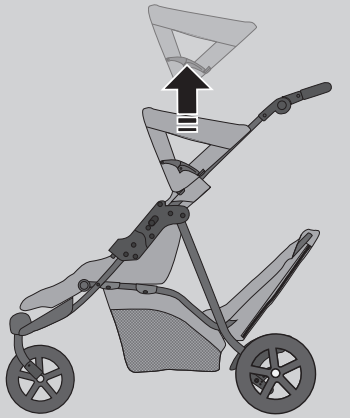
7e



7f

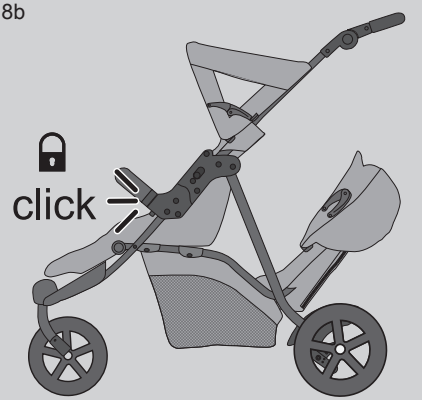
7g

7h

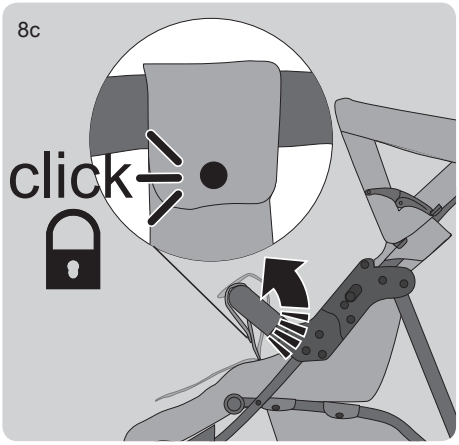


8a

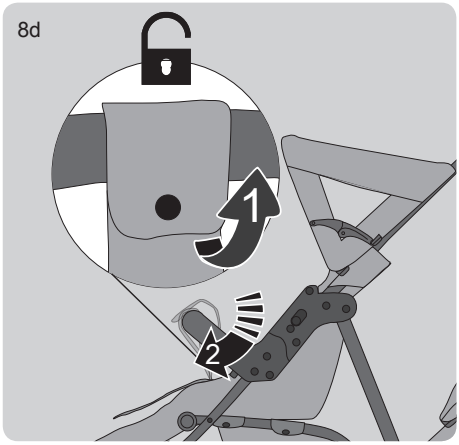
8b



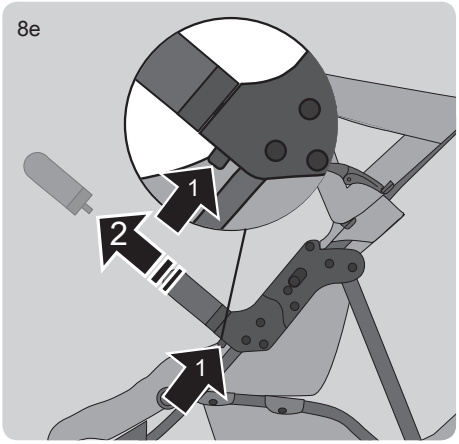
8c



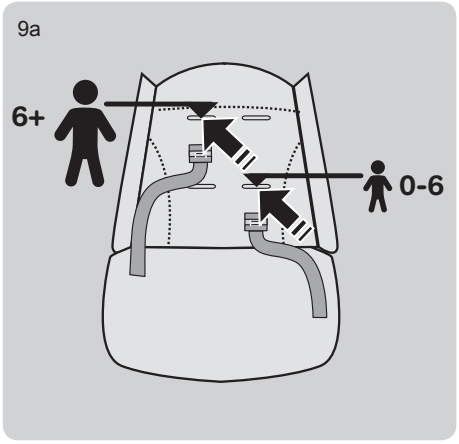
8d



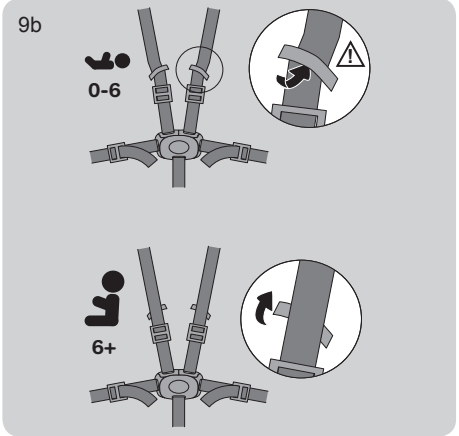
8e



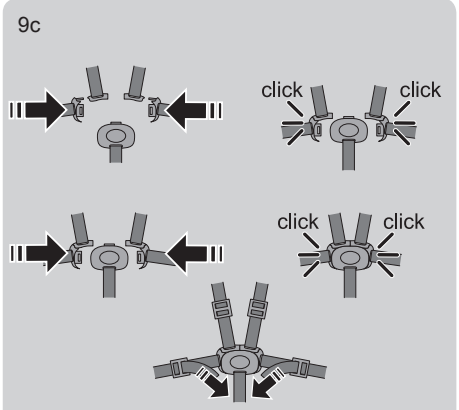
9a



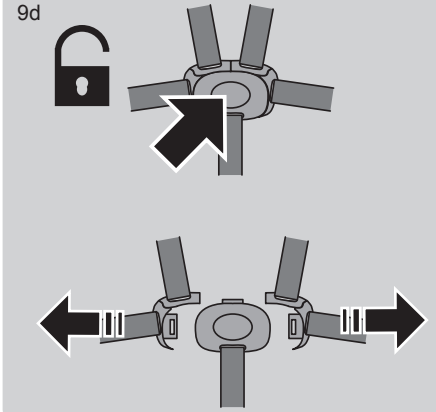
9b



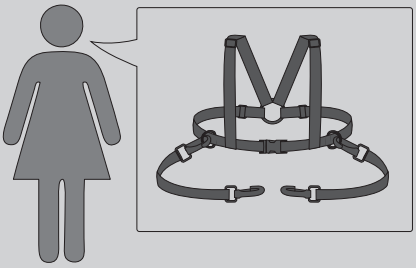
9c



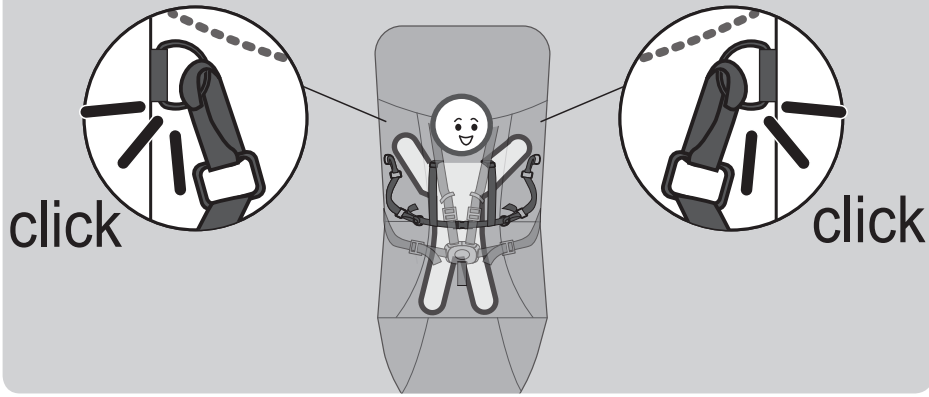
9d



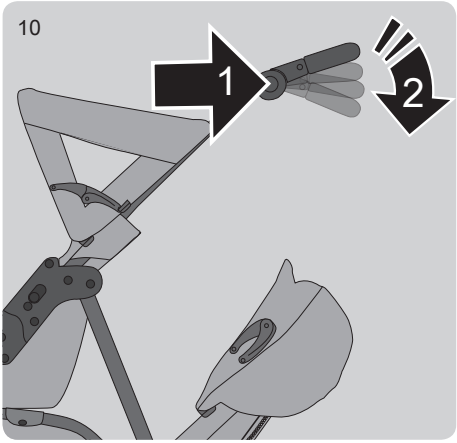
OPTION



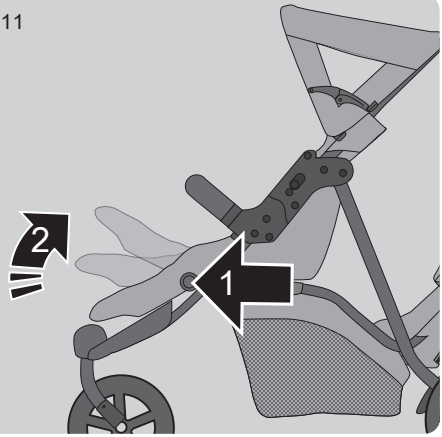
OPTION 1



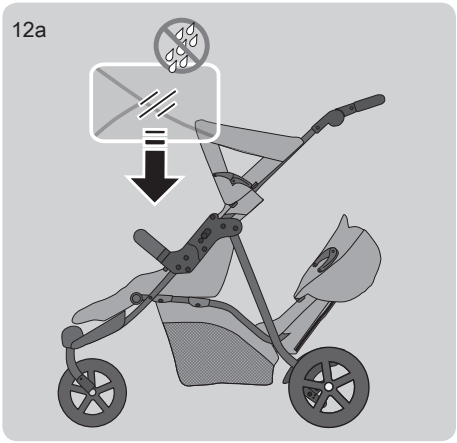
10



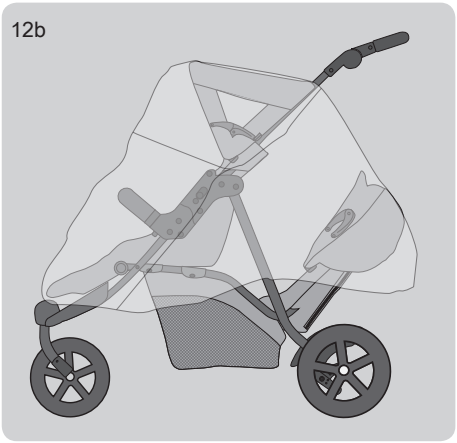
11



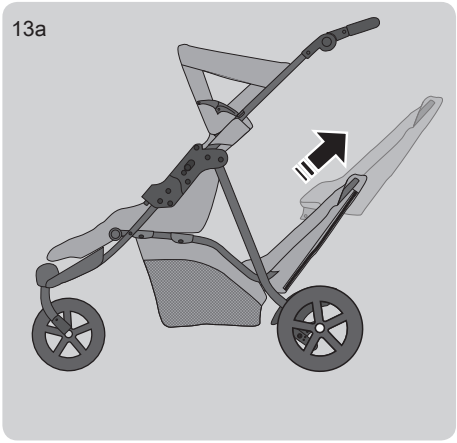
12a



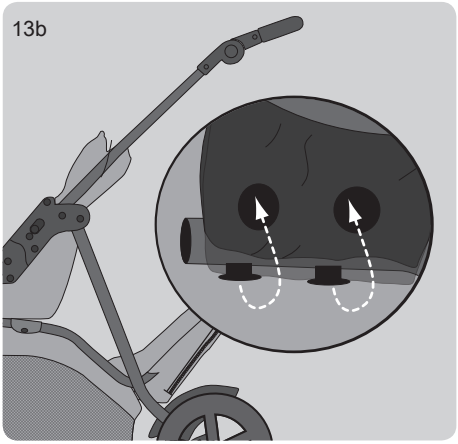
12b



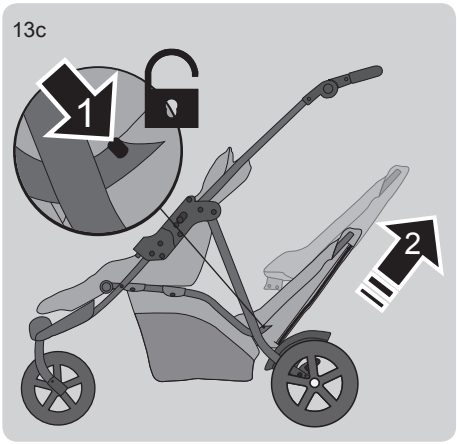
13a



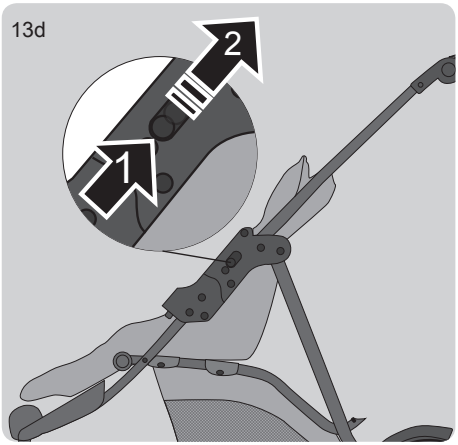
13b



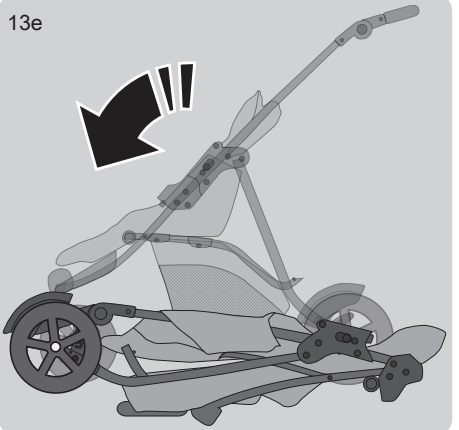
13c



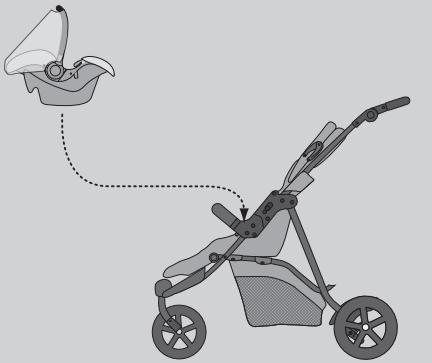
13d



13e

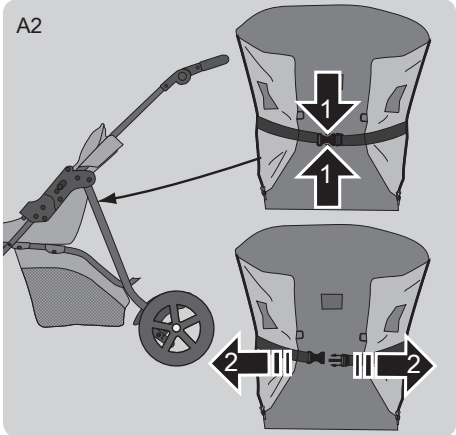


OPTION A
Zero Plus / Freerider / Freerider Shop n‘ Drive

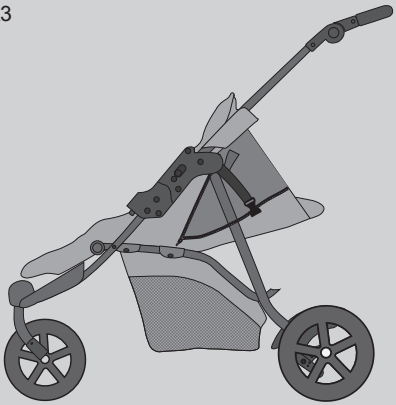


A1

A2

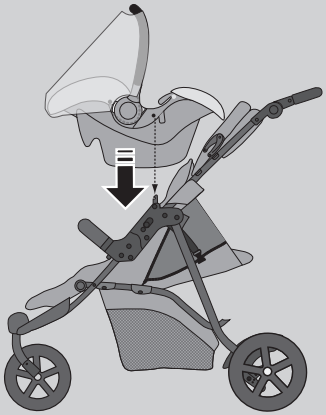


A3

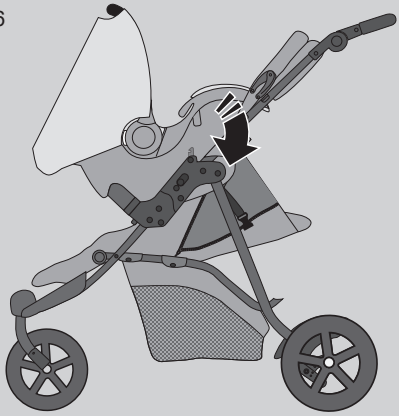


A4

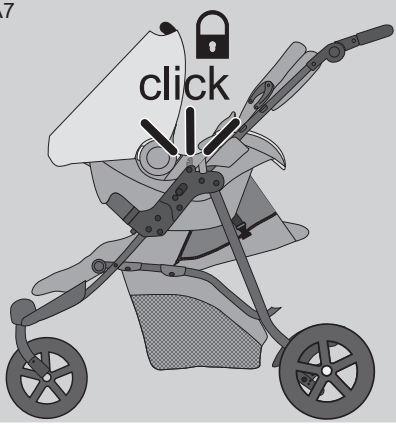
A5



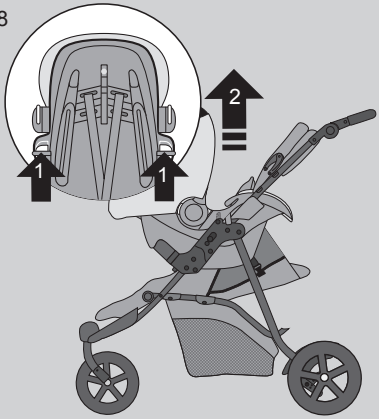
A6



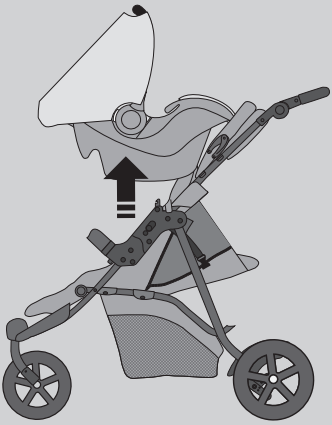
A7



A8

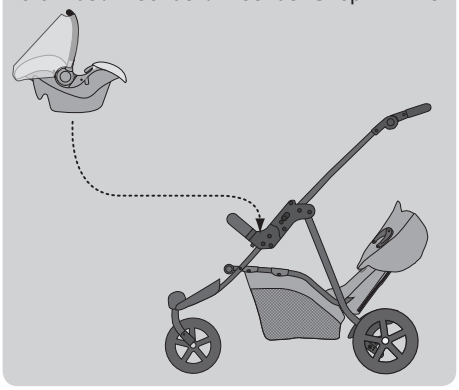


A9

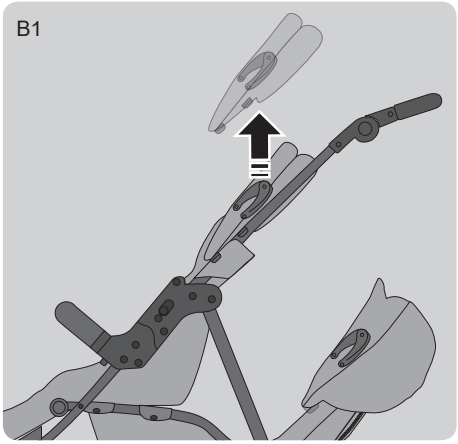


A10

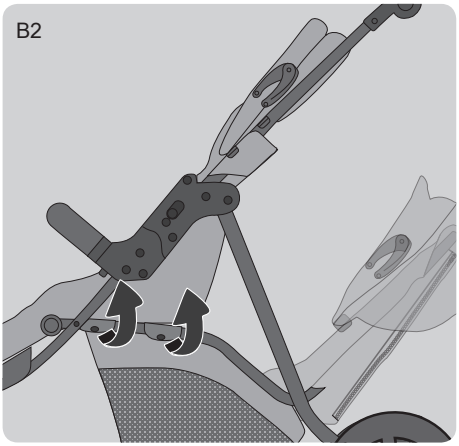
OPTION B
Zero Plus / Freerider / Freerider Shop n‘ Drive



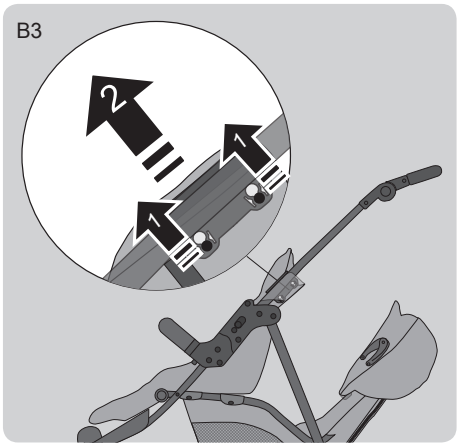
B1



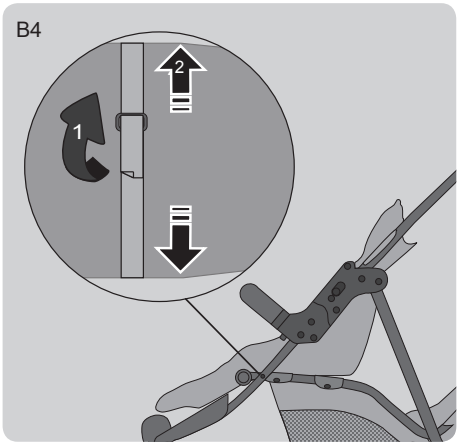
B2



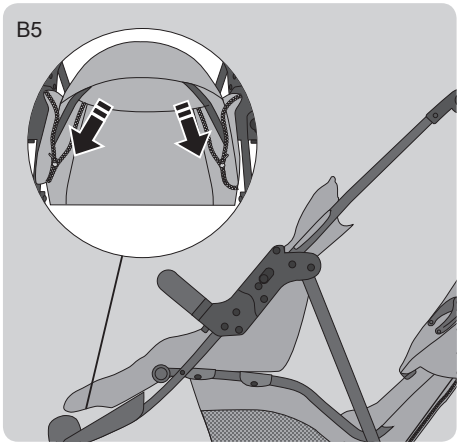
B3



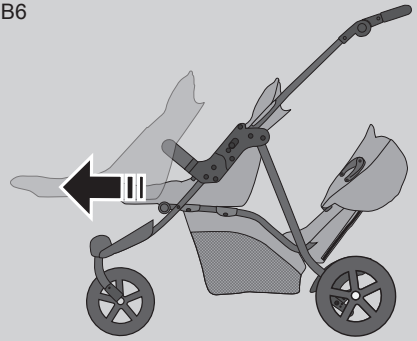
B4



B5

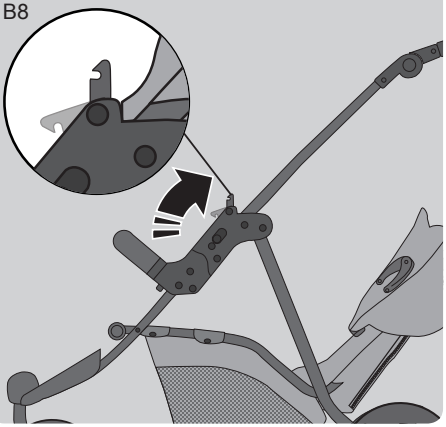


B6

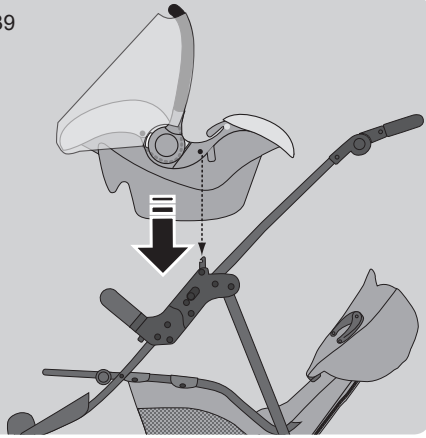


B7

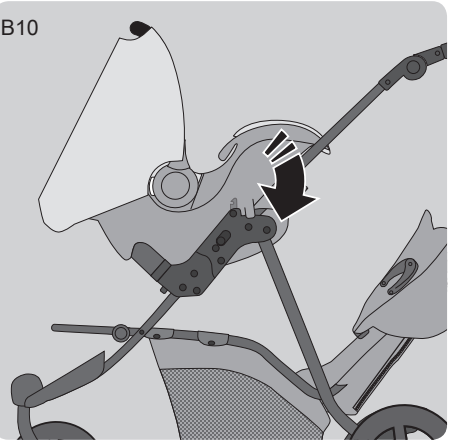
B8



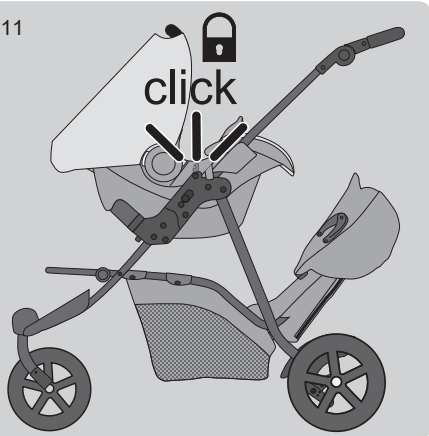
B9



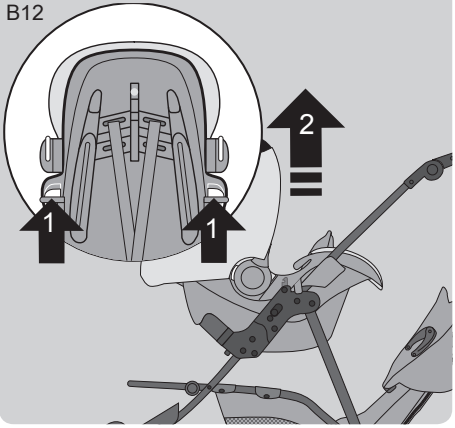
B10



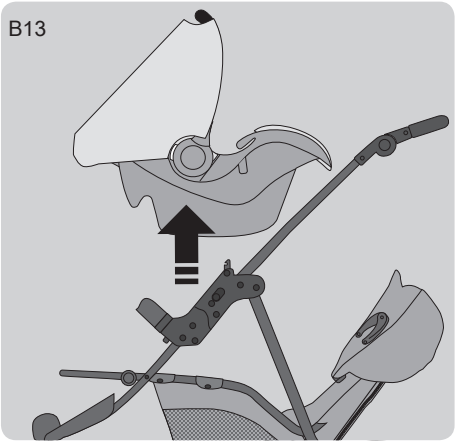
B11



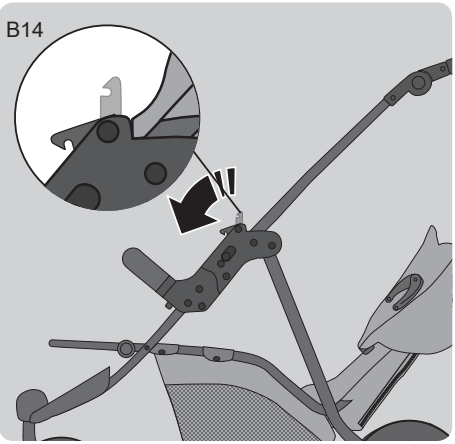
B12



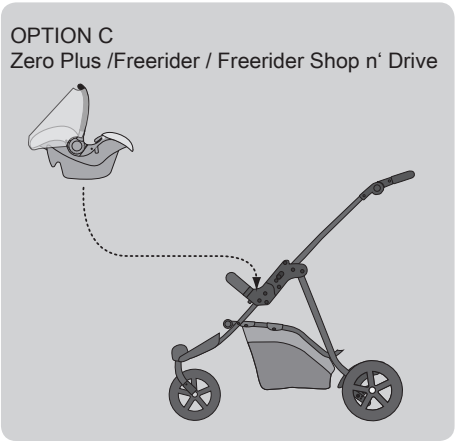
B13



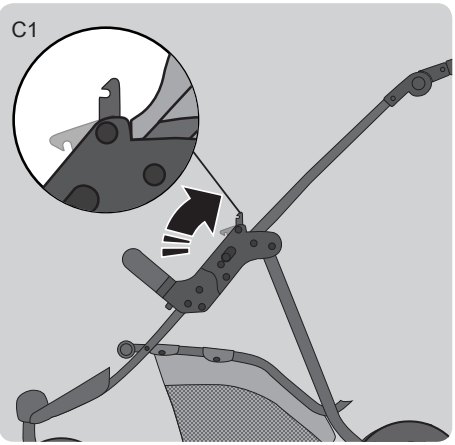
B14



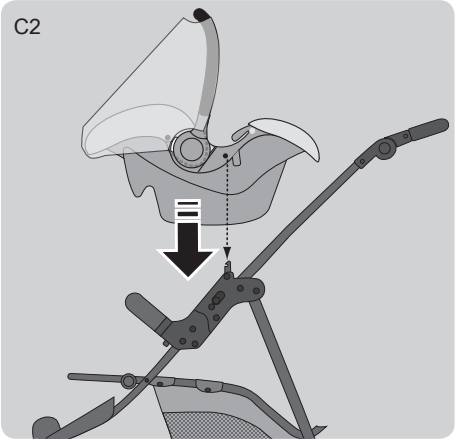
OPTION C
Zero Plus /Freerider / Freerider Shop n‘ Drive

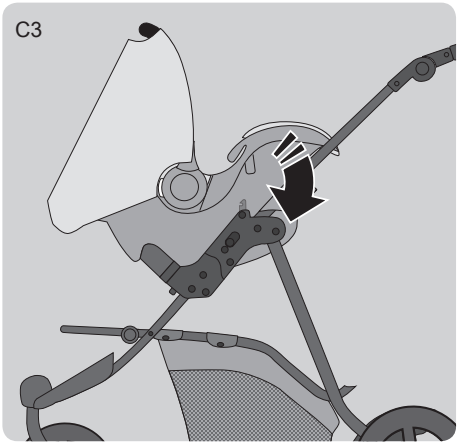


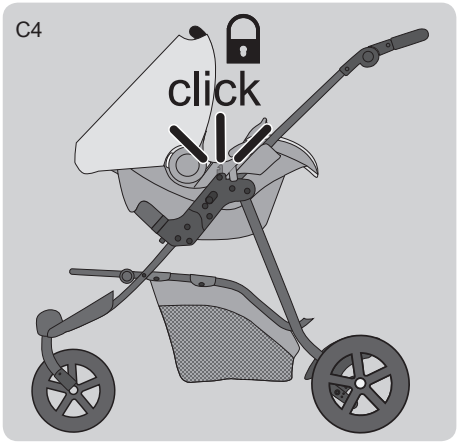
C1

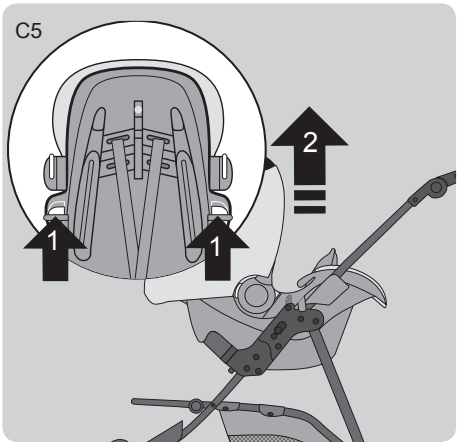


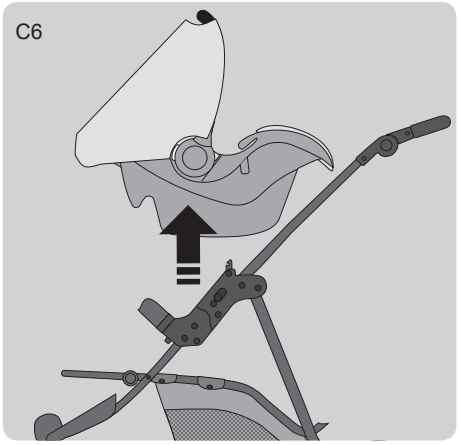
C2

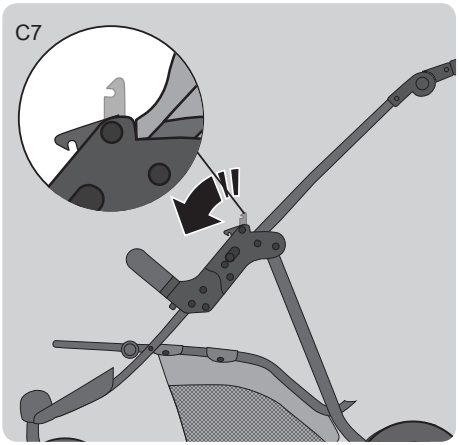



C3


C4
click


C5
2
1
1


C6


C7

D Warnhinweise Zwillingswagen

- Lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung und bewahren Sie sie auf. Wenn sie diese Hinweise nicht beachten, kann die Sicherheit Ihres Kindes beeinträchtigt werden.
- Dieser Wagen ist für 2 Kinder ab 0 Monaten, mit einem Maximalgewicht von jeweils 15 KG geeignet.
- WARNUNG: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt.
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich vor Gebrauch, dass alle Verriegelungen geschlossen sind.
- WARNUNG:. Legen Sie keine zusätzlichen Matratzen auf den Kinderwagen.
- Beim Herausnehmen und Hineinsetzen der Kinder muss die Feststellbremse betätigt werden.
- Das maximale Ladegewicht für den Korb beträgt 3 KG.
- WARNUNG: Verwenden Sie einen Sicherheitsgurt, sobald Ihr Kind selbstständig sitzen kann.
- Dieser Kinderwagen ist für zwei Kinder konstruiert und darf nur für den Transport von bis zu zwei Kindern verwendet werden.
- WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass Ihr Kind beim Aufklappen und Zusammenklappen des Wagens außer Reichweite ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- WARNUNG: Lassen Sie ihr Kind nicht mit dem Wagen spielen .
- WARNUNG: Autokindersitze, die in Verbindung mit einem Fahrgestell verwendet werden, ersetzen weder eine Wiege noch ein Kinderbett. Sollte ihr Kind Schlaf benötigen, sollte es dafür in eine geeignete Wiege oder ein geeignetes Bett gelegt werden.

D Warnhinweise

- WARNUNG: Am Schieber befestigte Lasten beeinträchtigen die Standfestigkeit des Wagens.
- WARNUNG: Benutzen Sie immer die Feststellbremse wie beschrieben bzw. abgebildet, wenn Sie den Kinderwagen abstellen.
- WARNUNG: Benutzen Sie den Schrittgurt immer in Verbindung mit dem Beckengurt.
- WARNUNG: Es ist vor Gebrauch zu überprüfen, dass der Kinderwagenaufsatz oder die Sitzeinheit korrekt eingerastet ist.
- WARNUNG: Dieses Erzeugnis ist nicht geeignet zum Joggen oder Skaten.
- Das Ladegewicht einer zugekauften Plattform darf 20 kg nicht überschreiten.

D Pflege und Wartung

- Bitte beachten sie die Textilkennzeichnung.
- Bitte überprüfen Sie die Funktionalität von Bremsen, Rädern, Verriegelungen, Verbindungselementen, Gurtsystemen und Nähten regelmäßig.
- Setzen Sie das Produkt nicht stärkerer Sonnenbestrahlung aus.
- Um Rost zu vermeiden, muss das Produkt nach dem Einsatz bei Regen oder Schnee getrocknet und die Räder mit Schmiermitteln gewartet werden.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren sie dieses Produkt regelmäßig.
- Vom Hersteller nicht zugelassene Zubehörteile dürfen nicht verwendet werden.

GB Warnings for twin pushchairs

- Please read these instructions carefully before use and keep them for later reference. The safety of your child could be put at risk if you do not follow these instructions.
- This vehicle is designed for 2 children from 0 months, each with a maximum weight of 15 kg. The overall load on the vehicle may not exceed 30 kg.
- WARNING: Never leave your child unattended.
- WARNING: Ensure that all latching devices are locked before use.
- WARNING: Do not insert any additional mattresses into the vehicle.
- Apply the parking brake when laying children in and taking them out of the vehicle.
- The maximum loading weight for the basket is 3 kg.
- This pushchair is designed to carry up to two children and must not be used to carry more.
- WARNING: To avoid injury ensure that your child is kept away when unfolding and folding this product.
- WARNING: Do not let your child play with this product.
- WARNING: For car seats used in conjunction with a chassis, this vehicle does not replace a cot

GB Warnings

- WARNING: Loads suspended from the handle impair the stability of the vehicle.
- WARNING: Always apply the parking brake as described / depicted when parking the vehicle.
- WARNING: Always use the crutch strap in combination with the waist belt.
- WARNING: Check that attachments and the seat unit are properly latched in before use.
- WARNING: This product is not suitable for jogging or skating.
- The loading weight of a platform supplied or purchased in addition may not exceed 20 kg.

GB Care and maintenance

- Please note the textile designation.
- Please check on a regular basis that the brakes, wheels, latches, connecting elements, belt systems and seams are properly functional.
- Do not expose the product to strong sunshine.
- After use in rain or snow, the wheels should be lubricated and the vehicle dried to prevent rust.
- Care for, clean and check this product regularly.
- Do not use accessories that have not been approved by the manufacturer.

NL Waarschuwingsinstructies tweelingswagen

- Lees deze aanwijzingen zorgvuldig voor het gebruik en bewaar ze. Indien u deze aanwijzingen niet opvolgt kan de veiligheid van uw kind worden belemmerd.
- Deze kinderwagen is geschikt voor 2 kinderen vanaf 0 maanden, met een maximaal gewicht van telkens 15 kg. Het maximale beladingsgewicht van 30 kg voor deze kinderwagen mag niet overschreden worden.
- WAARSCHUWING: Laat uw kind niet achter zonder toezicht.
- WAARSCHUWING: Overtuig er u voor het gebruik van, dat alle vergrendelingen gesloten zijn.
- WAARSCHUWING: Leg geen bijkomende matrassen op de kinderwagen.
- WAARSCHUWING: Gebruik een veiligheidsgordel van zodra uw kind zelfstandig kan zitten.
- Bij het uit de wagen nehmen en in de wagen plaatsen van de kinderen moet de blokkeerrem worden geactiveerd.
- Het maximale beladingsgewicht voor de korf bedraagt 3 kg.
- Deze kinderwagen is geconstrueerd voor twee kinderen en mag voor het transport van maximaal twee kinderen worden gebruikt.
- WAARSCHUWING! Voorkom gevaar voor verwondingen en zorg ervoor dat uw kind buiten reikwijdte is als u de wagen open- of dichtklapt.
- WAARSCHUWING! Laat kinderen nooit met de wagen spelen.
- WAARSCHUWING! Autostoeltjes die samen met een onderstel worden gebruikt, zijn geen vervanging voor een wieg of een kinderbedje. Als uw kind moet slapen, dient u het in een geschikte wieg of een geschikt kinderbedje te leggen.

NL Waarschuwingsinstructies

- WAARSCHUWING: Aan de duwstang bevestigde lasten belemmeren de stabiliteit van de wagen.
- WAARSCHUWING: Gebruik steeds de blokkeerrem zoals is beschreven resp. afgebeeld, wanneer u de kinderwagen parkeert.
- WAARSCHUWING: Gebruik de kruisgordel steeds in combinatie met de heupgordel.
- WAARSCHUWING: Voor het gebruik moet worden gecontroleerd, of het kinderwagenopzetelement of de zitunit correct is vergrendeld.
- WAARSCHUWING: Dit product is niet geschikt om te joggen of te skaten.
- Het beladingsgewicht van een meegeleverde of bijgekochte platform mag 20 kg niet overschrijden.

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Gelieve de functionaliteit van remmen, wielen, vergrendelingen, verbindingselementen, gordelsystemen en naden regelmatig te controleren.
- Stel het product niet bloot aan hevige zonnestraling.
- Om roest te vermijden moet het product na gebruik bij regen of sneeuw gedroogd en de wielen met smeermiddelen worden onderhouden.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.

- Door de producent niet goedgekeurde accessoires mogen niet worden gebruikt.

F Avertissements Poussettes jumeaux

- Lire ces instructions avec attention avant utilisation et les conserver pour les besoins futurs. Si vous ne respectiez pas ces instructions, la sécurité de votre enfant pourrait en être affectée.
- Cette poussette est conçue pour 1 enfant à partir de la naissance et jusqu'à un poids maximum de 15 kg.
- AVERTISSEMENT: Cette nacelle convient pour un enfant qui ne sait pas s'asseoir seul, rouler sur lui-même ni se redresser en s'appuyant sur les mains et les genoux. Poids maximal de l'enfant: 9 kg.
- AVERTISSEMENT: Il peut être dangereux de laisser votre enfant sans surveillance.
- AVERTISSEMENT: S'assurer que tous les dispositifs de verrouillage sont correctement enclenchés avant utilisation.
- AVERTISSEMENT: Ne posez pas de matelas supplémentaire sur la poussette.
- La charge maximale limite pour le panier est de 3 KG.
- Cette poussette est appropriée pour le transport d'un seul enfant. Ne laisser jamais un deuxième enfant s'installer sur un élément quelconque du châssis pour l'emmener.
- AVERTISSEMENT: Pour éviter toute blessure, maintenir votre enfant à l'écart lors du dépliage et du pliage du produit. »
- AVERTISSEMENT: Ne pas laisser votre enfant jouer avec ce produit.
- AVERTISSEMENT: Pour les sièges-autos utilisés avec un châssis, ce véhicule ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.

F Avertissements

- AVERTISSEMENT: Le fait d'accrocher au poussoir une charge influe sur la stabilité de la poussette.
- AVERTISSEMENT: Utilisez toujours les freins de blocage comme décrit ou illustré, quand vous garez la poussette.
- AVERTISSEMENT: Ne jamais utiliser l'entrejambe sans la ceinture de maintien
- AVERTISSEMENT: Vérifier que les dispositifs de fixation de la nacelle ou du siège soient correctement enclenchés avant usage.
- AVERTISSEMENT: Ne pas utiliser la poussette en faisant du jogging et des promenades en rollers.
- Le poids de chargement d'une plate-forme achetée ultérieurement ne doit pas dépasser les 20 kg.

F Entretien et maintenance

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement des freins, des roues, des verrouillages, des éléments de jonction , des systèmes de ceinture et des coutures.
- N'exposez pas le produit au rayonnement intensif du soleil.
- Pour éviter la rouille, il faut sécher le produit après un emploi sous la pluie ou la neige et entretenir les roues avec un lubrifiant.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.
- Il ne faut pas utiliser des accessoires non homologués par le fabricant.

E Avisos carros gemelos

- Lea estas instrucciones detenidamente antes de usar el artículo, y guárdelas en lugar seguro. El no observar estas instrucciones, puede perjudicar la seguridad de su hijo.
- Este cochecito está destinado para 2 niños a partir de una edad de 0 meses y un peso máximo de 15 kg cada uno. No se debe superar la carga máxima del cochecito, que es de 30 kg.
- ADVERTENCIA: No deje a su niño nunca sin vigilancia.
- ADVERTENCIA: Antes de usar el cochecito, compruebe que los cierres estén todos cerrados.
- ADVERTENCIA: No coloque colchones adicionales en el cochecito para niños.
- ADVERTENCIA: Utilizar el cinturón de seguridad, tan pronto como su niño pueda sentarse por sí mismo.
- Al sentar y sacar los niños, debe accionarse el freno de sujeción.
- La cesta se debe cargar, como máximo con 3 kg.
- Este cochecito ha sido construido para dos niños y sólo debe usarse para transportar como máximo a dos niños.

- AVISO: Garantice que su niño esté alejado cuando abra o cierre el carriola para evitar lesiones.
- AVISO: No permita que su niño juegue con el carriola.
- AVISO: Los asientos infantiles que se emplean en combinación con un chasis no sustituyen la cuna ni la cama para niños. Si su niño necesita dormir se debe acostar en una cuna o cama apropiada.

E Avisos

- ADVERTENCIA: Las cargas sujetadas en el empujador disminuyen la estabilidad del cochecito.
- ADVERTENCIA: Al aparcar el cochecito para niños, accione siempre el freno de fijación, tal y como esté descrito o se muestre en la figura.
- ADVERTENCIA: Utilizar el cinturón paso-a-paso, siempre en combinación con el cinturón pelviano.
- ADVERTENCIA: Antes de usar el artículo, debe comprobarse que la pieza sobrepuesta del cochecito para niños o la unidad del asiento esté correctamente enclavada.
- ADVERTENCIA: Este producto no es adecuado para hacer footing, ni para ir en monopatín.
- El peso de carga de la plataforma suministrada o adquirida adicionalmente no debe superar los 20 kg.

E Cuidado y mantenimiento

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Compruebe periódicamente que los frenos, las ruedas, los cierres, los elementos de unión, los sistemas de cinturones y las suturas funcionen perfectamente o estén en perfecto estado.
- No exponer el producto a una intensa radiación solar.
- Para evitar la formación de óxido, debe secarse el producto después de exponerlo a la lluvia a la nieva, lubricándose las ruedas con un agente adecuado.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este artículo.
- No deben utilizarse piezas accesorias no autorizadas por el fabricante.

P Advertências para carros de dois bebés

- Antes de utilizar o produto, leia estas instruções antentamente e guarde-as. A inobservação destas instruções poderá afectar a segurança do seu filho.
- Este carro de bebé é apropriado para 2 bebés a partir dos 0 meses e até ao peso máximo de 15 kgs cada bebé. A carga máxima do carro de bebé não deverá exceder 30 kgs.
- ADVERTÊNCIA: Não deixe o seu bebé por vigiar.
- ADVERTÊNCIA: Antes de utilizar o carro de bebé, certifique-se de que todos os dispositivos de bloqueio estão devidamente engatados.
- ADVERTÊNCIA: Não coloque colchões adicionais no carro de bebé.
- ADVERTÊNCIA: Use um cinto de segurança logo que o bebé se possa sentar por si só.
- O travão deverá ser actuado sempre que se retirar ou colocar o bebé no carro de bebé.
- A carga máxima do cesto é de 3 kgs.
- Este carro de bebé foi construído para dois bebés e só pode ser utilizado para transportar até dois bebés.
- ATENÇÃO: Certifique-se de que o seu filho está fora do alcance ao abrir e fechar o carrinho de modo a prevenir acidentes.
- ATENÇÃO: Não deixe brincar o seu filho com o carrinho.
- ATENÇÃO: Cadeiras de bebé para automóveis, utilizadas juntamente com um chassi, não substituem berço nem cama de criança. Se o seu filho estiver com sono, deite-o num berço próprio ou numa cama própria.

P Advertências

- ADVERTÊNCIA: Cargas penduradas nos punhos/arco de empurrar afectam a estabilidade do carro de bebé.
- ADVERTÊNCIA: Utilize o travão como se descreve ou se representa na figura, sempre que parar ou estacionar o carro de bebé.
- ADVERTÊNCIA: Utilize o cinto das virilhas sempre em combinação com o cinto da bacia.
- ADVERTÊNCIA: Antes de usar o carro de bebé, certifique-se de que os dispositivos de fixação do assento ou da cadeira estão devidamente engatados.
- ADVERTÊNCIA: Este produto não é apropriado para utilização a correr nem na prática

de patins em linha.
- O peso de carga de uma plataforma fornecida com o carro de bebé ou adquirida separadamente, não deverá exceder 20 kgs.

P Limpeza e manutenção

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Verifique periodicamente a funcionalidade dos travões, das rodas, dos dispositivos de bloqueio, dos elementos de fixação e dos sistemas de cintos bem como as costuras.
- Não exponha o produto à incidência de raios solares fortes.
- Para evitar corrosão, dever-se-á secar o produto depois de cada utilização à chuva ou na neve, e lubrificar as rodas com um lubrificante.
- Limpe, controle e cuide periodicamente este produto.
- Não é permitido utilizar peças que não forem homologadas pelo fabricante.

I Avvertenze passeggino doppio

- Prima dell'uso leggere attentamente queste istruzioni e conservarle per consultazioni successive. L'inosservanza di queste istruzioni può pregiudicare la sicurezza del bambino.
- Questo passeggino è progettato per 2 bambini a partire da 0 mesi e per un peso max. di 15 kg ciascuno. Il carico massimo del passeggino non deve superare i 30 kg.
- ATTENZIONE: Non lasciare il bambino incustodito.
- ATTENZIONE: Prima dell'uso assicurarsi che tutti i fermi siano bloccati.
- ATTENZIONE: Non mettere materassi addizionali nel passeggino.
- ATTENZIONE: Usare una cintura di sicurezza non appena il bambino è in grado di stare seduto autonomamente.
- Quando si tolgono e mettono i bambini, il freno di stazionamento deve essere azionato.
- La portata massima del cestello è di 3 kg.
- Questo passeggino è costruito per due bambini e deve essere utilizzato solo per il trasporto di massimo due bambini.
- AVVERTENZA: Assicuratevi che il vostro bambino durante l'operazione di apertura e di chiusura della carrozzina non sia nei paraggi, onde evitare ferite.
- AVVERTENZA: Non lasciate giocare il vostro bambino con la carrozzina.
- AVVERTENZA: I seggiolini per auto che vengono utilizzati con il telaio, non sostituiscono né una culla e neanche un lettino per bambini. Nel caso in cui il vostro bambino avesse bisogno di dormire, mettetelo nell'apposita culla oppure nel lettino.

I Avvertenze

- ATTENZIONE: I carichi fissati al manico pregiudicano la stabilità del passeggino.
- ATTENZIONE: Quando si posteggia il passeggino, usare sempre il freno di stazionamento come descritto e illustrato.
- ATTENZIONE: Usare sempre la cintura ventrale in combinazione con quella addominale.
- ATTENZIONE: Prima dell'uso assicurarsi che il seggiolino riporto o l'unità di seduta siano scattati correttamente in posizione.
- ATTENZIONE: Questo prodotto non è adatto per fare jogging o pattinare.
- La portata di una piattaforma in dotazione o acquistata non deve superare i 20 kg.

I Cura e manutenzione

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Controllare regolarmente la funzionalità di freni, ruote, fermi, elementi di collegamento, sistema delle cinghie e cuciture.
- Non esporre il prodotto a forti radiazioni solari.
- Per evitare la ruggine, dopo l'uso sotto pioggia o neve il prodotto deve essere asciugato e le ruote devono essere ingrassate con un lubrificante.
- Pulire, manutentere e controllare regolarmente questo prodotto.
- Non usare accessori non autorizzati dal produttore.

DK Advarselshenvisninger tvillingevogn

- Læs disse anvisninger grundigt igennem inden brug og opbevar dem godt. Hvis du ikke følger disse anvisninger, kan det påvirke dit barns sikkerhed.
- Denne barnevogn er egnet til 2 børn fra 0 måneder, med en maksimalvægt på hver 15 kg. Den maksimale læssevægt på 30 kg for denne barnevogn må ikke overskrides.
- ADVARSEL: Lad ikke dit barn være uden opsyn.

- ADVARSEL: Forvis dig inden brug om, at alle låseanordninger er lukket.
- ADVARSEL: Læg ingen ekstra madrasser i barnevognen.
- ADVARSEL: Anvend en sikkerhedssele, så snart dit barn selv kan sidde.
- Ved udtagning og isætning af børn skal håndbremsen være trukket.
- Den maksimale læssevægt for kurven udgør 3 kg.
- Denne barnevogn er konstrueret til to børn og må kun anvendes til transport af et til to børn.
- ADVARSEL: Hold barnet væk medens barnevognen sættes op eller klappes sammen for at undgå at barnet kommer til skade.
- Advarsel: Barnet må ikke lege med vognen.
- Advarsel: Autostole, der bruges i forbindelse med et stel erstatter hverken vugge eller seng. Skal barnet sove, bør det lægges i en egnet vugge eller seng.

DK Advarselshenvisninger

- ADVARSEL: På håndtaget fastgjorte laster påvirker vognes stabilitet.
- ADVARSEL: Benyt altid håndbremsen, som beskrevet hhv. vist, når du stiller barnevognen fra dig.
- ADVARSEL: Benyt altid skridtselen i kombination med bækkenselen.
- ADVARSEL: Det skal inden brug kontrolleres, om barnevognsindsatsen eller sædeenheden er gået korrekt i indgreb.
- ADVARSEL: Dette produkt er ikke egnet til jogging eller skating.
- Læssevægten på en medleveret eller ekstra købt platform må ikke overskride 20 kg.

DK Pleje og vedligeholdelse

- Vær venligst opmærksom på tekstilmærkningen
- Kontroller funktionaliteten af bremser, hjul, låseanordninger, forbindelseselementer, selesystemer og søm regelmæssigt.
- Udsæt ikke produktet for kraftigt sollys.
- For at undgå rust skal produktet efter brug i regnvejr eller sne tørres af og hjulene skal vedligeholdes med smøremiddel.
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.
- Af fabrikanten ikke godkendte tilbehørsdele må ikke bruges.

FIN Varoitukset kaksosten vaunut

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne. Jos näitä ohjeita ei noudateta, lapsen turvallisuus voi olla vaarassa.
- Nämä lastenvaunut on tarkoitettu 2 lapselle 0 kuukauden iästä lähtien yhden lapsen maksimaalisen painon ollessa 15 kg. Näiden lastenvaunujen korkein sallittu lastauspaino on 30 kg. Sitä ei saa ylittää.
- VAROITUS: Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- VAROITUS: Varmista ennen käyttöä, että kaikki lukitukset ovat kiinni.
- VAROITUS: Älä laita lastenvaunuun ylimääräisiä patjoja.
- VAROITUS: Käytä turvavyötä, heti kun lapsi voi istua yksin.
- Kun lapset laitetaan vaunuihin ja otetaan sieltä ulos, pyöräjarrun on oltava kiinni.
- Korin maksimaalinen rasitus on 3 kg.
- Nämä lastenvaunut on suunniteltu kahden lapsen käyttöön, ja niillä saa kuljettaa korkeintaan kahta lasta.
- VAROITUS: Välttääksesi loukkaantumiset huolehdi siitä, että lapsesi ei ole vaunujen lähellä, kun avaat vaunut tai taitat ne kasaan.
- VAROITUS: Älä anna lapsesi leikkiä tällä tuotteella.
- VAROITUS: Rungon yhteydessä käytettävät turvaistuimet eivät korvaa kehtoa tai sänkyä. Jos lapsesi on väsynyt ja haluaa nukkua, laita hänet kehtoon tai sänkyyn.

FIN Varoitukset

- VAROITUS: Työntöosaan ripustetut tavarat vaikuttavat negatiivisesti vaunujen tasapainoon.
- VAROITUS: Kiinnitä pyöräjarru kuten kuvattu, aina kun laitetaan paikoilleen.
- VAROITUS: Käytä jalkavyötä aina yhdessä lantiovyön kanssa.
- VAROITUS: Ennen käyttöä on tarkastettava, että lastenvaunujen koppa tai istuinosat ovat kiinnittyneet kunnolla.
- VAROITUS: Tämä tuote ei sovellu käytettäväksi juostessa tai rullaluistellessa.
- Mukana toimitettua tai lisäosana ostettua tasoa ei saa kuormittaa enempää kuin 20 kg.

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.

- Tarkasta säännöllisesti jarrujen, pyörien, lukituslaitteiden, liitososien, vöiden ja saumojen kunto.
- Älä altista tuotetta voimakkaalle auringonpaisteelle.
- Kun tuotetta on käytetty sateessa tai lumessa, se on käytön jälkeen kuivattava ja pyörät on voideltava.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.
- Ei saa käyttää lisäosia, joita valmistaja ei ole hyväksynyt.

S Varningsinformation tvillingvagnar

- Innan Du börjar använda barnvagnen: läs igenom dessa anvisningar noggrant och spara dem för framtida bruk. Om anvisningarna inte följs, kan barnets säkerhet äventyras.
- Denna barnvagn är avsedd för 2 barn från 0 månader, med en max.vikt på vardera 15 kg. Den totala lastvikten på 30 kg för denna barnvagn får inte överskridas.
- VARNING: Lämna inte barnet utan uppsikt.
- VARNING: Innan Du använder vagnen: kontrollera att alla spärrar är stängda.
- VARNING: Lägg inga extramadrasser på barnvagnen.
- VARNING: Använd sele så snart som barnet kan sitta själv.
- Lägg i bromsen när Du tar upp och lägger ned barnen.
- Den maximala lastvikten för korgen är 3 kg.
- Denna barnvagn är konstruerad för två barn och får användas endast för transport av max. två barn.
- VARNING: Försäkra dig för att undvika att skador uppstår om att barn är utom räckhåll när vagnen fälls upp och ihop.
- VARNING: Barnsitsar för bilar, som används i kombination med ett körställ, ersätter varken en vagn eller en barnsäng.Om barnet behöver sömn, bör det läggas i en lämplig vagga eller säng.
- VARNING: Låt inte barnet leka med vagnen.

S Varningsinformation

- VARNING: All belastning på handtaget påverkar vagnens stabilitet.
- VARNING: Använd alltid fotbromsen så som beskrivs resp. illustreras när Du ställer ifrån Dig vagnen.
- VARNING: Använd alltid grenbältet i kombination med höftbältet.
- VARNING: Kontrollera innan Du använder vagnen att insatsen eller sittdelen sitter ordentligt fast.
- VARNING: Denna produkt är inte lämplig för joggning eller skating.
- Lastvikten för medlevererad eller tillköpt platta får inte överskrida 20 kg.

S Skötsel och underhåll

- Beakta textilmärkningen.
- Kontrollera regelbundet funktionen för bromsar, hjul, spärrar, förbindelseelement, band och sömmar.
- Låt inte vagnen stå i starkt solljus.
- För att undvika rost måste Du torka vagnen och underhålla hjulen med smörjmedel när Du har använt den i regn eller snö.
- Rengör, vårda och kontrollera vagnen regelbundet.
- Tillbehör som inte är tillåtna av tillverkaren får inte användas.

N Varselhenvisninger tvillingvogner

- Les disse henvisningene grundig før bruk og oppbevar dem for senere bruk. Hvis du ikke følger disse henvisningene, så kan dette påvirke sikkerheten til barnet ditt.
- Denne barnevognen er egnet for 2 barn fra 0 måneder inntil en maksimal vekt på 15 kg hver. Maksimal lastvekt på 30 kg må ikke overskrides for denne barnevognen.
- ADVARSEL: La aldri barnet være alene.
- ADVARSEL: Før bruk må du forsikre deg om at alle låser er lukket.
- ADVARSEL: Ikke legg ekstra madrasser i barnevognen.
- ADVARSEL: Bruk et sikkerhetsbelte med en gang barnet kan sitte alene.
- Når barn tas ut eller settes inn må en trykke inn bremsen.
- Maksimal vekt for kurven er 3 kg.
- Denne barnevognen er laget for to barn, og får kun brukes til transport av inntil to barn.
- ADVARSEL: Se til at barnet er utenfor rekkevidden når produktet klaffes ut eller sammen, slik at skader unngås.
- ADVARSEL: Ikke la barnet ditt leke med produktet.
- ADVARSEL: Bilseter som brukes sammen med et chassis erstatter ikke en vugge eller

barneseng. Hvis barnet ditt vil sove, så må det legges i en egnet vugge eller en egnet seng.

N Varselhenvisninger

- ADVARSEL: Last som festes på håndtaket påvirker barnevognens stabilitet.
- ADVARSEL: Bruk alltid bremsen som beskrevet eller vist på bildet når du parkerer barnevognen.
- ADVARSEL: Beltet for skrittet må alltid brukes i kombinasjon med bekkenbeltet.
- ADVARSEL: Før bruk må en kontrollere at barnevogntoppen eller sitteenheten er låst riktig fast.
- ADVARSEL: Dette produktet er ikke egnet for jogging eller skating.
- Lastevekten til en medlevert eller ekstra kjøpt plattform må ikke overskride 20 kg.

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på tekstilmarkeringen.
- Kontroller regelmessig at bremsene, hjulene, slåene, forbindelseselementene, beltesystemene og sømmene fungerer.
- Ikke utsett apparatet for sterk sol.
- For å unngå rust må produktet tørke etter bruk i regn eller snø, og hjulene må smøres inn med smøremiddel.
- Dette produktet må rengjøres, pleies og kontrolleres regelmessig.
- Tilbehør som ikke godkjennes av produsenten må ikke brukes.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις για καροτσάκια διδύμων

- Πριν από τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις. Σε περίπτωση μη τήρησης αυτών των οδηγιών, ενδέχεται να θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.
- Το παρόν καροτσάκι ενδείκνυται για 2 παιδιά από 0 μηνών, μεγίστου βάρους το κάθε ένα 15 κιλών. Το μέγιστο βάρος φορτίου των 30 κιλών για αυτό το καροτσάκι δεν πρέπει να ξεπεραστεί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι μηχανισμοί ασφάλισης είναι κλειστοί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην τοποθετείτε πρόσθετα στρώματα στο καροτσάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε ζώνη ασφαλείας, μόλις το παιδί σας μπορεί να κάθεται από μόνο του.
- Όταν βάζετε ή βγάζετε το παιδί σας στο/από το καροτσάκι, το φρένο ακινητοποίησης πρέπει να είναι πατημένο.
- Το μέγιστο βάρος φορτίου για το καλάθι ανέρχεται στα 3 κιλά.
- Αυτό το παιδικό καροτσάκι είναι κατασκευασμένο για δύο παιδιά και επιτρέπεται να χρησιμοποιείται για τη μεταφορά μόνο έως δύο παιδιών.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας βρίσκεται εκτός εμβέλειας κατά το άνοιγμα και κλείσιμο του καροτσιού για να αποφεύγονται τραυματισμοί.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην αφήνετε το παιδί σας να παίζει με το καροτσάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Παιδικά καθίσματα αυτοκινήτου, τα οποία χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με ένα τροχοφόρο πλαίσιο, δεν αντικαθιστούν ούτε ένα λίκνο ούτε ένα παιδικό κρεβάτι. Σε περίπτωση που το παιδί σας χρειάζεται ύπνο, πρέπει να τοποθετηθεί σε ένα κατάλληλο λίκνο ή σε ένα κατάλληλο κρεβάτι.

GR Προειδοποιητικές

- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Φορτία στερεωμένα στο χερούλι επηρεάζουν τη σταθερότητα του καροτσιού.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε πάντα το φρένο ακινητοποίησης, όπως περιγράφεται ή απεικονίζεται, όταν ακινητοποιείτε το καροτσάκι.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Χρησιμοποιείτε τη ζώνη ποδιών πάντοτε σε συνδυασμό με τη ζώνη λεκάνης.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Πριν από τη χρήση, ελέγχετε εάν το εξάρτημα του καροτσιού ή το κάθισμα έχουν ασφαλίσει σωστά.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν ενδείκνυται για τζόκινγκ ή σκέιτινγκ.
- Το βάρος φορτίου μιας παραδοτέας ή αγορασμένης πλατφόρμας δεν επιτρέπεται να υπερβαίνει τα 20 κιλά.

GR Περιποίηση και συντήρηση

- Προσέχετε την υφασμάτινη ετικέτα.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητα των φρένων, ροδών, ασφαλίσεων, συνδετικών

στοιχείων, συστημάτων πρόσδεσης και ραφών.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε έντονη ηλιακή ακτινοβολία.
- Προς αποφυγή σχηματισμού σκουριάς, μετά τη χρήση σε βροχή ή χιόνι στεγνώνετε το προϊόν και συντηρείτε τις ρόδες με λιπαντικό.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.
- Μην χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένα από τον κατασκευαστή εξαρτήματα.

RUS Предупреждающие указания Коляски для близнецов

- Перед использованием изделия прочитайте внимательно эти указания и сохраните их. Если Вы не будете выполнять эти указания, то это может повлиять на безопасность Ваших детей.
- Эта коляска предназначена для 2 детей от 0 месяцев и достижения каждым ребёнком веса в 15 кг. Общая нагрузка детской коляски не должна превышать 30 кг.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставляйте Ваших детей без надзора.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Убедитесь перед применением, что все блокирующие устройства зафиксированы.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не кладите никаких дополнительных матрацев в детскую коляску
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Пользуйтесь ремнём безопасности, как только Ваши дети научатся сидеть самостоятельно.
- Пользуйтесь стояночными тормозами, когда Вы сажаете детей в коляску или вынимаете их оттуда.
- Максимальная нагрузка на корзинку составляет 3 кг.
- Эта коляска сконструирована для двух детей и может использоваться исключительно для транспортировки одного – макс. двух детей.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: С целью предотвращения травм убедитесь, чтобы при складывании и раскладывании коляски она находилась вне пределов досягаемости Вашего ребенка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не разрешайте своему ребенку играть с коляской.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Автомобильные детские сидения, используемые в сочетании с ходовой частью, не заменяют ни колыбель ни детскую кроватку. Если ваш ребенок нуждается во сне, его следует положить в соответствующую колыбель или подходящую детскую кроватку.

RUS Предупреждающие

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Грузы, повешенные на ручке коляски влияют на устойчивость детской коляски
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда пользуйтесь стояночными тормозами, как описано или изображено, если Вы паркуете коляску.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Всегда пользуйте шаговым ремнём в комбинации с набедренным ремнём.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Перед применением необходимо проверить, чтобы насадка детской коляски или комплект сидения правильно сидят на своих местах.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Это изделие не пригодно для того, чтобы с ним занимались спортивным бегом или катанием на роликах.
- Весовая нагрузка на поставляемую или приобретённую отдельно платформу не должна превышать 20 кг.

RUS Уход и обслуживание

- Обращайте внимание на маркировку текстиля.
- Проверяйте, пожалуйста, регулярно действие тормозов, колёс, блокирующих приспособлений, соединяющих элементов, системы ремней и швы.
- Не подвергайте изделие сильному солнечному излучению.
- Чтобы избежать ржавчины, изделие нужно после использования при дожде или снеге высушить, а колёса обработать смазывающим веществом.
- Чистите, ухаживайте и контролируйте это изделие регулярно.
- Нельзя применять дополнительные приспособления, не допущенные изготовителем.

RO Indicații de avertizare cărucior pentru gemeni

- Citiți cu atenție aceste indicații înainte de utilizare și păstrați-le. Nerespectarea acestor indicații poate prejudicia siguranța copilului dumneavoastră.
- Acest cărucior pentru copii este conceput pentru 2 copii începând de la 0 luni, cu o greutate maximă de câte 15 kg. Nu este permisă depășirea încărcării totale maxime de

30 kg a acestui cărucior.
- AVERTIZARE: Nu vă lăsați copilul nesupravegheat.
- AVERTIZARE: Înainte de utilizare asigurați-vă că toate blocările sunt închise.
- AVERTIZARE: Nu așezați saltele suplimentare în căruciorul pentru copii.
- AVERTIZARE: De îndată ce copilul dumneavoastră poate să stea așezat independent utilizați o centură de siguranță.
- La ridicarea și așezarea copiilor trebuie acționată frâna de imobilizare.
- Greutatea maximă de încărcare a coșului este de 3kg.
- Acest cărucior pentru copii este conceput pentru doi copii și are voie să fie folosit numai pentru transportul a maxim doi copii.
- Avertizare: Atenție ca la deschiderea și închiderea produsului, copilul dvs. să se afle la distanța de siguranță necesară pentru a preveni accidentările.
- Avertizare: Nu permiteți copilului dvs. să se joace cu acest produs.
- Avertizare: Scaunele auto pentru copii, utilizate în combinație cu un aparat de rulare, nu înlocuiesc pătuțul copilului. În cazul în care copilul dvs. are nevoie de somn, trebuie așezat într-un pătuț potrivit.

RO Indicații

- AVERTIZARE: Sarcini prinse de bara de împingere afectează stabilitatea căruciorului.
- AVERTIZARE: Atunci când parcați căruciorul utilizați întotdeauna frâna de imobilizare în modul descris, respectiv reprezentat.
- AVERTIZARE: Utilizați centura dintre picioare întotdeauna în combinație cu centura pentru bazin.
- AVERTIZARE: Înainte de utilizare verificați dacă garnitura de supraînălțare a căruciorului sau unitatea de așezare au intrat bine în locaș.
- AVERTIZARE: Acest produs nu este adecvat pentru jogging sau patinaj cu rotile.
- Greutatea de încărcare a unei platforme livrate sau cumpărate suplimentar nu are voie să depășească 20 kg.

RO Ingrijire și întreținere

- Vă rugăm să aveți în vedere etichetarea textilă.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat funcționalitatea frânelor, roților, blocărilor, elementelor de legătură, sistemelor de centură și cusăturilor.
- Nu expuneți produsul radiației solare intense.
- Pentru a se evita rugina, produsul trebuie uscat după ce a fost utilizat pe timp de ploaie sau zăpadă, iar roțile trebuie întreținute cu lubrifianți.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod periodic.
- Nu este permisă utilizarea de accesorii neadmise de către producător.

BG Предупредителни указания детски колички за близначета

- Преди употреба прочетете внимателно тези указания и ги запазете. При неспазване на настоящите указания безопасността на Вашето дете няма да е напълно гарантирана.
- Тази детска количка е подходяща за 2 деца на възраст над 0 месеца, с максимално тегло 15 кг на всяко дете. Максималното тегло на товара за тази детска количка не бива да надхвърля 30 кг.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте без надзор Вашето дете.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди използване се уверете, че всички блокировки са затворени.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не поставяйте допълнителни матраци в детската количка.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте обезопасяващ колан щом детето Ви вече може да седи самостоятелно.
- При вземане на децата от или поставянето им в количката трябва да се задейства блокиращата спирачка.
- Максималният товар за коша е 3 кг.
- Тази количка е конструирана за две деца и не може да бъде използвана за возене на повече от две деца.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че при разгъването и сгъването на количката Вашето дете се намира извън обсега ú, за да избегнете наранявания.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не оставяйте детето си да играе с количката.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Детски седалки за коли, които се използват с ходова част, не заменят нито люлката нито детското легло. Ако Вашето дете се нуждае от сън, сложете го да спи в подходяща за това люлка или легло.

BG Предупредителни

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Закрепени върху дръжката тежести водят до намаляване стабилността на количката.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте винаги блокиращата спирачка както е описано респ. изобразено, когато оставяте детската количка на място.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте винаги минаващия между краката колан в комбинация с надбедрения колан.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба да се проверява, дали кошът на детската количка или седалката са правилно фиксирани.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това изделие не е подходящо за джогинг или за каране на ролкови кънки.
- Теглото на натоварване на влизащата в доставката или допълнително закупената платформа не бива да надхвърля 20 кг.

BG Съхраняване и поддръжка

- Молим обърнете внимание на маркировката върху текстила.
- Молим проверявайте редовно годността на спирачките, колелата, блокировките, свързващите елементи, системата от колани и шевовете.
- Не оставяйте продукта изложен на силна слънчева светлина
- За избягване появяването на ръжда след употреба при дъжд и сняг е необходимо изделието да се подсушава, а колелата да се поддържат със смазочни материали.
- Редовно почиствайте, поддържайте и контролирайте настоящия продукт.
- Да не се използват неодобрени от производителя комплектуващи части.

BIH Upute i opomene Kolica za blizance

- Pročitajte pažljivo upute korištenja i sačuvajte ih za kasnije preglede. Vaše dijete se može povrijediti ako ne slijedite upute.
- Ova dječija kolica su prikladna za 2 (dvoje) dijece od 0 mjeseca do maksimalne težine od po 15 kg. Ukupni teret za ova dječija kolica ne smije preći 30 kg.
- PAŽNJA: Ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora.
- PAŽNJA: Uvjerite se prije korištenja da su svi zakračune zatvoreni.
- PAŽNJA: Nemojte stavljati dodatne madrace na dječija kolica.
- PAŽNJA: Koristite sigurnosni kajš kada Vaše dijete može samostalno da sjedi.
- Prilikom stavljanja ili vađenja djeteta mora biti aktivirana kočnica.
- Maksimalni teret za korpu iznosi 3 kg.
- Ova dječija kolica su konstruirana za dva djeteta, i smiju biti korištena samo za transport do dva djeteta.
- UPOZORENJE: Uvjerite se da je vaše djete pri otvaranju i zatvaranju automobila izvan domašaja, kako bi ste spriječili ozljede.
- UPOZORENJE: Ne dopustite svom djetetu da se igra sa automobilom.
- UPOZORENJE: Auto-sjedišta za djecu, koja se mogu koristiti ujedno sa voznim postoljem, ne mogu se koristiti kao kolijevka ili dječji krevetić. Ako vaše djete mora da spava, tada treba biti smješteno u odgovarajuću kolijevku ili odgovarajući krevetić.

BIH Upute

- PAŽNJA: Tereti prikačeni na guralu umanjuju čvrstinu kolica.
- PAŽNJA: Koristite uvjek kočnice kako je opisano odnosno naslikano, kada ostavite dječija kolica.
- PAŽNJA: Uvjek koristite međunožni kajš u kombinaciji sa karličnim kajšem.
- PAŽNJA: Prije korištenja se mora provjeriti da li je jedinica za sjedenje korektno škljocnula.
- PAŽNJA: Ovaj proizvod nije prikladam za džogiranje ili skejtovanje.
- Teret priložene ili dodatno kupljene platforme ne smije prekoračiti 20 kg.

BIH Njega i održavanje

- Obratite pažnju na tekstilni znak.
- Provjerite redovito funkcionalnost kočnica, točkova, zakračuna, spojnih elemenata, kajšnog sistema i šavova.
- Ne ispoljavajte proizvod jakim sunčevim zracima.
- Da se izbjegne hrđa, proizvod se mora nakon korištenja po kiši ili snijegu osušiti i točkovi se moraju podmazati sa sredstvom za podmazivanje.
- Redovito čistite, održavajte i kontrolirajte ovaj proizvod.
- Dodatni dijelovi koji nisu odobreni od proizvođača se ne smiju koristiti.

GEO გაფრთხილება ტყუპების კუტლი

- გამოყენებამდე ყურადღებით წაიკითხეთ ინსტრუქცია და შეინახეთ იგი. თუკი თქვენ ზუსტად

არ დაიცავთ ინსტრუქციას, შესაძლოა ამის გამო თქვენი შვილი დაშავდეს.
- ეს საბავშვო ეტლი გათვალისწინებულია თითოეულ მხარეს 15 კგ.-მდე წონის 2 ბავშვისთვის 0 თვის ასაკიდან. საბავშვო ეტლის საერთო დატვირთვამ 30 კგ.-ს არ უნდა გადააჭარბოს.
- გაფრთხილება: არ დატოვოთ თქვენი ბავშვი მეთვალყურეობის გარეშე.
- გაფრთხილება: ხმარებამდე დარწმუნდით იმაში, რომ ყველა საკეტი ნამდვილად დაკეტილია.
- გაფრთხილება: საბავშვო ეტლში ნუ ჩადებთ დამატებით ლეიბებს.
- გაფრთხილება: როგორც კი თქვენს ბავშვს შეეძლება დამოუკიდებლად ჯდომა, გამოიყენეთ უსაფრთხოების ღვედი.
- ბავშვების ამოყვანისას და ჩასმისას აუცილებლად უნდა გამოიყენოთ მუხრუჭი.
- კალათის მაქსიმალურმა დატვირთვამ 3 კგ.-ს არ უნდა გადააჭარბოს.
- ეს საბავშვო ეტლი კონსტრუირებულია ორი ბავშვისთვის და აქედან გამომდინარე მისი გამოყენება დასაშვებია მხოლოდ მაქსიმუმ ორი ბავშვის ტრანსპორტირებისათვის.
- უსაფრთხოების წესის დაცვის მიზნით, საბავშვო ეტლის გახსნა-დაკეცვისას დარწმუნდით, რომ თქვენი შვილი იმყოფება ეტლისაგან მოშორებით.
- ნუ მისცემთ თქვენს შვილს საბავშვო ეტლით თამაშის ან გართობის უფლებას!
- ბავშვის საგარძელი, რომელიც ასევე როგორც მანქანაში, ასევე საბავშვო ეტლის საგალ ნაწილზე მაგრდება, არ სცვლის არც აკვანს და არც საწოლს. თუ თქვენს პატარას ძილი ესაჭიროება მოათავსეთ ის ლოგინში.

GEO გაფრთხილება

- გაფრთხილება: სახელურზე დამაგრებული ტვირთი გაგლესვის ახდენს ეტლის სამყარეზე.
- გაფრთხილება: საბავშვო ეტლის გაჩერებისას გამოიყენეთ მუდამ მუხრუჭები ინსტრუქციის თანახმად.
- გაფრთხილება: თეძოზე შემოსაჭდობი ღვედი უნდა გამოიყენოთ მუდამ ფეხებს შორის გასატარებელ ღვედთან ერთად კომბინაციაში.
- გაფრთხილება: გამოყენებამდე აუცილებლად უნდა გადამოწმდეს არის თუ არა საბავშვო ეტლის ზედა კორპუსი ან დასაჯდომი ერთეული სწორად ჩამაგრებული.
- გაფრთხილება: ამ ნივთის გამოყენება არ არის გათვალისწინებული სირბილის ან როლიკებით სიარულის დროს.
- თან დართული ან მოგვიანებით შეძენილი „პლატფორმის“ (იდდყ თარდ) წონა არ უნდა აღემატებოდეს 20 კგ-ს.

GEO მოვლა და ტექნიკური მომსახურება

- გგთხოვთ ყურადღება მიაქციოთ ტექსტილზე მითითებულ მონაცემებს.
- გთხოვთ რეგულარულად გადაამოწმოთ მუხრუჭების, ბორბლების, საკეტების, შემაერთებელი ელემენტების, ღვედის სისტემებისა და ნაკერების ფუნქციონალურობა.
- ნუ გაახარებთ ამ ნივთს მცხუნვარე მზეზე.
- ჟანგის თავიდან აცილების მიზნით ამ ნივთის წვიმაში ან თოვლში გამოყენების შემდეგ უნდა გააშროთ იგი და ბორბლებს წაუსვათ შესაბამისი ნივთიერება.
- ამ ნივთს ესაჭიროება რეგულარული გასუფთავება, მოვლა და გადამოწმება.
- ნებადართულია მხოლოდ მწარმოებლის მიერ დაშვებული ნაწილების გამოყენება.

MK Напомени за предупредување Колички за близнаци

- Внимателно прочитајте го упатството за употреба и сочувајте го за подоцнежна употреба. Доколку не ги следите упатствата можно е Вашето дете да се повреди.
- Оваа детска количка е наменета за 2 деца од 0 месеци па сé до максимална тежина од по 15 кг. Вкупното оптоварување на количката за деца не смее да пречекори 30 кг.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го оставајте Вашето дете без надзор.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Добро осигурајте се пред употреба, дека сите осигурачи се затворени.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не вметнувајте дополнителни душечиња врз детската количка.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребете безбедносен ремен веднаш откако Вашето дете може самостојно да седи.
- При вадење или ставање на децата во количката мора да биде активирана кочницата на количката.
- Максималната тежина на товарење за корпата изнесува 3 кг.
- Оваа детска количка е конструирана за две дечиња и смее да биде користена исклучиво за транспортирање на најмногу две деца.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: уверете се дека при отворањето и собирањето на количката вашето дете е вон подрачјето на дофат за да се избегнат повреди.

- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: не го оставајте детето да игра со количката.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: детските седишта за автомобили што се употребуваат заедно со постолје, не претставуваат замена ниту за колевка ниту за детски кревет. Доколку на вашето дете му е потребно спиење, потребно е да биде легнато во соодветна колевка или во соодветен кревет.

MK Напомени

- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Товар кој што е прицврстен за рачката за туркање ја загрозува стабилноста на количката.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Кога ја оставате детската количка секогаш употребувајте ја кочницата на начин како што е опишано односно насликано.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Употребувајте го ременот за меѓу нозете секогаш во комбинација со ременот за колковите.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Пред употребата треба да се провери, дали влошката со заслон за детската количка или седалото се коректно намонтирани.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој производ не е погоден за употреба додека се бавите со џогирање или ролање.
- Тежината на платформа која е испорачана или која е дополнително купена не смее да пречекори 20 кг.

MK Нега и одржување

- Ве молиме да обратете внимание на ознаките за одржување на текстилните материјали.
- Ве молиме редовно да ја проверувате функционалноста на кочниците, тркалцата, затворачите, спојните елементи, ременските системи и шавовите.
- Не го изложувајте производот на посилно сончево зрачење.
- За да се избегне оксидација, производот мора после употреба за време на дожд или снег да се суши а тркалата да се премачкуваат со соодветно средство.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.
- Не смеат да се употребуваат делови на опрема кои што не се дозволени од страна на производителот.

TR Ikaz bilgileri Ikizler için çocuk arabaları

- Kullanmadan önce bu talimatları itinalı şekilde okuyunuz ve bunu saklayınız. Eğer bu talimatları yerine getirmezseniz, çocuğunuzun emniyeti etkilenebilir.
- Bu çocuk arabası 2 çocuk için 0 aydan itibaren her birisi en fazla 15 kg ağırlıkta olanlar için uygundur. Bu çocuk arabasının toplam yükü 30 kg'ı aşmamalıdır.
- İKAZ: Çocuğunuzu gözetimsiz bırakmayınız.
- İKAZ: Kullanmadan önce bütün kilitlerin kapalı olmasından emin olunuz.
- İKAZ: Çocuk arabasına ilaveten döşekler koymayınız.
- İKAZ: Çocuğunuz kendi başına oturabildiği zaman bir emniyet kemeri kullanınız.
- Çocukları arabanın içinden alırken ve içine oturturken sabit durma freni çekilmiş olması gerekmektedir.
- Sepet için en fazla yük ağırlığı 3 kg'dır.
- Bu çocuk arabası iki çocuk için tasarlanmıştır ve en fazla iki çocuk taşımak için kullanılabilir.
- İKAZ: Yaralanmaları önlemek için arabayı açarken ve katlarken çocuğunuzun çarpma mesafesinin dışında olmasına emin olun.
- İKAZ: Çocuğunuzun arabayla oynamasına müsaade etmeyin.
- İKAZ: Şasi ile bağlantılı olarak kullanılan çocuk araba koltukları ne beşiğin yerini tutar ne de bir çocuk yatağının. Şayet çocuğunuz uykuya ihtiyaç duyarsa, bunun için uygun bir beşik veya uygun bir yatak kullanılmalıdır.

TR Ikaz

- İKAZ: Sürme kısmına tutturulmuş yükler arabanın durma dayanıklığını etkilemektedir.
- İKAZ: Çocuk arabasını durdurduğunuz zaman anlatıldığı veya resimde gösterildiği gibi daima sabit durma frenini kullanınız.
- İKAZ: Adım kemerini daima kalça kemeri ile kombine ederek kullanınız.
- İKAZ: Kullanmadan önce çocuk arabasının üst parçasının veya oturma biriminin düzgün oturmuş olması kontrol edilmelidir.
- İKAZ: Bu ürün koşu yapmak veya skate sürmek için uygun değildir.
- Beraberinde teslim edilmiş veya satın alınmış bir platformun yük ağırlığı 20 kg'ı aşmamalıdır.

TR Bakım ve onarım

- Lütfen tekstil işaretine dikkat ediniz.
- Lütfen frenlerin, tekerleklerin, kilitlerin, bağlantı elemanlarının, kemer sistemlerinin ve dikişlerin fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Ürünü aşırı güneş ışınlarına maruz bırakmayınız.
- Pas oluşmasından kaçınmak için ürün, yağmur veya karlı havada kullandıktan sonra kurutulması ve tekerleklerinin yağlanması gerekmektedir.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.
- İmalatçı tarafından müsaade edilmeyen aksesuvar parçaları kullanılmamalıdır.

SK Výstražné pokyny pre detský kočík pre dvojčatá

- Prečítajte pečlivo pred použitím tieto pokyny a uložte ich. Keď neuposlúchnete tieto pokyny, môže byť bezpečnosť Vášho dieťaťa ohrozená.
- Tento detský kočík je vhodný pre 2 deti od 0 mesiacov až po maximálnu hmotnosť 15 kg na každé dieťa. Celkové užitočné zaťaženie tohoto detského kočíka o hodnote 30 kg sa nesmie prekročiť.
- VÝSTRAHA: Nenechajte Vaše dieťa bez dozoru.
- VÝSTRAHA: Pred použitím sa presvedčte o tom, že sú všetky zaisťovacie zariadenia zatvorené.
- VÝSTRAHA: Nevkladajte žiadne prídavné matrace do detského kočíka.
- VÝSTRAHA: Použite bezpečnostný pás, akonáhle Vaše dieťa vie samostatne sedieť.
- Pri vyberaní a usadzovaní detí sa musí nastaviť ustavovovacia brzda.
- Maximálne užitočné zaťaženie na koš je 3 kg.
- Ta otroški voziček je konstruiran za dva otroka in se lahko uporablja za prevoz do dveh otrok.
- VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo poraneniam, pri rozkladaní a skladaní kočíka sa uistite, že Vaše dieťa sa nenachádza v jeho dosahu.
- VÝSTRAHA: Nedovolte svojmu dieťaťu, aby sa s kočíkom hralo.
- VÝSTRAHA: Autosedačky, ktoré sa používajú v kombinácii s podvozkom, nenahradia ani kolísku ani detskú postielku. Ak Vaše dieťa potrebuje spánok, má byť k nemu uložené do vhodnej kolísky alebo postielky.

SK Výstražné

- VÝSTRAHA: Na posúvacej rukoväti pripevnené bremená zhoršujú stabilitu kočíka.
- VÝSTRAHA: Vždy keď odstavíte detský kočík, použite ustavovaciu brzdu tak, ako to je popísané resp. znázornené na obrázku.
- VÝSTRAHA: Použite vždy popruh pre rozkrok v kombinácii s panvovým popruhom.
- VÝSTRAHA: Pred použitím treba skontrolovať to, či je nadstavec detského kočíka alebo sedadlová jednotka korektne zapadnutá.
- VÝSTRAHA: Tento výrobok nie je vhodný pre joggovanie alebo skatovanie.
- Užitočné zaťaženie spolu dodanej alebo prikúpenej platformy nesmie prekročiť 20 kg.

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte prosím na označenie textilu.
- Skontrolujte prosím pravidelne funkčnosť bŕzd, kolies, zaisťovacích zariadení, spojovacích prvkov, popruhových systémov a švov.
- Nevystavujte tento produkt silnejšiemu slnečnému žiareniu.
- Pre zabránenie hrdzaveniu, sa musí tento produkt po použití v daždi a pri snežení vysušiť a kolesá sa musia ošetriť mastiacimi prostriedkami.
- Pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte tento produkt.
- Časti príslušenstva neprípustené výrobcom, sa nesmú použiť.

UA Попереджуючі вказівки Дитячі коляски для близнят

- Перед використанням виробу прочитайте уважно ці вказівки та збережіть їх. Якщо Ви не будете виконувати ці вказівки, то це може вплинути на безпеку Вашої дитини.
- Ця коляска передбачена для 2 дітей віком від 0 до 6 місяців та до досягнення кожною дитиною ваги в 15 кг. Загальне навантаження дитячої коляски не повинне перевищувати 30 кг.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не залишайте Ваших дітей без нагляду.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Впевніться перед використанням, що всі фіксуючі засоби закриті.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не кладіть ніяких додаткових матраців в дитячу коляску.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтесь ременем безпеки, як тільки Ваша дитина навчиться сидіти самостійно.
- Використовуйте стоянкові гальма, якщо Ви саджаєте дітей в коляску чи виймаєте їх

звідти.
- Максимальне навантаження кошика складає 3 кг.
- Ця дитяча коляска сконструйована для двох дітей, її дозволяється використовувати для перевезення максимум двох дітей.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: З метою запобігання травм переконайтеся, щоб при складанні та розкладанні коляски вона знаходилася поза межами досяжності Вашої дитини.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не дозволяйте своїй дитині грати з коляскою.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Автомобільні дитячі сидіння, використовувані в поєднанні з ходовою частиною, не замінюють ні колиски ні дитячого ліжечка. Якщо ваша дитина повинна поспати, її слід покласти в відповідну колиску або відповідне дитяче ліжечко.

UA Попереджуючі

- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Вантажі, підвішені на ручці коляски, впливають на стійкість коляски.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди використовуйте стоянкові гальма, як описано чи зображено, якщо Ви паркуєте коляску .
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте кроковий ремінь в комбінації з настегенним ременем.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед ви користуванням необхідно перевірити, щоб насадка дитячої коляски або комплект сидіння правильно сиділи на своїх місцях.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей виріб не призначений, щоб з ним бігали чи катались на роликах.
- Вагове навантаження поставленої в комплекті чи купленої платформи не повинно перевищувати 20 кг.

UA Догляд та обслуговування

- Звертайте увагу на маркування текстилю.
- Перевіряйте, будь ласка, регулярно дію гальмів, колес, блокуючих засобів, з'єднуючих елементів, системи ременів та шви.
- Не підвергайте виріб сильному сонячному випромінюванню.
- Щоб запобігти іржі, виріб треба після використовування в дощ чи сніг висушити, а колеса опрацювати змазуючою речовиною.
- Регулярно чистіть, обслуговуйте та контролюйте даний виріб.
- Не можна користуватися запчастинами, не допущеними виробником.

CZ Výstražní pokyny pro dětský kočárek pro dvojčata

- Přečtěte pečlivě před použitím tyto pokyny a uložte je. Když neuposlechnete tyto pokyny, může být bezpečnost Vašeho dítěte ohrožena.
- Tento dětský kočárek je vhodný pro 2 děti od 0 měsíců až po hmotnost 15 kg. Celkové zatížení dětského kočárku nesmí přesáhnout 30 kg.
- VÝSTRAHA: Nenechte Vaše dítě bez dozoru.
- VÝSTRAHA: Před použitím se přesvědčte o tom, že jsou všechna zajišťovací zařízení uzavřená.
- VÝSTRAHA: Nevkládejte žádné přídavné matrace do dětského kočárku.
- VÝSTRAHA: Použijte bezpečnostní pás, jakmile Vaše dítě umí samostatně sedět.
- Při vybrání a usazování dětí se musí nastavit zajišťovací brzda.
- Maximální užitečné zatížení pro koš je 3 kg.
- Tento dětský kočárek byl zkonstruován pro dvě děti a je možné ho používat pouze pro přepravu až dvou dětí.
- VÝSTRAHA: Aby se zabránilo poraněním, ujistěte se, že je kočárek při rozkládání a skládání mimo dosah dítěte.
- VÝSTRAHA: Nedovolte svému dítěti, aby si s kočárkem hrálo.
- VÝSTRAHA: Autosedačky, které se používají v kombinaci s podvozkem, nenahr adí kolébku ani dětskou postýlku. Pokud Vaše dítě potřebuje spánek, mělo by být uloženo do vhodné kolébky nebo postýlky.

CZ Výstražní

- VÝSTRAHA: Na posouvací rukojeti připevněná břemena, zhoršují stabilitu kočárku.
- VÝSTRAHA: Vždy když odstavíte dětský kočárek, použijte zajišťovací brzdu tak, jak to je popsané resp. znázorněné na obrázku.
- VÝSTRAHA: Používejte vždy popruh pro rozkrok v kombinaci s pánevním popruhem.
- VÝSTRAHA: Před použitím je třeba zkontrolovat to, je-li nástavec dětského kočárku anebo sedadlová jednotka korektně zaklapnutá.
- VÝSTRAHA: Tento výrobek není vhodný pro joggování anebo skatování.

- Užitečné zatížení spolu dodané anebo přikoupené platformy nesmí překročit 20 kg.

CZ Ošetřování a údržba

- Dbejte prosím na označení textilu.
- Zkontrolujte prosím pravidelně funkčnost brzd, kol, zajišťovacích zařízení, spojovacích prvků, popruhových systémů a švů.
- Nevystavujte tento produkt silnějšímu slunečnímu záření.
- Pro zabránění rezavění, se musí tento produkt po použití za deště a při sněžení vysušit a kola se musí ošetřit mazacími prostředky.
- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.
- Části příslušenství nepřipuštěné výrobcem, se nesmí použít.

H Figyelmeztetések iker gyerekkocsi

- Használat előtt olvassa el gondosan az itt található utasításokat és őrizze meg őket. Ha Ön az utasításokat nem követi, veszélyeztetheti gyermeke biztonságát.
- Ez a gyermekkocsi 2 gyermek számára alkalmas 0 hónapos kortól az egyenkénti legfeljebb 15 kg testsúly eléréséig. A gyermekkocsi maximális terhelése nem lépheti túl a 30 kg-ot.
- FIGYELMEZTETÉS: Gyermekét ne hagyja felügyelet nélkül.
- FIGYELMEZTETÉS: A használat előtt győződjön meg arról, hogy minden öv zárt legyen.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne helyezzen kiegészítő matracokat a gyerekkocsira.
- FIGYELMEZTETÉS: Mihelyt gyermeke önállóan tud ülni, kapcsolja be a biztonsági övvel.
- A gyermekek kivétele illetve behelyezése során a rögzítőféket működtetni kell.
- A kosár legfeljebb 3 kg súllyal terhelhető.
- Ez a gyermekkocsi két gyermek általi használatra terveztetett és csak legfeljebb két gyermek szállítására alkalmazható.
- FIGYELMEZTETÉS: A sérülések elkerülése végett bizonyosodjon meg arról, hogy gyermeke a gyerekkocsi szétnyitásakor és összehajtásakor nincs útban.
- FIGYELMEZTETÉS: Ne engedje gyermekét játszani a gyerekkocsival.
- FIGYELMEZTETÉS: A babakocsivázra csatlakoztatható gyermek-autósülések nem helyettesítik se a bölcsőt, se a gyermekágyat. Ha gyermekének alvásra van szüksége, akkor azt egy arra alkalmas bölcsőbe vagy ágyba kell fektetnie.

H Figyelmeztetések

- FIGYELMEZTETÉS: A tolókaron rögzített teher hátrányosan befolyásolja a kocsi stabilitását.
- FIGYELMEZTETÉS: Ha a gyerekkocsit leállítja, mindig használja a leírásnak ill. az ábrának megfelelően a rögzítőféket.
- FIGYELMEZTETÉS: A lábak közötti övet mindig a csípőövvel kombinálva használja.
- FIGYELMEZTETÉS: Használat előtt ellenőrizni kell, hogy a mózeskosár vagy az ülésegység szabályszerűen bekattant-e.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék nem használható futáshoz vagy görkorcsolyázáshoz.
- A kocsival együtt szállított vagy külön vásárolt platform terhelése nem haladhatja meg a 20 kg-t.

H Ápolás és karbantartás

- Kérjük, tartsa szem előtt a textil jelölését.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a fékek, kerekek, reteszelések, összekötő elemek, övrendszerek és varrások funkcionalitását.
- Ne tegye ki a terméket erősebb napsugárzásnak.
- A rozsdásodás elkerülése érdekében az esőben vagy hóban történő használat után a terméket meg kell szárítani, a kerekeket pedig kenőanyagokkal kell karbantartani.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.
- A gyártó által nem engedélyezett tartozékelemek nem alkalmazhatók.

PL Wskazówki ostrzegawcze Wózki dla bliźniąt

- Przed rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać niniejsze wskazówki i starannie je przechowywać. Nieprzestrzeganie tych wskazówek może negatywnie wpływać na bezpieczeństwo dziecka.
- Ten wózek jest przeznaczony dla 2 dzieci od 0 miesiąca życia do osiągnięcia wagi maksymalnej 15 kg przez każde dziecko. Nie wolno przekraczać maksymalnego obciążenia wózka wynoszącego 30 kg.
- OSTRZEŻENIE: Nigdy dziecka nie pozostawiać bez nadzoru.

- OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy się upewnić, czy wszystkie blokady są zamknięte.
- OSTRZEŻENIE: Do wózka nie wkładać dodatkowych materacyków.
- OSTRZEŻENIE: Należy używać pasa bezpieczeństwa, gdy tylko dziecko potrafi samodzielnie siedzieć.
- Przy wyjmowaniu i sadzaniu dzieci musi być zaciągnięty hamulec.
- Maksymalne obciążenie kosza wynosi 3 kg.
- Ten wózek jest skonstruowany dla dwojga dzieci i może być używany wyłącznie do przewożenia jednego lub dwojga dzieci.
- OSTRZEŻENIE: Proszę zadbać o to, aby przy rozkładaniu i składaniu produktu dziecko nie znajdowało się w jego pobliżu, w celu uniknięcia obrażeń.
- OSTRZEŻENIE: Produkt nie jest zabawką - dzieci nie powinny się nim bawić.
- OSTRZEŻENIE: Samochodowe foteliki dziecięce stosowane w połączeniu z podwoziem nie zastępują kołyski ani łóżeczka dziecięcego. Jeśli dziecko potrzebuje snu, należy je umieścić w odpowiedniej kołysce lub łóżeczku.

PL Wskazówki

- OSTRZEŻENIE: Ciężary umieszczone na kierownicy powodują niestabilność wózka.
- OSTRZEŻENIE: Gdy wózek jest odstawiany, należy używać hamulca blokującego w sposób opisany lub pokazany.
- OSTRZEŻENIE: Pasa krokowego używać zawsze w kombinacji z pasem biodrowym.
- OSTRZEŻENIE: Przed użyciem należy sprawdzić, czy kosz wózka względnie jednostka siedzenia dobrze zaskoczyły.
- OSTRZEŻENIE: Ten wyrób nie nadaje się do biegania lub jeżdżenia na rolkach.
- Obciążenie dołączonej lub dokupionej platformy nie może przekraczać 20 kg.

PL Konserwacja i pielęgnacja

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Prosimy regularnie sprawdzać działanie hamulców, kół, blokad, elementów łączących, systemów pasów i szwów.
- Produktu nie wystawiać na działanie silnych promieni słonecznych.
- Aby uniknąć rdzy, produkt po użyciu w deszczu lub śniegu powinien zostać wysuszony a koła nasmarowane środkiem smarującym.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.
- Nie wolno używać akcesoriów, których nie dopuścił do użytku producent.

EST Ettevaatusabinõud Vanker kaksikutele

- Enne toote kasutuselevõttu lugege hoolikalt käesolevaid juhiseid ja säilitage need. Nende eiramine võib saada lapsele ohtlikuks.
- Seda tüüpi lapsevanker sobib kahele lapsele alates esimestest elupäevadest kuni ajani millal laps kaalub 15 kg. Lapsevankri kogukoormus ei tohi ületada 30 kg.
- HOIATUS: Ärge jätke last järelvalveta.
- HOIATUS: Veenduge enne kasutamist, et kõik riivistused oleksid suletud.
- HOIATUS: Ärge pange lapsevankrisse mingisuguseid lisamadratseid.
- HOIATUS: Niipea, kui laps suudab iseseisvalt istuda, võtke kasutusele turvavöö.
- Lapsi vankrisse sisse pannes ja vankrist välja võttes peab vankril seisupidur olema rakendatud.
- Korvi maksimaalne koormus võib olla 3 kg.
- See lapsevanker on konstrueeritud kahe lapse jaoks ja seda võib kasutada kuni kahe lapse sõidutamiseks.
- HOIATUS: Veenduge, et Teie laps oleks vankri lahti- ja kokkupanekul sellest kaugemal, et vältida vigastuste teket.
- HOIATUS: Ärge laske oma lapsel vankriga mängida.
- HOIATUS: Laste autoistmed, mida kasutatakse koos karkassiga, ei asenda ei hälli ega lapsevoodit. Kui Te tahate lapse magama panna, tuleks ta panna selleks sobivasse hälli või voodisse.

EST Ettevaatusabinõud

- HOIATUS: Käepideme külge kinnitatud koormused mõjutavad vankri seisukindlust.
- HOIATUS: Lapsevankrit seisma jättes kasutage alati fiksaatorpidurit, nagu on kirjeldatud või joonisel kujutatud.
- HOIATUS: Kasutage alati vööturvarihma koos jalgaderihmaga.
- HOIATUS: Kontrollige enne kasutamist, kas lapsevanker või istumiskäru on raamistikul korralikult õigesse asendisse kinnitunud.

- HOIATUS: Ärge jookske ega rulluisutage koos lapsevankriga.
- Komplektiga kaasasoleva või juurdeostetud seisulaua koormus ei tohi ületada 20 kg.

EST Hooldamine ja korrashoid

- Pöörake tähelepanu tekstiilimärgistusele.
- Kontrollige regulaarselt pidureid, rattaid, riivistusi, ühenduselemente, rihmasüsteeme ja õmblusi.
- Ärge jätke toodet tugeva päikesekiirguse kätte.
- Peale vihmas või lumes kasutamist kuivatage toodet roostetamise vältimiseks ja määrige rattaid.
- Puhastage, hooldage ja kontrollige seda toodet regulaarselt.
- Ärge kasutage tootja poolt mitte ettenähtud lisadetaile.

LV Brīdinājuma norādes dvīņu ratiņiem

- Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet norādījumus un uzglabājiet tos. Ja netiek ievēroti šie norādījumi, tad tas ietekmē bērnu drošību.
- Šie bērnu ratiņi ir paredzēti 2 bērniem no dzimšanas brīža ar maksimālo svaru 15 kg katram bērnam. Šo bērnu ratiņu maksimālais kravas svars nedrīkst pārsniegt 30 kg.
- BRĪDINĀJUMS: Neatstājiet bērnu bez uzraudzības.
- BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas pārliecinieties, vai visi fiksējumi ir nofiksēti.
- BRĪDINĀJUMS: Neievietojiet bērnu ratiņos papildu matračus.
- BRĪDINĀJUMS: Lietojiet drošības jostu līdz brīdim, kad jūsu bērns sēž patstāvīgi.
- Izņemot un ieliekot bērnu ratiņos, jāizmanto fiksējošā bremze.
- Maksimālais ratiņu groza noslogojums ir 3 kg.
- Šie bērnu rati ir konstruēti diviem bērnam, tos drīkst izmantot tikai līdz divu bērnu transportēšanai.
- BRĪDINĀJUMS: Lai izvairītos no traumām, pārliecinieties, ka ratiņu atvēršanas un salocīšanas laikā Jūsu bērns neatrodas to tuvumā.
- BRĪDINĀJUMS: Neļaujiet bērnam spēlēties ar ratiņiem.
- BRDĪDINĀJUMS: Bērnu auto sēdeklīši, kas tiek lietoti kopā ar braucamo šasiju, neaizstāj ne šūpulīti, ne bērnu gultiņu. Ja Jūsu bērnam ir jāguļ, viņš ir jāieliek piemērotā šūpulītī vai gultiņā.

LV Brīdinājuma

- BRĪDINĀJUMS: Pie roktura piestiprinātas kravas ietekmē ratiņu stabilitāti.
- BRĪDINĀJUMS: Novietojot bērnu ratiņus, vienmēr lietojiet apstādināšanas bremzes kā raksturots vai attēlots attēlā.
- BRĪDINĀJUMS: Vienmēr kopā ar gurnu jostu lietojiet pakāpenisko drošības jostu.
- BRĪDINĀJUMS: Pirms lietošanas jāpārbauda, vai bērnu ratiņu ieliekamā daļa vai sēdeklītis ir pareizi nofiksējies.
- BRĪDINĀJUMS: Šis izstrādājums nav piemērots skriešanai vai skeitošanai.
- Klāt pievienotās vai atsevišķi iegādātās platformas kravas svars nedrīkst pārsniegt 20 kg.

LV Kopšana un apkope

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstilīju marķējumu.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet bremžu, riteņu, fiksējumu, savienojošo elementu, drošības jostu sistēmu un šuvju funkcionalitāti.
- Nepakļaujiet izstrādājumu tiešus saules staru iedarbībai.
- Lai izvairītos no rūsas veidošanās pēc izstrādājuma lietošanas lietū vai sniega apstākļos, tas jānožāvē un riteņi jāieziež ar smērvielām.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.
- Nedrīkst izmantot ražotāja neatļautus piederumus.

LT Įspėjimai vaikų vežimėlis dvynukams

- Prieš pradėdami naudoti, atidžiai perskaitykite šiuos nurodymus ir išsaugokite juos ateičiai. Jei šių nurodymų nesilaikysite, tai gali pakenkti Jūsų vaiko saugai.
- Šis vaikų vežimėlis skirtas 2 vaikams nuo 0 mėnesių iki jų kiekvieno svoris pasieks 15 kg. Bendras šiuo vaikų vežimėliu vežamas svoris negali viršyti 30 kg.
- ĮSPĖJIMAS: Nepalikite savo vaiko be priežiūros.
- ĮSPĖJIMAS: Prieš pradėdami naudoti įsitikinkite, kad visi užraktai yra tinkamai uždaryti.
- ĮSPĖJIMAS: Ant vaikų vežimėlio nedėkite jokių papildomų čiužinių.
- ĮSPĖJIMAS: Jei Jūsų vaikas gali savarankiškai sėdėti, būtinai naudokite saugos diržą.
- ĮšKeliant ir įsodinant vaikus, turi būti įjungtas stabdys.
- Į šį krepšį galima įdėti daugiausia 3kg.

- Šis vaikiškas vežimėlis sukonstruotas dviems vaikams, juo galima vežti ne daugiau kaip du vaikus.
- ĮSPĖJIMAS! Kad išvengtumėte sužeidimų, prieš sudėdami ir išskleisdami vežimėlį įsitikinkite, kad vaikas būtų toliau.
- ĮSPĖJIMAS! Neleiskite vaikui žaisti su vežimėliu.
- ĮSPĖJIMAS! Autokėdutės, naudojamos su važiuokle, neatstoja nei lopšio, nei vaikiškos lovos. Jeigu Jūsų vaikas užsinorėtų miego, paguldykite jį į tinkamą lopšį arba lovą.

LT Įspėjimai

- ĮSPĖJIMAS: Ant vežimėlio rankenos pritvirtinti svoriai kenkia vežimėlio stabilumui.
- ĮSPĖJIMAS: Kai vežimėlį pastatote, visada įjunkite stabdį taip, kaip aprašyta arba parodyta paveikslėlyje.
- ĮSPĖJIMAS: Diržą, einantį tarp kojų, visada naudokite kartu su dubens diržu.
- ĮSPĖJIMAS: Prieš naudodami patikrinkite, ar vaikų vežimėlio lopšys arba sėdimoji vežimėlio dalis yra tinkamai užfiksuotos.
- ĮSPĖJIMAS: Šis gaminys neskirtas bėgiojimui ar čiuožinėjimui ant ledo.
- Kartu arba papildomai nupirktos platformos svoris su apkrova negali viršyti 20 kg.

LT Priežiūra ir aptarnavimas

- Prašom atkreipti dėmesį į tekstilės priežiūros simbolius.
- Prašom reguliariai tikrinti stabdžių, ratų, užraktų, jungiamųjų elementų, saugos diržų sistemų ir siūlių funkcionavimą.
- Nelaikykite šio gaminio saulės atokaitoje.
- Kad išvengtumėte rūdžių, panaudoję gaminį per lietų ar sniegą, turėtumėte jį išdžiovinti, o ratus sutepti.
- Šį gaminį reikia valyti, prižiūrėti ir tikrinti reguliariai.
- Negalima naudoti priedų, kurių neleidžia naudoti gamintojas.

SLO Opozorilna navodila otroški voziček za dvojčke

- Pred uporabo pazljivo preberite ta navodila in jih hranite. Če teh navodil ne upoštevate, je lahko zmanjšana varnost vašega otroka.
- Ta otroški voziček je namenjen za 2 otroka od starosti 6 mesecev do največje teže posameznega otroka 15 kg. Največje nosilnosti tega vozička, ki znaša 30 kg, ne smete prekoračiti.
- POZOR: Otroka ne pustite nenadzorovanega.
- POZOR: Pred uporabo se prepričajte, da so vsi zapahi zaprti.
- POZOR: Na otroški voziček ne polagajte dodatnih vzmetnic.
- POZOR: Kakor hitro lahko otrok samostojno sedi, uporabite varnostni pas.
- POZOR: Ta sedež ni primeren za otroke stare manj kot 6 mesecev.
- Ko otroka jemljete iz vozička ali ga polagate vanj, morate uporabiti parkirno zavoro.
- Največja nosilnost košare znaša 3 kg.
- Ta otroški voziček je konstruiran za dva otroka in se lahko uporablja za prevoz do dveh otrok.
- POZOR: Preverite, ali se vaš otrok pri razpiranju in zlaganju vozička nahaja izven dosega, da ne pride do poškodb.
- POZOR: Svojemu otroku ne dovolite, da bi se igral z vozičkom.
- POZOR: Otroški avtomobilski sedeži, ki se uporabljajo skupaj z voznim ogrodjem, niso nadomestilo za zibko ali otroško posteljico. Če vaš otrok potrebuje spanja, ga morate v ta namen.

SLO Opozorilna navodila

- POZOR: Na drsniku pritrjena bremena vplivajo na stabilnost vozička.
- POZOR: Kot je opisano oziroma prikazano, zmeraj uporabljajte parkirno zavoro, ko voziček postavite.
- POZOR: Mednožni pas zmeraj uporabite v kombinaciji s trebušnim pasom.
- POZOR: Pred uporabo morate preveriti, da sta nastavek otroškega vozička ali sedež pravilno zaskočena.
- POZOR: Ta izdelek ni primeren za tekanje ali vožnjo z desko za rolkanje.
- Teža bremena priložene ali dokupljene ploščadi ne sme presegati 20 kg.

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo, upoštevajte etikete na tkanini.
- Prosimo, redno preverite delovanje zavor, koles, zapahov, povezovalnih elementov, sistema pasov in šive.
- Izdelka ne izpostavljajte močni sončni svetlobi.

- Da preprečite rjo, morate izdelek po uporabi na dežju ali snegu posušiti in kolesa vzdrževati z mazalnimi sredstvi.
- Redno čistite, negujte in kontrolirajte ta izdelek.
- Delov, ki jih proizvajalec ni odobril, ne smete uporabljati.

HR Upute upozorenja Kolica za blizance

- Pročitajte pomno ove upute prije korištenja proizvoda, te ih sačuvajte. Ako ne slijedite ove upute, sigurnost Vašeg djeteta može biti ugrožena.
- Ova dječja kolica su namijenjena za 2 djeteta od 0 mjeseci i maksimalne težine od pojedinačnih 15 kg. Ukupno opterećenje dječjih kolica ne smije prijeći 30 kg.
- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dijete bez nadzora.
- UPOZORENJE: Osigurajte se prije upotrebe da su svi zapirači zatvoreni.
- UPOZORENJE: Ne stavljajte dopunske dušeke na dječja kolica.
- UPOZORENJE: Koristite sigurnosni remen čim Vaše dijete bude moglo samostalno sjediti.
- Pri vađenju ili stavljanju djeteta, ručna kočnica mora biti pritisnuta.
- Maksimalna težina opterećenja korpe iznosi 3 kg.
- Ova dječja kolica su konstruirana za dva djeteta, te smiju biti rabljena samo za transport do dva djeteta.
- UPOZORENJE: Uvjerite se da je vaše dijete pri otvaranju i zatvaranju automobila izvan dosega, kako bi ste spriječili ozljede.
- UPOZORENJE: Ne dopustite svom dijetetu igrati se s automobilom.
- UPOZORENJE: Auto-sjedala za djecu, koja se mogu koristiti ujedno s voznim postoljem, ne mogu se koristiti kao kolijevka ili dječji krevetić. Ako vaše dijete mora spavati, tada treba biti smješteno u prikladnu kolijevku ili pogodan krevetić.

HR Upute upozorenja

- UPOZORENJE: Opterećenja koja se postave na guraču kolica štete stabilnosti kolica.
- UPOZORENJE: Koristite uvijek ručnu kočnicu kako je objašnjeno odnosno pokazano na slici, ako ostavljate dječja kolica da stoje.
- UPOZORENJE: Koristite međunožni remen uvijek u kombinaciji s remenom za karlicu.
- UPOZORENJE: Prije upotrebe treba provjeriti da je sastavak dječjih kolica ili cjelina za sjedenje ispravno uglavljena.
- UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije pogodan za džoging ili skating.
- Težina opterećenja isporučene ili uz to kupljene platforme ne smije prijeći 20 kg.

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na naznaku tekstila.
- Molimo Vas, provjeravajte redovito funkcionalnost kočnica, kotača, zapirača, spojnih elemenata, remenih sustava i šavova.
- Ne izlažite proizvod jakom sunčevom zračenju.
- Da bi se spriječila hrđa, pri korištenju na kiši ili snijegu proizvod se mora osušiti, a kotači podmazati sredstvom za podmazivanje.
- Čistite, održavajte i kontrolirajte redovito ovaj proizvod.
- Dijelovi opreme koji nisu odobreni od proizvođača ne smiju biti korišteni.

SRB Uputstva upozorenja Kolica za blizance

- Pročitajte pažljivo ova uputstva pre korištenja proizvoda, te ih sačuvajte. Ako ne sledite ova uputstva, sigurnost Vašeg deteta može biti ugrožena.
- Ova dečija kolica su namenjena za 2 deteta od 0 meseci i maksimalne težine od pojedinačnih 15 kg. Ukupno opterećenje dečijih kolica ne sme preći 30 kg.
- UPOZORENJE: Ne ostavljajte Vaše dete bez nadzora.
- UPOZORENJE: Osigurajte se pre upotrebe da su svi zapirači zatvoreni.
- UPOZORENJE: Ne stavljajte dopunske dušeke na dečija kolica.
- UPOZORENJE: Koristite sigurnosni pojas čim Vaše dete bude moglo samostalno sediti.
- Pri vađenju ili stavljanju deteta, ručna kočnica mora biti pritisnuta.
- Maksimalna težina opterećenja korpe iznosi 3 kg.
- Ова дечија колица су конструисана за два детета, и смеју бити коришћена само за транспорт до два детета.
- УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да је ваше дете при отварању и затварању возила ван домашаја, како би сте избегли повреде.
- УПОЗОРЕЊЕ: Не дозволите свом детету да се игра са возилом.
- УПОЗОРЕЊЕ: Дечја ауто-седишта која се употребљавају заједно са возним постољем не могу да замене нити колевку нити дечји креветац. Уколико ваше дете

жели да спава, онда га ставите у одговарајућу колевку или одговарајући дечји креветац на спавање.

SRB Uputstva upozorenja

- UPOZORENJE: Opterećenja koja se postave na guraču kolica štete stabilnosti kolica.
- UPOZORENJE: Koristite uvek ručnu kočnicu kako je objašnjeno odnosno pokazano na slici, ako ostavljate dečija kolica da stoje.
- UPOZORENJE: Koristite međunožni pojas uvek u kombinaciji sa pojasom za karlicu.
- UPOZORENJE: Pre upotrebe treba proveriti da je sastavak dečijih kolica ili celina za sedenje ispravno uglavljena.
- UPOZORENJE: Ovaj proizvod nije pogodan za džoging ili skejting.
- Težina opterećenja isporučene ili uz to kupljene platforme ne sme preći 20 kg.

SRB Nega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnju na oznaku tekstila.
- Molimo Vas, proveravajte redovno funkcionalnost kočnica, točkova, zapirača, spojnih elemenata, pojasnih sistema i šavova.
- Ne izlažite proizvod jakom sunčevom zračenju.
- Da bi se sprečila rđa, pri korištenju na kiši ili snegu proizvod se mora osušiti, a točkovi podmazati sredstvom za podmazivanje.
- Čistite, održavajte i kontrolišite redovno ovaj proizvod.
- Delovi opreme koji nisu odobreni od proizvođača ne smeju biti korišteni.

UAE إرشادات تحذيرية، عربة لطفلين من

- اقرأ هذه الإرشادات قبل الاستخدام واحتفظ بها عدم اتباع التعليمات يهدد سلامة طفلك
- هذه العربة مخصصة لطفلين، من عمر 0 أشهر بوزن يصل إلى 15 كجم لكل طفل على الأكثر. ولا يسمح بتجاوز وزن 30 كجم في هذه العربة.
- تحذير: لا تترك طفلك بدون مراقبة.
- تحذير: تأكد قبل الاستخدام من أن كل الوصلات محكمة الإغلاق.
- تحذير: لا تضع مرافق إضافية على العربة
- تحذير: استخدم حزام أمان يمكن فكه من الجوانب بمفرده.
- يجب تفعيل فرامل التثبيت عند أخذ الطفل من العربة أو وضعه فيها.
- أقصى وزن متاح للحمل في السلة الملحقة بالعربة 3 كجم.
- أن عربة الأطفال هذه مصممة لنقل طفلين أثنين ويسمح استخدامها لنقل طفل واحد أو طفلين أثنين فقط.

UAE إرشادات تحذيرية

- تحذير: الأشياء التي تثبت أو تعلق في مقبض الدفع تخل بثبات العربة.
- تحذير: استخدم دائما فرامل التثبيت كما هو موضح بالصورة، عند إيقاف عربة الأطفال.
- تحذير: استخدم حزام ما بين الفخذين مع حزام الخصر.
- تحذير: قبل الاستخدام ينبغي التأكد من ثبات وضع جسم عربة الأطفال والمقعد.
- تحذير: هذا المنتج غير مناسب للاستخدام عند ممارسة رياضة الجري أو عند السير باستخدام الأحذية ذات العجلات.
- لا يسمح بتجاوز حمولة القاعدة 20 كجم، سواء كان موجودا مع عربة الأطفال أو تم شراءه.

UAE العناية والصيانة

- انتبه من فضلك إلى علامة القماش.
- اختبر من فضلك وظيفة الفرامل، والعجلات، والأقفال، وأدوات التثبيت، ونظام الأحزمة، والخياطات بانتظام.
- لا تعرض المنتج لأشعة الشمس الشديدة.
- لتجنب الإصابة بالصدأ لا بد من تجفيف العربة وتشحيم العجلات بعد استخدامها عند المطر أو الجليد.
- نظف هذا المنتج واعتن به وافحصه باهتمام.
- لا يسمح باستخدام قطع الغيار التي لم يصرح بها المصنع.

FA نکات مهم در استفاده از کالسکه دوقلو(برای کودکان ۰ تا ۶ ماهه)

- **لطفا"** این دستورالعمل را با دقت مطالعه نموده و آن را برای استفاده های آتی نگهداری کنید. در صورت عدم راعیت نکات ذکر شده در این دستور العمل، سلامتی کودک شما به مخاطره خواهد افتاد.
- این کالسکه برای استفاده دو کودک از ۶ ماهگی تا وزن ۱۵ کیلوگرم (برای هر کودک) طراحی شده و بیشترین وزن مجاز برای آن، ۳۰ کیلوگرم می باشد.
- **هشدار:** هرگز کودک خود را تنها در کالسکه رها نکنید.

- **هشدار:** از استحکام اتصالات و قفل ها پیش از استفاده اطمینان حاصل نمایید.
- **هشدار:** از قرار دادن تشک اضافه در کالسکه خودداری کنید.
- **هشدار:** از زمانی که کودک توانایی نشستن را بدست آورد از کمربند ایمنی استفاده کنید. طفلین آنین فقط.
- **هشدار:** صندلی این کالسکه برای کودکان کوچکتر از ۶ ماه مناسب نمی باشد.
- در هنگام قرار دادن کودکان به دورن کالسکه و خارج نمودن آنها از ترمز استفاده کنید.
- بیشترین میزان بار مجاز داخل سبد ۳ کیلوگرم می باشد.

- الکسکه برای حمل یک کودک از بدو تولد تا وزن ۱۵ کیلوگرم طراحی شده است.
- هرگز کودک را تنها در کالسکه ها ننمایید
- :از قرار دادن هر گونه تشک اضافه در داخل کالسکه خودداری نمایید.

FA نکات ایمنی

- **هشدار:** آویختن بار و وزن اضافه از دستگیره، تعادل کالسکه را بر هم می زند.
- **هشدار:** در هنگام توقف کالسکه از ترمز استفاده نمایید.
- **هشدار:** همیشه از دوبنده محافظ و کمربند به صورت همزمان استفاده کنید.
- **هشدار:** پیش از استفاده از استحکام اتصالات با بدنه کالسکه اطمینان حاصل نمایید.
- **هشدار:** این محصول جهت دویدن و اسکیت کردن طراحی نشده است. از انجام چنین فعالیت هایی پرهیز کنید.

FA مراقبت و نگهداری

- **لطفا"** از بخش های پارچه ای کالسکه مراقبت کنید.
- **لطفا"** به طور دقیق از سلامت اتصالات، سیستم کمربند، و سایر اجزاء اطمینان حاصل نمایید.
- **لطفا"** کالسکه را در معرض تابش مستقیم نور خورشید قرار ندهید.
- پس از استفاده در باران و برف، می بایست چرخ ها را روغن کاری نموده و بدنه و سایر اجزا را خشک نمایید تا کالسکه دچار پوسیدگی نشود.
- به طور مرتب به نظافت و سلامت این محصول رسیدگی نمایید.
- تنها از وسایل جانبی و قطعات یدکی تایید شده توسط سازنده استفاده کنید.

CN 婴儿车警告及注意事项

- 请细读以下说明书，并保留此说明书以备日后使用。假如阁下不遵照说明书内指示操作，有可能影响您的孩子的安全性。
- 此婴儿车只可载带2个0岁或以上, 而每个重量在15公斤以下之小孩使用, 即在婴儿车上的总重量不可超过30公斤。
- 切勿把小孩单独留在婴儿车内
- 使用婴儿车前确保婴儿车已完全打开及锁定（包括车架，座位，车轮，扶手及蓬盖）
- 请切勿乱加垫褥在婴儿车内
- 当婴儿已学会坐起时，请切记替小孩扣上安全带
- 购物篮最多可承受重量为3公斤
- 此婴儿推车是设计给两个小孩使用, 亦只能乘载两位小孩.
- 应在小孩接触范围外开车, 收车
- 切勿让小孩把玩此品
- 车架可配合婴儿车座使用, 此车台不可取替一般提或睡床, 请使用合适的提篮或睡床以作小孩睡觉用途

CN 警告及注意事项

- 在婴孩车手把上挂上物件或负重会影响婴儿车的运作及稳定性，请安放物件在已设的位置, 并勿过重
- 当停止推动婴儿车时，请按下刹车制
- 当使用婴儿车时，请帮小孩扣上安全带，将前胯带配合腰带或肩带使用

- 应在小孩接触范围外开车，收车或操作车上的功能
- 请于安全情况下使用婴儿车，并注意推车的速度。婴儿车不宜作跑步或溜冰之用。
- 由生产商提供的或外购用在婴儿车上的脚踏平台承受重量不应超过20公斤

CN 保养

- 注意车件上的洗水标指示
- 请定期检查婴儿车的功能，确定车架的稳定性，螺丝的紧固度及安全锁功能情况。注意轮胎及刹车制是否操作正常。
- 请勿长期把婴儿车在阳光下暴晒。
- 在雨后或降雪后，用柔软清洁布抹干车架，亦可用温和清洁剂或温水去除污垢，而塑料件则可用一般清洁用品清理。
- 要定时清理轮胎及轮轴，要用防滑剂保护轮胎组合，以防生锈。特别是落雪后残留在轮子上的泥巴，一定要及早清理及用温水清洗。
- 请只用HAUCK系列的配件做维修，请勿随便更换零件。

TW 嬰兒車警告及注意事項

- 請細讀以下說明書，並保留此說明書以備日後使用。假如閣下不遵照說明書內指示操作，有可能影響您的孩子的安全性。
- 此嬰兒車只可載帶2個0歲或以上, 而每個重量在15公斤以下之小孩使用, 即在嬰兒車上的總重量不可超過30公斤。
- 切勿把小孩單獨留在嬰兒車內
- 使用嬰兒車前確保嬰兒車已完全打開及鎖定（包括車架，座位，車輪，扶手及蓬蓋）
- 請切勿亂加墊褥在嬰兒車內
- 當嬰兒已學會坐起時，請切記替小孩扣上安全帶
- 購物籃最多可承受重量為3公斤
- 此嬰兒推車是設計給兩個小孩使用, 亦只能乘載兩位小孩.
- 應在小孩接觸範圍外開車, 收車.
- 切勿讓小孩把玩此產品.
- 車架可配合嬰兒車座使用, 此車台不可取替一般提籃或睡床, 請使用合適的提籃或睡床以作小孩睡覺用途.

TW 警告及注意事項

- 在嬰孩車手把上掛上物件或負重會影響嬰兒車的運作及穩定性，請安放物件在已設的位置, 並勿過重
- 當停止推動嬰兒車時，請按下剎車制
- 當使用嬰兒車時，請幫小孩扣上安全帶，將前胯帶配合腰帶或肩帶使用
- 應在小孩接觸範圍外開車，收車或操作車上的功能
- 請于安全情況下使用嬰兒車，並注意推車的速度。嬰兒車不宜作跑步或溜冰之用。
- 由生產商提供的或外購用在嬰兒車上的腳踏平台承受重量不應超過20公斤

TW 保養

- 注意車件上的洗水標指示
- 請定期檢查嬰兒車的功能，確定車架的穩定性，螺絲的緊固度及安全鎖功能情況。注意輪胎及剎車制是否操作正常。
- 請勿長期把嬰兒車在陽光下暴曬。
- 在雨後或降雪後，用柔軟清潔布抹乾車架，亦可用溫和清潔劑或溫水去除污垢，而塑料件則可用一般清潔用品清理。
- 要定時清理輪胎及輪軸，要用防滑劑保護輪胎組合，以防生鏽。特別是落雪後殘留在輪子上的泥巴，一定要及早清理及用溫水清洗。
- 請只用HAUCK系列的配件做維修，請勿隨便更換零件。

D Warnhinweise Autositze

- Dieses Produkt ist geeignet für Kinder mit einem Gewicht von 0 bis 13 kg.
- Nur zur Benutzung in den angeführten Fahrzeugen geeignet, die mit der ECE – Regelung Nr.16 oder nach anderen vergleichbaren Standards genehmigten Dreipunkt-Sicherheitsgurt ausgerüstet sind.
- Alle Gurte, die zum befestigen der Rückhalteeinrichtung am Fahrzeug bestimmt sind, müssen gespannt sein und die Gurte, mit denen das Kind gehalten wird, straff angelegt werden. Außerdem dürfen die Gurte nicht verdreht werden.
- Achten Sie unbedingt darauf, das die Beckengurte so tief wie möglich angelegt werden, damit das Becken richtig gehalten wird.
- Wechseln Sie die Rückhalteeinrichtung aus, wenn sie bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Warnung: Es ist gefährlich, die Rückhalteeinrichtung in irgendeiner Weise ohne Genehmigung der zuständigen Behörde zu verändern, zu ergänzen und die vom Hersteller angegebenen Einbauanleitungen für Rückhalteeinrichtungen nicht genau zu befolgen.
- Schützen Sie den Sitz vor direkter Sonneneinstrahlung.
- Warnung: Lassen Sie Ihr Kind nicht unbeaufsichtigt in Ihrer Rückhalteeinrichtung.
- Sichern Sie Gepäckstücke oder andere Gegenstände ausreichend, die im Falle eines Zusammenstoßes Verletzungen verursachen könnten.
- Die Kinder-Rückhalteeinrichtung nicht ohne Sitzbezug benutzen.
- Der Sitzbezug ist ein integraler Teil der Rückhalteeinrichtung und darf nicht gegen irgendeinen anderen als vom Hersteller angegeben ausgewechselt werden.
- Starre Teile und Kunststoffteile dürfen beim Einbau nicht eingeklemmt werden.
- Gurtführung nur verwenden wie in der Zeichnung dargestellt.
- WARNUNG: Dieses Produkt entspricht nicht der EN 12790 für Kinderliegesitze.
- Verwenden Sie dieses Produkt nicht als Kinderliegesitz !

D Pflege und Wartung

- Bitte beachten Sie die Textilkennzeichnung.
- Bitte überprüfen Sie die Funktionalität des Tragebügels, des Gurtschlosses, Verriegelungen, Gurtsystemen und Nähten regelmäßig.
- Reinigen, pflegen und kontrollieren Sie dieses Produkt regelmäßig.

GB Warnings child car seats

- This product is suitable for children with a weight from 0 to 13 kg.
- Only suitable for use in vehicles equipped with a three-point safety belt as approved by the ECE regulation No.16 or by other, comparable standards.
- All belts intended for fastening to the restrainer fittings in the vehicle must be tightened. The belts used to hold the child must be fastened tightly. The belts may furthermore not be twisted.
- It is essential to ensure that the crutch belts are fastened as low as possible to ensure that the crutch is retained properly.
- Replace the restrainer fittings if they have been subject to heavy loading due to an accident.
- Warning: It is dangerous to change or supplement the restrainer fittings in any way without approval from the competent authorities and to not precisely observe the assembly instructions for restrainer fittings issued by the manufacturer.
- Do not expose the seat to direct sunlight.
- Warning: Do not leave your child unattended in the restrainer fittings.
- Adequately secure items of luggage or other objects which could injure your child in case of a collision.
- Do not use the child restrainer fittings without seat cover.
- The seat cover is an integral part of the restrainer fittings and may not be exchanged for any other than that stated by the manufacturer.
- Rigid parts and plastic parts must not be jammed during assembly.
- Use the belt guide only as shown in the drawing.
- WARNING: This product does not comply to the requirements of EN 12790 for reclined cradles !
- Never use this product as reclined cradle.

GB Care and maintenance

- Please note the textile designation.

- Please check on a regular basis that the carrier bracket, the belt lock, latches, belt systems and seams are properly functional.
- Care for, clean and check this product regularly.

NL Waarschuwingsinstructies kinderautozitje

- Dit product is geschikt voor kinderen met een gewicht van 0 tot 13 kg.
- Alleen geschikt voor gebruik in de opgegven voertuigen, die met volgens de ECE – regeling nr.16 of volgens andere, vergelijkbare standaards goedgekeurde driepunts-veiligheidsgordels zijn uitgerust.
- Alle gordels, die voor het bevestigen van het terughoudsysteem aan het voertuig bestemd zijn, moeten gespannen zijn en de gordels waarmee het kind wordt beveiligd, moeten strak worden omgedaan. Bovendien mogen de gordels niet worden verdraaid.
- Let er absoluut op, dat de heupgordels zo laag mogelijk worden aangelegd, zodat het bekken correct wordt omsloten.
- Wissel de terughoudinrichting uit, wanneer dit bij een ongeval sterk werd belast.
- Waarschuwing: Het is gevaarlijk, om de terughoudinrichting op eender welke wijze zonder goedkeuring van de bevoegde autoriteiten te veranderen, aan te vullen en de door de producent opgegeven inbouwhandleidingen voor terughoudinrichtingen niet nauwgezet op te volgen.
- Bescherm het zitje tegen directe zonnestraling.
- Waarschuwing: Laat uw kind niet zonder toezicht achter in uw terughoudinrichting. Beveilig de bagagedelen of andere voorwerpen voldoende, die in geval van een botsing letsels zouden kunnen veroorzaken.
- De terughoudinrichting voor kinderen niet zonder zetelbekleding gebruiken.
- De zetelbekleding is een integraal deel van de terughoudinrichting en mag niet tegen eender welk ander dan door de producent voorgeschreven bekleding worden uitgewisseld.
- Starre onderdelen en onderdelen van kunststof mogen bij de inbouw niet worden vastgekneld.
- De gordelgeleiding alleen gebruiken indien dit in de tekening is weergegeven.
- WAARSCHUWING: Dit product stemt niet overeen met de eisen van de norm EN 12790 voor kinderligstoelen!
- Gebruik dit product niet als kinderligstoel.

NL Verzorging en onderhoud

- Gelieve het textieletiket in acht te nemen.
- Gelieve de functionaliteit van de draagbeugel, het gordelslot, de vergrendelingen, gordelsystemen en naden regelmatig te controleren.
- Reinig, verzorg en controleer dit product regelmatig.
- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement de l'étrier de transport, de la fermeture de la sangle, des verrouillages, des systèmes de ceinture et des coutures.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

F Avertissements siège auto pour enfant

- Ce produit est approprié pour des enfants qui pèsent entre 0 et 13 kg.
- Il n'est approprié qu'à un emploi dans les véhicules indiqués qui sont équipés de ceintures de sécurité trois points homologuées selon le règlement ECE n°16 ou selon d'autres standards comparables.
- Toutes les ceintures qui sont destinées à la fixation du dispositif de retenue sur le véhicule, doivent être tendues et la ceinture qui retient l'enfant, doit être bien tendue. Par ailleurs les ceintures ne doivent pas être tordues.
- Veillez impérativement à appliquer les ceintures de hanches aussi bas que possible afin que le bassin soit correctement maintenu.
- Remplacez le dispositif de retenue s'il a été fortement sollicité lors d'un accident.
- Avertissement: Il est dangereux de modifier ou de compléter le dispositif de retenue d'une manière quelconque sans autorisation des autorités compétentes et de ne pas suivre à la lettre les instructions d'insertion indiquées par le fabricant pour les dispositifs de retenue.
- Protégez le siège contre l'exposition directe au soleil.
- AVERTISSEMENT : Ne jamais laisser l'enfant dans le transat sans surveillance.
- Fixer suffisamment les bagages ou d'autres objets qui pourraient causer des blessures en cas de collision.
- Ne pas utiliser le dispositif de retenue pour enfant sans housse.

- La housse du siège fait partie intégrale du dispositif de retenue et ne doit pas être remplacée par une autre housse que celle indiquée par le fabricant.
- Les pièces rigides et les pièces en plastique du siège doivent être situées et installées de telle manière qu' elles ne puissent pas, dans les conditions normales d' utilisation du véhicule, se coincer sous un siège mobile ou dans la porte du véhicule.
- N' utiliser le guide de ceinture que de la manière representée sur le dessin.
- Ceci est un dispositif de retenue pour les enfants de la catégorie "universel". Il est homologue conformément au Règlement n◦44, série 04 d'amendement, pour un usage général sur les véhicules, et peut être adapté à la plupart des sièges de véhicules. Le dispositif sera vraisemblablement correctement monté sur le véhicule si le constructeur de celui-ci spécifie , dans le manuel du véhicule, que ce dernier peut recevoir des dispositifs de retenue pour les enfants "universels" pour ce groupe d' âge. Ce dispositif de retenue pour enfants a été classé comme "universel" en vertu de prescriptions plus rigoureuses que celles qui étaient appliquées aux modèles antérieurs qui ne portent pas cette étiquette. En cas de doute, consultez le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue pour enfants.
- En cas de doute sur la bonne utilisation du siège, consultez le fabricant ou le revendeur de ce produit.
- ATTENTION: si le véhicule est équipé d' un AIR BAG passager, il est obligatoire d' installer le siège auto sur la banquette arrière ou de désactiver l' AIR BAG. (figure 10).
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Avertissement: Il est dangereux de poser ce transat en hauteur.
- L'utilisation de ce produit en tant que transat n'est pas recommandée pour les enfants qui peuvent s'asseoir tout seuls (âgés d'environ 9 mois ; jusqu'à 9 kg).
- AVERTISSEMENT: A conserver pour les futurs besoins de référence.
- AVERTISSEMENT: Il est dangereux de poser ce transat en hauteur.
- Toujours utiliser le système de retenue.
- Pour éviter tout risque de chute, votre enfant doit toujours être atché.
- AVERTISSEMENT: Ce produit ne remplit pas les exigences de la norme EN 12790 pour les transats bébés !
- N'utilisez pas ce produit en tant que transat bébé

F Entretien et maintenance

- Veuillez tenir compte de l'étiquette textile.
- Veuillez vérifier à intervalles réguliers le fonctionnement de l'étrier de transport, de la fermeture de la sangle, des verrouillages, des systèmes de ceinture et des coutures.
- Nettoyez, entretenez et contrôlez ce produit à intervalles réguliers.

E Precauciones asiento de coche para niños

- Este producto es adecuado para niños con un peso de 0 a 13 kg.
- Sólo adecuado para ser usado en los vehículos indicados, que estén equipados según la regulación ECE nº16 u otras normas comparables con un cinturón de seguridad de tres puntos.
- Los cinturones destinados a sujetar el sistema de retención del vehículo deben estar tensados, y los cinturones que sujetan al niño, deben colocarse firmes. Tampoco deben torcerse los cinturones.
- Procurar siempre que los cinturones pélvicos se coloquen lo más bajo posible para que sujeten bien la pelvis.
- Cambiar el sistema de retención, si sufrió debido a algún accidente.
- Advertencia: Es peligroso modificar o ampliar el sistema de retención de alguna forma, sin permiso de las autoridades competentes. Deben cumplirse estrictamente las instrucciones de montaje para sistemas de retención indicados por el fabricante.
- Proteger el asiento de la radiación solar directa.
- Advertencia: No deje a su niño sin vigilancia dentro del sistema de retención.
- Asegurar los bultos y demás objetos que, en caso de colisión, puedan causar accidentes.
- No utilizar el sistema de retención de niños sin el forro.
- El forro es una parte integrante del sistema de retención y no debe cambiarse por otro, más que por el indicado por el fabricante.
- Las piezas rígidas y de plástico no deben quedarse aplastadas al montarlas.
- La guía de la correa sólo debe usarse como se representa en el dibujo.

E Cuidado y mantenimiento

- Tener en cuenta el símbolo del tejido textil.
- Compruebe periódicamente que el estribo de soporte, el cierre del cinturón, los sistemas de cinturones y las suturas funcionan perfectamente y están en perfecto estado.
- Limpie, cuide y compruebe periódicamente este artículo.
- Advertencia: Este producto no cumple los requisitos de la norma EN 12790 para tumbonas para niños.
- No utilice este producto como tumbona para niños.

P Advertências cadeira de bebé para automóvel

- Este produto é apropriado para bebés com um peso de 0 a 13 kgs.
- Apropriado unicamente para utilização nos veículos mencionados equipados com cintos de segurança de três pontos homologados segundo o regulamento ECE, nº 16 ou padrões equiparados.
- Todos os cintos destinados à fixação do equipamento de retenção no veículo, devem estar devidamente esticados e os cintos que protegem o bebé devem estar bem justos ao mesmo. Além disso, os cintos não devem estar torcidos.
- Preste atenção para que os cintos da bacia sejam colocados o mais abaixo possível para protecção correcta da bacia.
- Substitua o equipamento de retenção se ele for muito esforçado num acidente.
- Advertência: É perigoso alterar e complementar o sistema de retenção de qualquer forma sem autorização, bem como inobservar as instruções de montagem indicadas pelo fabricante.
- Proteja a cadeira da incidência directa dos raios solares.
- Advertência: não deixe o seu filho por vigiar no equipamento de retenção.
- Prenda suficientemente toda a bagagem e quaisquer outros objectos que, no caso de uma colisão, possam provocar lesões.
- Não utilizar o equipamento de retenção do bebé sem a capa.
- A capa é um componente integral do equipamento de retenção e não deverá ser substituída por qualquer outra, que não seja recomendada pelo fabricante.
- Peças rígidas e peças de plástico não devem ser entaladas ao serem montadas.
- Utilizar a guia do cinto unicamente como se representa na figura.
- ADVERTÊNCIA: este produto não satisfaz os requisitos da norma EN 12790 para alcofas de bebé!
- Não utilize este produto como alcofa de bebé.

P Limpeza e manutenção

- Observe as indicações contidas nas etiquetas dos têxteis.
- Verifique periodicamente a funcionalidade da asa, do fecho do cinto, dos dispositivos de bloqueio e do sistema dos cintos bem como as costuras.
- Limpe, cuide e controle periodicamente este produto.

I Avvertenze seggiolino auto

- Questo prodotto è adatto per bambini con un peso da 0 a 13 kg
- Adatto solo per l'uso nelle vetture elencate, che, conformemente alla norma ECE n.16 o secondo altri standard comparabili, sono dotate di cinture di sicurezza a tre punti omologate.
- Tutte le cinture destinate a fissaggio del dispositivo di ritenuta sulla vettura e quelle che trattengono il bambino devono essere tese. Le cinture non devono inoltre essere attorcigliate.
- Assicurarsi assolutamente che le cinture addominali vengano applicate il più in basso possibile, in modo che trattengano correttamente il bacino.
- Se è stato fortemente sollecitato in occasione di un incidente, sostituire il dispositivo di ritenuta.
- Attenzione: È pericoloso modificare, integrare o in qualsiasi modo il dispositivo di ritenuta senza l'autorizzazione delle autorità competenti e non rispettare scrupolosamente le istruzioni per il montaggio fornite dal produttore.
- Proteggere il seggiolino dalle radiazioni del sole dirette.
- Attenzione: Non lasciare il bambino incustodito nel dispositivo di ritenuta.
- Fissare sufficientemente colli o altri oggetti che, in caso di incidente, potrebbero causare ferimenti.
- Non usare il dispositivo di ritenuta per bambini senza il coprisedile.
- Il coprisedile è parte integrale del dispositivo di ritenuta e non deve essere sostituito con altri non indicati dal produttore.

- Durante il montaggio, le parti rigide e quelle in materiale sintetico non devono rimanere incastrate.
- Usare i passanti delle cinghie solo come raffigurato nel disegno.
- ATTENZIONE: Questo prodotto non soddisfa i requisiti della EN 12790 sulle sdraiette!
- Non usare questo prodotto come sdraietta.

I Cura e manutenzione

- Osservare il contrassegno sul tessuto.
- Controllare regolarmente la funzionalità dell'impugnatura, chiusura delle cinture, fermi, sistemi delle cinghie e cuciture.
- Pulire, manutentere e controllare regolarmente questo prodotto.

DK Advarselshenvisninger bilsæder

- Dette produkt er egnet til børn med en vægt fra 0 til 13 kg.
- Kun egnet til brug i de opførte køretøjer, der iht. ECE –bestemmelse nr.16 eller en anden sammenlignelig standard er udstyret med en godkendt trepunkts sikkerhedssele.
- Alle seler, der er beregnet til fastgørelse af tilbageholdelsesindretningen i køretøjet skal være stramme og selerne, der holder barnet, skal ligge stramt til. Desuden må selerne ikke være snoede.
- Vær ubetinget opmærksom på, at bækkenselerne sidder så langt nede, som muligt, således at bækkenet holdes rigtigt.
- Udskift tilbageholdelsesindretningen, hvis den blev stærkt belastet ved en ulykke.
- Advarsel: Det er farligt på nogen måde at ændre eller supplere tilbageholdelsesindretningen uden tilladelse fra den ansvarlige myndighed, og ikke nøje at følge de fra fabrikanten angivne monteringsvejledninger for tilbageholdelsesindretninger.
- Beskyt sædet mod direkte solindfald.
- Advarsel: Lad ikke dit barn være uden opsyn i din tilbageholdelsesindretning.
- Sikre bagage eller andre genstande, der kan forårsage kvæstelser ved et sammenstød tilstrækkeligt.
- Benyt ikke barnetilbageholdelsesindretningen uden sædebetræk.
- Sædebetrækket er en integral del af tilbageholdelsesindretningen og må ikke udskiftes med et andet ikke af fabrikanten angivet betræk.
- Faste dele og kunststofdele må ikke klemmes ved monteringen.
- Anvend kun seleføringen, som vist på tegningen.
- Advarsel: Dette produkt opfylder kravene i EN 12790 for børneliggesæder!
- Brug ikke dette produkt som børneliggesæde.

DK Pleje og vedligeholdelse

- Vær venligst opmærksom på tekstilmærkningen.
- Kontroller funktionaliteten af bærehåndtag, selelås, låseanordninger, selesystemer og søm regelmæssigt.
- Rens, plej og kontroller produktet regelmæssigt.

FIN Varoitukset turvaistuimille

- Tuotetta voivat käyttää lapset, joiden paino on 0–13 kg.
- Voidaan käyttää vain ajoneuvoissa, jotka on varustettu ECE-säännön nro 16 tai muun verrattavissa olevan standardin mukaisella kolmipistevyöllä.
- Kaikki ajoneuvon turvalaitteiden kiinnitykseen tarkoitettujen vöiden on oltava kireällä, ja vöiden, joilla lapsi turvataan, on oltava tiukassa. Vyöt eivät saa myöskään olla kierteellä.
- Huolehdi siitä, että lantiovyöt asetetaan niin alas kuin mahdollista, jotta lantiota tuetaan oikein.
- Vaihda turvalaitteet, jos ne ovat onnettomuudessa joutuneet rasituksen kohteeksi.
- Varoitus: On vaarallista muuttaa turvalaitteiden ominaisuuksia ilman vastuullisen viranomaisten lupaa, tehdä niihin muutoksia tai olla noudattamatta turvalaitteiden valmistajan antamia asennusohjeita.
- Suojaa turvaistuin suoralta auringonpaisteelta.
- Varoitus: Älä jätä lasta koskaan yksin turvalaitteeseen.
- Varmista matkatavarat ja muut esineet niin, että ne yhteentörmäyksessä eivät voi aiheuttaa vammoja.
- Lasten turvaistuimia ei saa käyttää ilman istuimen päällystä.
- Istuimen päällys on turvalaitteen oleellinen osa, ja sen saa vaihtaa vain valmistajan hyväksymään päällykseen.
- Kiinteät osat ja muoviosat eivät saa kootessa joutua puristuksiin.

- Vöiden johtimia saa käyttää vain piirustuksessa esitetyllä tavalla.
- VAROITUS: Tämä tuote ei ole babysitterien vaatimukset määrittelevän standardin EN 12790 mukainen!
- Älä käytä tätä tuotetta babysitterinä.

FIN Hoito ja huolto

- Ota huomioon tekstiilimerkintä.
- Tarkasta säännöllisesti kantosangan, vyölukon, lukitsimien, vöiden ja saumojen kunto.
- Puhdista, hoida ja tarkasta tuote säännöllisesti.

S Varningsanvisningar bilbarnstol

- Denna produkt är avsedd för barn med en vikt mellan 0 och 13 kg.
- Endast för användning i de uppräknade fordonen, som är utrustade med trepunktsbälte som är godkänt enligt ECE –bestämmelse nr16 eller andra jämförbara standarder.
- Alla bälten som används för att fästa bilbarnstolen i fordonet måste vara spända, och bältena som barnet spänns fast med måste ligga stramt mot kroppen. Dessutom måste bältena ligga rakt och inte har snott sig.
- Du måste se till att höftbanden läggs så långt ner som möjligt, så att höften hålls fast ordentligt.
- Byt ut bilbarnstolen om den har belastats kraftigt vid en olycka.
- Varning: Det är farligt att förändra eller komplettera bilbarnstolen om inte ansvarig myndighet gett sitt tillstånd. Dessutom måste tillverkarens monteringsanvisning följas exakt.
- Skydda stolen mot direkt solstrålning.
- Varning: Lämna inte ditt barn utan uppsikt i bilbarnstolen.
- Säkra väskor och andra föremål tillräckligt, som kan förorsaka skador vid en olycka.
- Använd inte bilbarnstolen utan klädsel.
- Klädseln är en del av bilbarnstolen och får inte bytas ut mot någon annan klädsel än den som tillverkaren angivit.
- Fasta delar och plastdelar får inte klämmas fast vid monteringen.
- Använd bältesledaren endast så som visas på ritningen.
- VARNING: Denna produkt uppfyller inte kraven enl. EN 12790 för babysitters!
- Använd inte denna produkt som babysitter.

S Skötsel och underhåll

- Beakta skötselrådet på textilien.
- Kontrollera regelbundet att bärhandtaget, bälteslåset, förreglingarna, bältsystemen och sömmarna fungerar.
- Rengör, vårda och kontrollera denna produkt regelbundet.

N Advarsler barnebilsete

- Dette produktet er egnet for barn med en vekt på 0 til 13 kg.
- Er kun egnet for bruk i de oppførte kjøretøyene som er utstyrt med det tillatte trepunktsbeltet iht. ECE regulering nr.16 eller iht. andre standarder som kan sammenlignes.
- Alle belter som skal brukes for å feste innretningen på kjøretøyet må være strammet, og beltene som skal holde barnet må legges stramt på. I tillegg må en ikke dreie beltene.
- Vær OBS på at bekkenbeltene legges på så dypt som mulig, slik at bekkenet holdes riktig.
- Skift ut innretningen hvis den ble belastet sterkt ved en ulykke.
- Advarsel: Det er farlig å bruke innretningen på annen måte enn tillatt fra ansvarlig myndighet, utføre endringer eller supplementer eller å ikke følge produsentens monteringsveiledninger for innretningen nøyaktig.
- Beskytt setet mot direkte sol.
- Advarsel: La aldri barnet være alene i setet.
- Bagasje eller andre gjenstander må sikres tilstrekkelig, slik at disse ikke kan forårsake skader ved ulykker.
- Barnesetet må ikke brukes uten setetrekk.
- Setetrekket er en del av innretningen og må ikke skiftes ut med andre enn de som anbefales av produsenten.
- Stive deler og kunststoffdeler må ikke klemmes fast ved montering.
- Før beltet kun slik som det vises på tegningen.
- ADVARSEL: Dette produktet tilsvarer ikke kravene til EN 12790 for liggestoler for barn!
- Ikke bruk dette produktet som liggestol for barn

N Pleie og vedlikehold

- Vær oppmerksom på tekstilmarkeringen.
- Kontroller regelmessig at bærebøylen, beltelåsen, slåene, beltesystemene og sømmene fungerer.

GR Προειδοποιητικές υποδείξεις Παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου

- Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλό για παιδιά βάρους από 0 έως 13 kg.
- Κατάλληλο για χρήση μόνο στα αναφερθέντα οχήματα, που διαθέτουν ζώνη ασφαλείας τριών σημείων, εγκεκριμένη βάσει της ρύθμισης ECE Αρ. 16 ή άλλων παρόμοιων προτύπων.
- Όλες οι ζώνες, που προορίζονται για στήριξη του συστήματος συγκράτησης στο όχημα, πρέπει να είναι τεντωμένες και αυτές, με τις οποίες δένεται το παιδί, να είναι σφιχτά δεμένες. Επίσης, οι ζώνες δεν πρέπει να είναι περιεστρεμμένες.
- Οι ζώνες λεκάνης πρέπει να φοριούνται όσο πιο κάτω γίνεται, ώστε η λεκάνη να κρατιέται σωστά.
- Αντικαταστήστε το σύστημα συγκράτησης, σε περίπτωση που επιφορτίστηκε έντονα σε ατύχημα.
- Προειδοποίηση: Είναι επικίνδυνη τυχόν αλλαγή ή συμπλήρωση του συστήματος συγκράτησης καθ' οποιονδήποτε τρόπο χωρίς έγκριση της αρμόδιας αρχής, καθώς και η μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης συστημάτων συγκράτησης, που δίνονται από τον κατασκευαστή.
- Προστατεύετε το κάθισμα από την άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Προειδοποίηση: Μην αφήνετε το παιδί σας μόνο χωρίς επίβλεψη στο σύστημα συγκράτησης!
- Ασφαλίζετε επαρκώς βαλίτσες και άλλα αντικείμενα, που θα μπορούσαν, σε περίπτωση σύγκρουσης, να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην χρησιμοποιείτε το παιδικό σύστημα συγκράτησης χωρίς κάλυμμα για το κάθισμα.
- Το κάλυμμα του καθίσματος είναι ένα ενσωματωμένο μέρος του συστήματος συγκράτησης και δεν επιτρέπεται να αντικατασταθεί από άλλο, εκτός από αυτό που αναφέρει ο κατασκευαστής.
- Άκαμπτα τεμάχια και πλαστικά όταν συναρμολογούνται δεν πρέπει να μπλοκάρουν.
- Χρησιμοποιείτε τον οδηγό της ζώνης μόνον όπως δείχνει το σχέδιο.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό το προϊόν δεν ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις του προτύπου EN 12790 για ριλάξ !
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αυτό σαν ριλάξ

GR Περιποιηση και συντηρηση

- Προσέχετε την υφασμάτινη ετικέτα.
- Ελέγχετε τακτικά τη λειτουργικότητα της χειρολαβής, της ασφάλειας της ζώνης, των ασφαλίσεων, συστημάτων πρόσδεσης και ραφών.
- Καθαρίζετε, περιποιείστε και ελέγχετε το παρόν προϊόν τακτικά.

RUS Предупреждающие указания детское автомобильное сиденье

- Это изделие предназначено для детей с весом до 13 кг.
- Использовать только в указанных автомобилях, которые оснащены системой ремней безопасности «3-пункта» согласно Правилу № 16 или же сравнимым с ним стандартом.
- Все ремни, которые предназначены для укрепления системы регулировки спинки на автомобиле, должны быть натянуты, а ремни, предназначенные для ребёнка, должны быть туго наложены на ребёнка. Кроме того они не должны быть перекручены.
- Обязательно следите за тем, чтобы набедренные ремни были наложены как можно ниже, для того чтобы правильно удерживать нижнюю часть тела.
- Смените систему удержания спинки, если на подверглась сильной нагрузке при автодорожном происшествии.
- Предупреждение: Крайне опасно изменять или дополнять каким либо образом систему удержания спинки без разрешения соответствующего учреждения или же не строго следовать инструкции по монтажу, предписанную изготовителем.
- Защищайте сидение от прямого солнечного излучения.
- Предупреждение: Никогда не оставляйте ребёнка без присмотра в этом сидении.
- Укрепляйте достаточным образом дорожные сумки или другие предметы, которые в случае ДТП могут привести к нанесению телесных повреждений.
- Не пользуйтесь системой укрепления спинки без чехла.

- Чехол является неотъемлемой частью сидения и его нельзя заменять каким либо другим, не разрешённым изготовителем.
- Жесткие и пластмассовые детали не должны зажиматься во время монтажа.
- Обязательно протягивайте ремень, как показано на рисунке.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Этот продукт не соответствует требованиям EN 12790 для детских сидений с откидной спинкой!
- Не используйте этот продукт в качестве детского сиденья с откидной спинкой.

RUS Уход и обслуживание

- Обратите, пожалуйста, внимание на маркировку текстиля.
- Пожалуйста, регулярно проверяйте действие переносной ручки, замка ремней, фиксирующих устройств, системы ремней и качество швов.
- Регулярно проводите чистку, уход за изделием и контролируйте всё изделие.

RO Indicații de avertizare pentru scăunele de mașină

- Acest produs este conceput pentru copii cu o greutate între 0 și 13 kg.
- El se pretează exclusiv la utilizare în vehiculele precizate, dotate cu centură de siguranță în trei puncte conform reglementării ECE nr. 16 sau avizată după alte standarde similare.
- Toate curelele destinate fixării la vehicul a dispozitivului de sprijinire a spatelui trebuie să fie încordate, iar centura cu care este ținut copilul trebuie să fie aplicată în stare întinsă. În plus, curelele nu au voie să stea răsucite.
- Aveți neapărat grijă ca centurile pentru bazin să fie aplicate cât mai jos posibil, astfel încât bazinul să fie susținut corect.
- În cazul în care dispozitivul de sprijinire a spatelui a fost puternic solicitat cu prilejul vreunui accident, el trebuie înlocuit.
- Avertizare: Orice fel de modificare sau completare a dispozitivului de sprijinire a spatelui executată fără avizul oficiului competent sau nerespectarea instrucțiunii de instalare din partea producătorului comportă pericole.
- Feriți scăunelul de mașină de incidența directă a razelor soarelui.
- Avertizare: Nu vă lăsați copilul nesupravegheat pe dispozitivul de sprijinire a spatelui.
- Asigurați în mod adecvat bagajele și celelalte obiecte care, în cazul unui impact la accident, ar putea produce vătămări.
- Nu folosiți dispozitivul de sprijinire a spatelui fără a fi aplicată husa scăunelului.
- Husa scăunelului constituie parte integrantă a dispozitivului de sprijinire a spatelui, nefiind permisă înlocuirea sa cu vreun alt acoperământ decât cel indicat de către producător.
- Când se montează, piesele rigide și cele din plastic nu au voie să se înțepenească.
- A se folosi ghidajul pentru centură numai așa cum este arătat în desen.
- ATENȚIE: Acest produs nu corespunde cerințelor de securitate EN 12790 pentru balansoarele pentru copii!
- Nu folosiți acest produs ca balansoar pentru copii.

RO Ingrijire și întreținere

- Vă rugăm să aveți în vedere etichetarea textilă.
- Vă rugăm să verificați în mod regulat funcționalitatea toartei de purtare, a închizătorului centurii, a blocărilor, precum și ansamblul curelelor și cusăturile.
- Curățați, îngrijiți și controlați acest produs în mod regulat.

BG Предупредителни указания Детско столче за кола

- Този продукт е подходящ за деца с тегло от 0 до 13 кг.
- Подходящ за използване само в посочените превозни средства, които съгласно нормативна уредба № 16 на Икономическата комисия за Европа или съгл.
- други сравними стандарти са оборудвани с триточков предпазен колан. Всички колани, предназначени за закрепване на обезопасяващата система към ПС трябва да са обтегнати както и придържащите детето колани да са поставени стегнато. Освен това коланите не бива да са усукани.
- Следете непременно надбедрените колани да са поставени колкото се може по-ниско с цел правилно придържане на таза.
- Сменете обезопасяващата система, ако е била значително повредена вследствие на катастрофа.
- Внимание: Опасно е по някакъв начин обезопасяващата система да бъде променяна и допълвана без разрешение на компетентното учреждение, както и да не бъдат съблюдавани точно посочените от производителя инструкции за монтаж на обезопасителни системи.

- Пазете седалката от директно слънчево лъчение.
- Предупреждение: Не оставяйте детето си без надзор в устройството за обезопасяване.
- Обезопасете добре части от багаж или други предмети, които в случай на сблъсък биха довели до наранявания.
- Не използвайте обезопасяващото столче без калъф.
- Калъфът на седалката е съставна част на обезопасяващото столче и не бива да се подменя произволно, а само с посочените от производителя калъфи.
- Твърдите елементи и частите от пластмаса не бива бъдат приклещени при монтажа.
- Коланите да се използват както е указано на чертежа.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ : Продуктът не отговаря на изискванията на EN 12790 за бебешки кошници!
- Не използвайте този продукт като бебешка кошница.

BG Съхраняване и поддръжка

- Моля обърнете внимание на маркировката върху текстила.
- Проверявайте редовно годността на дръжката за пренасяне, ключалката на колана, фиксаторите, системите от колани и шевовете
- Почиствайте, поддържайте и контролирайте редовно продукта.

BIH Uputstva upozorenja Sjedalo za automobil

- Ovaj proizvod je prikladan za djecu s težinom od 0 do 13 kg.
- Pogodno za korištenje samo u navedenim vozilima koja su u skladu s ECE-pravilu br. 16 ili prema drugim sličnim standardima opremljena sigurnosnim pojasom s tri tačke kontakta.
- Svi pojasevi koji su namijenjeni pričvršćenju sjedala na vozilo moraju biti utegnuti, a pojas koji drži dijete mora biti zategnut. Osim toga remenovi ne smiju biti uvrnuti.
- Pazite obavezno na to da pojas za karlicu bude što niže postavljen, tako da karlica bude pravilno učvršćena.
- Promjenite dječije sjedalo ako je pri nezgodi bilo jako opterećeno.
- Upozorenje: Opasno je dječije sjedalo na bilo koji način i bez odobrenja nadležne službe mijenjati, nadopunjavati, te se striktno ne voditi proizvođačevim uputstvima za montažu dječijeg sjedala.
- Čuvajte sjedalo od direktnog sunčevog zračenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalu.
- Dovoljno osigurajte prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogli prouzrokovati ozljede.
- Dječije sjedalo ne koristiti bez navlake za sjedalo.
- Navlaka za sjedalo je integrani dio sjedala i ne smije biti zamijenjena nekom drugom izuzev onom nevedenom od strane proizvođača.
- Kruti i dijelovi od umjetnog materijala ne smiju biti uklješteni pri ugradnji.
- Pojas koristiti samo kako je prikazano na crtežu.
- UPOZORENJE: Ovaj produkt ne odgovara zahtjevima EN 12790 za dječja sjedala!
- Ne upotrebljavajte ovaj produkt kao ležaljku za dijete.

BIH Njega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnu na oznaku tekstila.
- Molimo Vas redovno provjeravajte funkcionalnost držača za nošenje, kopča remena, zapirača, pojasnih sistema i šavova.
- Cistite, njegujte i kontrolirajte redovno ovaj proizvod.

GEO გამაბრტყილებელი მიტიტებანი ავტომანქანისატვის განკუტვნილი საჯდომები

- ეს ნივტი განკუტვნილია 0-დან 13 ფილოგრამამდე ჩონის ბავშვებისატვის.
- მასი გამოქენება მხოლოდ ამ მიტიტებულ საყრანს ორყო საწუალებებში წეოჯლება, რომლებიც ეყრდნობა 16 ნორმაყოფის ან სხვა რომელიმე მსგავსი სყანდარტის ტანახმად ნებადარტული უსაბრტხოების სამჭერყილიანი გედიტაა ა ურგილი.
- საყრანს ორყო საწუალებაწი საზურგეზე მისამაგრებელი დასაჯდომის ქოგული გედი და იმული უნდა იქოს ხოლო ის გედი, რომელმაც უნდა დაამაგროს ბავშვი, განსაკუტრებიტ უნდა დაი იმოს. ამასტან გედი არ უნდა იქოს გადაბრუნებული.
- აუცილებლად მიაკცეიტ ქურად ება იმას, რომ მენაზე წემოსა დობი გე- დი რაც წეოჯლება კგემოტ ამოსდოტ, რატა მენჟი სჩორად დამაგრდეს.

- გამოცვალეტ საზურგეზე მისამაგრებელი დასაჟდომი, ტუ ოგი აგარიის წედე- გად წეილახა.
- გაპრტხილება: სახიპატოა საზურგეზე მისამაგრებელი დასაჟდომის რაიმე სახიტ წეცვლა ფომ ეყენყური დაჩესებულების ნებარტვის გარეწუ, მისტვის რაიმეს დამაყება ანდა ტვიტ მჩარმოებლის მიერ წედგენილი დამონყა ების ინსყრუკციის არაზუსყად გატვალისჩინება.
- დაიცავიტ საჟდომი მცხუნვარე მზისაგან.
- გაპრტხილება: ნუ დაყოვებტ ბავწვს საზურგეზე მისამაგრებელ დასაჟდომწი მეტვალქურეობის გარეწუ.
- სატანადოდ დაამაგრეტ ბარგი ან რაიმე სხვა ნივტები, რომლებმაც წეჟახე- ბისას წეიჯლება ყრავმა გამოიჩვიონ.
- ნუ გამოიქენებტ საზურგეზე მისამაგრებელ დასაჟდომს წალიტის გარეწუ.
- წალიტა საზურგეზე მისამაგრებელი დასაჟდომის წემადგენელი ნაჩილია და არ წეიჯლება მისი წეცვლა მჩარმოებლის მიერ წემოტავაზებულისაგან გან- სხვავებული რაიმე სხვა წალიტიტ.
- ჩამონტაჟებისას მყარი და სინთეტიკური ნაწილები არ დაძეძკოთ.
- ღვედი მხოლოდ ისე გამოიყენეთ, როგორც ეს სურათზეა მოცემული.
- გაკრხილება: ეს ფროდუყთი არ ,ეესაბამება "– 12790 ბავ.ვა სქამებისავის გავალისშინებულ მოხოვნილებებს.
- გხოვ, ამ ფროდუყთს ბავ.ვის ,ეზლონგად ნუ გამოიტენებ.

GEO მოვლა და მომსახურება

- გტხოვტ ქურად ება მიაკცოტ კსოვილზე ა ნიწნულ მიტიტებებს.
- გტხოვტ გადაამოჩმოტ ჯირიტადი რვალის, ვედის საფეყის, ჰამფეყების, ვედის სისყემებისა და ნაფცრტა მდგომარეობა.
- მოუპრტხილდიტ ამ ნივტს, სისყემაყურად ჩმინდეტ და წეამოჩმეტ ოგი.

MK Напомени за предупредување Седишта за автомобил

- Овој производ е наменет за деца со тежина од 0 до 13 кг.
- Погоден само за користење во наведените возила, кои што според регулацијата на ЕЦЕ бр. 16 или други слични стандарди се опремени со одобрениот безбедносен ремен според системот на три точки.
- Сите ремени, кои што се наменети за прицврстување на седиштето за возилото мора да бидат затегнати а ремените со кои што детето ќе се држи да бидат поставени притегнато. Покрај тоа ремените не смеат да бидат превртени.
- Обавезно внимавајте на тоа, ремените поставени кај карлицата да бидат поставени што е возможно пониско, за да се овозможи добра заштита и добро држење на карлицата.
- Доколку направата за прицврстување на седиштето за возилото од некоја сообраќајна или друга незгода била оптоварена, веднаш заменете ја.
- Предупредување: Опасно е направата за прицврстување на седиштето за седиштето на било кој начин без согласност од надлежната служба да се изменува, надополнува или пак да не се следат прецизно од производителот наведените упатствија за монтирање на направата за прицврстување на седиштето за возилото.
- Заштитете го седиштето од директно сончево зрачење.
- Предупредување: Не го оставајте детето да седи без надзор во Вашата направа за прицврстување во возилото.
- Делови од багажот или други предмети треба да бидат добро обезбедени, за во случај на несреќа да се спречи нивно летање низ возилото и повреда на патниците.
- Детското седиште за во возилото да не се користи без навлака за седиште.
- Навлаката на седиштето е интегрален дел на направата за прицврстување во возилото и не смее да се замени за некаква друга навлака освен за таква, која што е наведена од производителот.
- Крути делови и делови од пластика при вградувањето не смеат да бидат приклештени.
- Ременот да се употребува само на начин прикажан на цртежот.
- ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Овој производ не одговара на барањата на EN 12790 за детски седишта за лежење!

- Не го употребувајте овој производ како детско седиште за лежење.

MK Нега и одржување

- Ве молиме да внимавате на ознаките на текстилот.
- Ве молиме редовно проверувајте ја функционалноста на држачот за носење, на механизмот за закопчување на ременот, на сопирачите, ременските системи и шавовите.
- Редовно чистете, негувајте и контролирајте го овој производ.

TR İkaz bilgileri çocuklar için araba koltuğu

- Bu ürün 0 – 13 kg arasındaki ağırlıktaki çocuklar için uygundur.
- Sadece ECE 16 No.'lu düzenlemeye göre veya başka kıyaslanabilir standartlara göre onaylanmış üç noktalı emniyet kemeri ile donatılmış olan belirtilen araçlarda kullanmak için uygundur.
- Araçtaki geri tutma tertibatını sabitleştirmek için belirlenmiş olan bütün kemerlerin gergin olması ve çocuğu tutan kemerlerin gergin bir şekilde takılmış olması gerekmektedir. Ayrıca kemerler dönmüş vaziyette olmamalıdır.
- Kalçanın doğru tutulması için kalça kemerinin mümkün olduğunca alçak takılmasına mutlaka dikkat ediniz.
- Eğer geri tutma tertibatı bir kaza durumunda aşırı şekilde zorlanmış ise, bunu değiştiriniz.
- İkaz: Geri tutma tertibatının herhangi bir şekilde ilgili dairenin müsaadesi olmadan değiştirilmesi, eklenmesi ve üretici tarafından geri tutma tertibatları için belirtilen takma talimatlarına tam olarak uyulmaması tehlikelidir.
- Koltuğu doğrudan güneş ışınlarından koruyunuz.
- İkaz: Çocuğunuzu geri tutma tertibatınızda gözetimsiz bırakmayınız.
- Çarpışma durumunda yaranmalara yol açabilecek bagajları veya başka eşyaları yeterince güvence altına alınız.
- Çocuklar için geri tutma tertibatını koltuk kılıfı olmadan kullanmayınız.
- Koltuk kılıfı, geri tutma tertibatının entegre edilmiş bir parçasıdır ve üretici tarafından belirtilmiş başka birisi ile değiştirilmemelidir.
- Takarken sert parçalar ve plastik paçalar kıstırılmamalıdır.
- Kemer kılavuzunu çizimde gösterildiği şekilde kullanınız.
- İKAZ: Bu ürün yatan çocuk koltukları için geçerli EN 12790 taleplerini yerine getirmemektedir!
- Bu ürünü yatan çocuk koltuğu olarak kullanmayınız.

TR Bakim ve onarim

- Lütfen tekstil işaretine dikkat ediniz.
- Lütfen taşıma kancasının, kemer kilidinin, kilitlemelerin, kemer sistemlerinin ve dikişlerinin fonksiyonunu düzenli olarak kontrol ediniz.
- Bu ürünü düzenli olarak temizleyiniz, bakımını yapınız ve kontrol ediniz.

SK Výstražné pokyny detská autosedačka

- Tento produkt je vhodný pre deti o hmotnosti od 0 do 13 kg.
- Vhodná iba pre použitie v udaných vozidlách, ktoré sú vybavené trojbodovým bezpečnostným pásom, povoleným podla predpisu ECE č. 16 alebo podla iných porovnatelných štandardov.
- Všetky pásy, ktoré sú určené na upevnenie zadržovacieho zariadenia vo vozidle, musia byť napnuté a pásy, ktorými je dieťa držané, musia byť priložené v napätom stave. Okrem toho nesmú byť pásy prekrútené.
- Bezpodmienečne dbajte na to, aby boli panvové pásy priložené čo najnižšie, aby bola panva správne zadržovaná.
- Vymeňte zadržovacie zariadenie, keď bolo pri nehode silne zaťažené.
- Výstraha: Je nebezpečné akýmkolvek spôsobom, bez povolenia príslušného úradu zadržovacie zariadenie zmeniť, doplniť a nie presne dodržať výrobcom udané návody pre zabudovanie zadržovacích zariadení.
- Ochraňujte sedačku pred priamym slnečným žiarením.
- Výstraha: Nenechajte Vaše dieťa bez dozoru v zadržovacom zariadení.
- Zaistite dostatočne batožiny alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade zrážky spôsobiť poranenia.
- Nepoužívajte detské zadržovacie zariadenie bez poťahu.
- Poťah sedačky je integrálnou súčasťou zadržovacieho zariadenia a nesmie byť vymenený za nejaký iný, než aký udáva výrobca.
- Pri montáži nesmie dôjsť k zovretiu pevných dielov a častí z umelej hmoty.
- Vedenie pásu používajte iba tak, ako je znázornené na výkrese.

- VAROVANIE: Tento produkt nespĺňa požiadavky EN 12790 pre detské ležadlá!
- Nepoužívajte tento výrobok ako oporné ležadlo.

SK Ošetrovanie a údržba

- Dbajte prosím na označenie textilu.
- Skontrolujte prosím pravidelne funkčnosť nosného držadla, zámku pásu, zaisťovacích zariadení, popruhových systémov a švíkov.
- Pravidelne čistite, ošetrujte a kontrolujte tento produkt.

UA Попереджуючі вказівки Автомобільні сидіння

- Цей виріб передбачено для дітей з вагою від 0 до 13 кг.
- Придатний тільки для тих вказаних автомобілів які мають ремінь безпеки «три пункти», дозволеному відповідним пунктом № 16 Розпорядження Економічної комісії для Європи або іншим порівняльним з ним стандартом.
- Усі ремні, які передбачені в автомобілі для системи утримання спинки сидіння, повинні бути натягнутими, а ремні, якими утримується дитина, мають бути тісно накладеними. Окрім того ремні не повинні бути перекрученими.
- Обов'язково слідкуйте за тим, щоб ремні, які накладаються на стегна, були накладені якомога нижче, для того щоб таз був правильно утриманим.
- Замініть систему утримання спинки сидіння, якщо вона в разі дорожньо-транспортного випадку була сильно порушена або перевантажена.
- Попередження: Дуже небезпечним можуть бути будь-які зміни або додатки до конструкції системи утримання спинки сидіння, які проводяться без дозволу відповідної служби, а також те, якщо Ви не будете точно слідкувати керівництву виготовлювача по монтуванню системи утримування спинки сидіння.
- Не давайте прямому сонячному випромінюванню попадати на сидіння – оберігайте його.
- Попередження: Не залишайте Вашу дитину без догляду в цьому сидінні для автомобіля.
- Потурбуйте про те, щоб речі багажу та інші предмети в автомобілі були надійно закріплені, бо вони в разі дорожньо-транспортного випадку можуть привести до тілесних ушкоджень.
- Не користуйтеся дитячим сидінням для автомобіля без його чохла.
- Чохол для сидіння є інтегрованою частиною всієї системи і не може бути заміненим будь яким іншим, а тільки таким, який вказано виготовлювачем.
- Жорсткі і пластмасові деталі не повинні затискуватися під час монтажу.
- Обов'язково протягуйте ремінь, як показано на малюнку.
- ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Цей продукт не відповідає вимогам EN 12790 для дитячих сидінь з відкидною спинкою!
- Не використовуйте цей продукт в якості дитячого сидіння з відкидною спинкою.

UA Догляд та обслуговування

- Будь ласка звертайте увагу на маркування текстилю.
- Перевіряйте, будь ласка, регулярно дієздатність ручки, замка ременів, усіх закріпляючих елементів, систему ременів і швів.
- Регулярно чистіть, обслуговуйте та контролюйте даний виріб.

CZ Výstražné pokyny dětská autosedačka

- Tento produkt je vhodný pro děti o hmotnosti od 0 do 13 kg.
- Vhodná pouze pro použití v udaných vozidlech, která jsou vybavena trojbodovým bezpečnostním pásem, povoleným podle předpisu ECE č. 16 anebo podle jiných sovnatelných standardů.
- Všechny pásy, které jsou určené na upevnění zadržovacího zařízení ve vozidle, musí být napnuté a pásy, kterými je dítě držené, musí být přiložené v napnutém stavu. Kromě toho nesmí být pásy překroucené.
- Bezpodmínečně dbejte na to, aby byly pánevní pásy přiložené co nejníže, aby byla pánev správně zadržovaná.
- Vyměňte zadržovací zařízení, když bylo při nehodě silně zatížené.
- Výstraha: Je nebezpečné jakýmkoliv způsobem, bez povolení příslušného úřadu zadržovací zařízení změnit, doplnit a ne přesně dodržet výrobcem udané návody pro zabudování zadržovacích zařízení.
- Ochraňujte sedačku před přímým slunečním zářením.
- Výstraha: Nenechte Vaše dítě bez dozoru v zadržovacím zařízení.
- Zajistěte dostatečně zavazadla anebo jiné předměty, které by mohly v případě srážky

způsobit poranění.
- Nepoužívejte dětské zadržovací zařízení bez potahu.
- Potah sedačky je integrální součástí zadržovacího zařízení a nesmí být vyměněný za nějaký jiný, než jaký udává výrobce.
- Při montáži nesmí dojít k sevření pevných dílů a částí z umělé hmoty.
- Vedení pásu používejte pouze tak, jak je znázorněno na výkrese.
- VAROVÁNÍ: Tento produkt nesplňuje požadavky EN 12790 pro opěrná lehátka pro děti!
- Nepoužívejte tento výrobek jako opěrné lehátko.

CZ Ošetřování a údržba

- Dbejte prosím na označení textilu.
- Zkontrolujte prosím pravidelně funkčnost nosného držadla, zámku pásu, zajišťovacích zařízení, popruhových systémů a švů.
- Pravidelně čistěte, ošetřujte a kontrolujte tento produkt.

H Figyelmeztetések gyermek autósülés

- Ez a termék újszülött kortól max. 13 kg testsúlyú gyermekek részére használható.
- Csak azokban a felsorolásban szereplő járművekben történő használatra alkalmas, melyek a 16. számú ECE szabályozás vagy egyéb hasonló szabvány szerint engedélyezett hárompontos biztonsági övvel vannak felszerelve.
- Valamennyi, a biztonsági szerkezet járműben történő rögzítését szolgáló övnek feszítettnek kell lennie, a gyermek megtartását szolgáló övet pedig feszesen kell bekötni. Mindemellett nem szabad az öveket megcsavarni.
- Feltétlenül ügyeljen arra, hogy a csípő helyes tartása érdekében a csípőövek a lehető legmélyebben legyenek bekötve.
- Cserélje ki a biztonsági szerkezetet, ha azt egy baleset során erős terhelés érte.
- Figyelmeztetés: A biztonsági szerkezet illetékes hatóság engedélye nekül történő bármilyen módosítása, kiegészítése és a gyártó által megadott biztonsági szerkezetekre vonatkozó beszerelési útmutatók nem pontos szem előtt tartása veszélyes.
- Óvja az ülést a közvetlen napsugárzástól.
- Figyelmeztetés: Gyermekét ne hagyja felügyelet nélkül a biztonsági szerkezetben.
- Biztosítsa megfelelően a poggyászokat vagy az egyéb olyan tárgyakat, melyek ütközés esetén sérüléseket okozhatnak.
- A gyermekeknek készült biztonsági szerkezetet ne használja üléshuzat nélkül.
- Az üléshuzat a biztonsági szerkezet szerves része és a gyártó által megadottól eltérő huzatra nem cserélhető ki.
- A merev elemeket és a műanyagból készült elemeket beszerelés közben nem szabad beszorítani.
- Az övvezető csak a rajzon bemutatott módon alkalmazható.
- FIGYELMEZTETÉS: Ez a termék nem felel meg az EN 12790 gyermek pihenőszékekre vonatkozó követelményeinek!
- Ezt a terméket ne használja gyermek pihenőszékként.

H Ápolás és karbantartás

- Kérjük, tartsa szem előtt a textil jelölését.
- Kérjük, rendszeresen ellenőrizze a hordozó kengyel, az övzár, a reteszek, az övrendszerek és a varrások funkcionalitását.
- Rendszeresen tisztogassa, ápolja és ellenőrizze a terméket.

PL Wskazówki ostrzegawcze Fotelik samochodowy

- Ten produkt jest przeznaczony dla dzieci o wadze ciała od 0 do 12 kg.
- Fotelik przeznaczony wyłącznie do użytkowania w wymienionych pojazdach, które według przepisów ECE nr 16 lub innych porównywalnych standardów są wyposażone w 3-punktowe pasy bezpieczeństwa.
- Wszystkie pasy, które służą do mocowania fotelika do pojazdu, muszą być naprężone a pasy, którymi przytrzymywane jest dziecko, muszą być napięte. Poza tym pasy nie mogą zostać przekręcone.
- Należy koniecznie zwrócić uwagę na to, aby pas biodrowy został założony możliwie głęboko, aby miednica dziecka była właściwie przytrzymywana.
- Fotelik samochodowy należy wymienić, jeśli został podany wysokim obciążeniom podczas wypadku.
- Ostrzeżenie! Jakiekolwiek zmiany, uzupełnienia fotelika samochodowego bez pozwolenia właściwego organu oraz nieprzestrzeganie instrukcji montażu fotelików samochodowych podanych przez producenta mogą być niebezpieczne.

- Należy chronić dziecko przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych.
- Ostrzeżenie! Nie pozostawiać dziecka w foteliku samochodowym bez opieki!
- Bagaże i inne przedmioty należy porządnie zabezpieczyć, aby w razie zderzenia nie spowodowały one obrażeń ciała.
- Fotelika samochodowego nie wolno używać bez powleczenia siedzenia.
- Powleczenie siedzenia jest integralną częścią fotelika samochodowego nie może zostać wymienione na inne niż wskazane przez producenta.
- Podczas zabudowy nie wolno zaklinować elementów sztywnych i elementów z tworzywa sztucznego.
- Stosować prowadnicę pasa zgodnie ze wskazówkami podanymi na rysunku.
- Ostrzeżenie: produkt nie odpowiada wymaganiom zawartym w normie EN 12790 dla leżaczków niemowlęcych.
- Prosimy nie używać produktu jako fotelika do siedzenia dla dzieci.

PL Pielęgnacja i konserwacja

- Prosimy przestrzegać oznaczeń materiałów tekstylnych.
- Prosimy regularnie sprawdzać działanie pałąka do noszenia, zamka pasów, blokad, systemów pasów i szwów.
- Ten produkt należy regularnie czyścić, konserwować i kontrolować.

EST Ettevaatusabinõud Lapse turvatoolid

- Käesolev toode sobib lastele kaaluga kuni 13 kg.
- Kasutage ainult sõidukites, mis on varustatud 3-punkti turvavööga, nagu näeb ette ECE määrus nr.16 või teised võrreldavad standardid.
- Kõik sõiduki seljatoe külge kinnitamise rihmad peavad olema pingul ning last hoivad rihmad tihedalt lapse ümber.
- Jälgige kindlasti, et vaagnarihm oleks võimalikult madalal ja lapse istumisasend õige.
- Vahetage turvavöö välja, kui ta on mõne õnnetuse korral tugeva koormuse saanud.
- Hoiatus: Turvatooli kinnituse süsteemi muutmine ja täiendamine ükskõik millisel moel ilma kompetentsete instantside loata on ohtlik. Järgige täpselt tootja poolt antud paigaldusjuhendeid.
- Kaitske istet otsese päikesekiirguse eest.
- Hoiatus: Ärge jätke last järelvalveta turvatooli istuma.
- Kinnitage korralikult kõik pakid või muud esemed, mis kokkupõrke korral võivad vigastusi tekitada.
- Ärge kasutage turvatooli ilma sisemuseta.
- Turvatooli sisemus on turvatooli lahutamatu koostisosa ning seda ei tohi vahetada teistsuguse kui ainult tootja poolt antud sisemuse vastu.
- Kõvasid ning plastmassist valmistatud detaile ei tohi paigaldamise käigus kokku suruda ega muljuda.
- Vööjuhikut kasutada ainult vastavalt joonisel kujutatule.
- ETTEVAATUST: Käesolev toode ei vasta EN 12790 nõuetele lapsehällide kohta!
- Mitte kasutada käesolevat toodet lapsehällina!

EST Hooldamine ja korrashoid

- Pöörake tähelepanu tekstiilimärgistusele.
- Kontrollige regulaarselt kandekaare, rihmaluku, riivistuste, rihmasüsteemide ja õmbluste korrasolekut.
- Puhastage, hooldage ja kontrollige toodet korrapäraselt.

LV Brīdinājuma norādes, automašīnas sēdeklīši

- Šis izstrādājums ir piemērots bērniem, kuru svars ir 0 līdz 13 kg.
- Izstrādājums piemērots tikai norādītajiem transporta līdzekļiem, kuri atbilstoši der ECE direktīvai Nr. 16 vai atbilstoši citiem salīdzināmiem standartiem ir aprīkoti ar akceptētajām trīspunktu drošības jostām.
- Visām drošības jostām, kuras paredzētas drošības un atbalsta ierīces stiprināšanai pie transportlīdzekļa, jābūt nospriegotām, un siksnām, kuras notur bērnu, jābūt cieši uzliktām. Drošības siksnas nedrīkst būt sagriezušās.
- Noteikti pievērsiet uzmanību tam, lai gurnu siksnas tiktu apliktas tik zemu cik iespējams, lai gurnu daļa tiktu pareizi noturēta.
- Ja negadījuma laikā drošības un atbalsta ierīce tiek stipri bojāta, tad nomainiet to.
- Brīdinājums: Drošības un atbalsta ierīces jebkāda veida izmainīšana, papildināšana ar citiem elementiem bez kompetento ierīču atļaujas, kā arī ražotāja norādīto drošības un atbalsta ierīces montāžas nosacījumu precīza neievērošana var būt bīstama.

- Sargājiet sēdeklīti no tiešu saules staru iedarbības.
- Brīdinājums: Neatstājiet bērnu bez uzraudzības bērnu drošības un atbalsta ierīcē.
- Pietiekoši nodrošiniet bagāžas daļas un citus priekšmetus, kas sadursmes gadījumā varētu radīt savainojumus.
- Neizmantojiet bērnu drošības un atbalsta ierīci bez pārsega.
- Sēdeklīša pārsegs ir bērnu drošības un atbalsta ierīces integrēta daļa un to nedrīkst mainīt pret citu, kuru nav atļāvis ražotājs.
- Cietās un plastmasas detaļas iemontēšanas laikā nedrīkst iespiest.
- Lietot jostas vadīklu tikai kā norādīts attēlā.
- BRĪDINĀJUMS: Šis izstrādājums neatbilst EN 12790 prasībām bērnu šūpulīšiem!
- Lūdzu, neizmantojiet šo izstrādājumu kā bērnu šūpulīti!

LV Kopšana un apkope

- Lūdzu, ņemiet vērā tekstiliju marķējumu.
- Lūdzu, regulāri pārbaudiet nešanas roktura, siksnas sprādzes, fiksējumu, siksnu sistēmu un šuvju funkcionalitāti.
- Regulāri tīriet, kopiet un pārbaudiet šo izstrādājumu.

LT Įspėjamieji nurodymai, skirti automobilinei kėdutei

- Šis produktas, skirtas vaikams, kurių svoris yra nuo 0 iki 13kg.
- Skirta naudoti tik tose transporto priemonėse, kuriose pagal ECE (Europos ekonominė komisija) taisyklę Nr.16 arba pagal kitus suderintus standartus yra įmontuotas leistinas tritaškis saugos diržas.
- Visi diržai, kurie skirti atraminio įrenginio prie transporto priemonės tvirtinimui, turi būti įtempti, o diržai, kuriais prilaikomas vaikas - tampriai uždėti. Be to saugos diržai negali būti persisukę.
- Būtinai įsidėmėkite tai, kad juosmens saugos diržas būtų kiek įmanoma tvirtai prigludęs. Juosmuo turi būti tinkamai prilaikomas.
- Pakeiskite atraminį įrenginį naujų, jei jis avarijos metu buvo stipriai įtemptas.
- Įspėjimas: Rizikinga kokiu nors būdu keisti, papildyti atraminį įrenginį be atsakingųjų įstaigų sutikimo, taip pat nesilaikyti tikslių gamintojo pateiktų atraminio įrenginio tvirtinimo instrukcijų.
- Automobilinę kėdutę saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
- Įspėjimas: Nepalikite savo vaikos be priežiūros greta atraminio įrenginio.
- Saugiai pritvirtinkite bagažą arba kitus daiktus, kurie susidūrimo atveju galėtų sukelti susižeidimo pavojų.
- Vaikų atraminio įrenginio nenaudokite be sėdynės apmušalo.
- Sėdynės apmušalas yra sudėtinė atraminio įrenginio dalis, todėl jo negalima pakeisti kokiu nors kitu nei nurodė gamintojas.
- Cietās un plastmasas detaļas iemontēšanas laikā nedrīkst iespiest.
- Lietot jostas vadīklu tikai kā norādīts attēlā.
- ĮSPĖJIMAS: šis produktas neatitinka EN 12790 reikalavimų vaikiškoms kėdutėms su atverčiamu atlošu!
- Nenaudokite šio produkto kaip vaikiškos kėdutės su atverčiamu atlošu.

LT Priežiūra ir techninė apžiūra

- Prašome vadovautis skiriamaisiais ženklais, skirtais tekstilei.
- Prašome reguliariai tikrinti lankančiosios rankenos, saugos diržo spynelės, fiksuojamųjų įrenginių, diržo sistemų bei suvirinimo siūlių funkcionalumą.
- Kaskart valykite, prižiūrėkite ir tikrinkite šį produktą.

SLO Opozorilna navodila avtosedeži

- Ta izdelek je namenjen otrokom s težo do 13 kg.
- Primerno le za uporabo v navedenih vozilih, ki so, v skladu z ECE predpisom št. 16 ali s kakšnim drugim primerljivim standardom, opremljeni s tritočkovnim sistemom varnostih pasov.
- Vsi pasovi, ki so na vozilu namenjeni pritrjevanju zadrževalne naprave morajo biti napeti in pasovi, s katerimi je otrok pripet, morajo biti nameščeni napeti. Razen tega pasovi ne smejo biti zaviti.
- Obvezno pazite na to, da so trebušni pasovi nameščeni kar se da nizko, tako da je trebušni del pravilno pritrjen.
- Zadrževalno napravo zamenjajte, če je bila ob nesreči močno obremenjena.
- Opozorilo: Kakršnokoli spreminjanje, dopolnjevanje zadrževalne naprave brez odobritve odgovornega organa in nenatančno upoštevanje navodil za vgradnjo, navedenih s strani proizvajalca zadrževalne naprave, je nevarno.

- Sedež zaščitite pred neposredno sončno svetlobo.
- Opozorilo: Otroka v vaši zadrževalni napravi ne pustite nenadzorovanega.
- Dovolj zavarujte prtljago ali druge predmete, ki bi v primeru trka lahko povzročili poškodbe.
- Naprave za zadrževanje otroka ne uporabljajte brez sedežne prevleke.
- Sedežna prevleka je integralen del zadrževalne naprave in je ne smete zamenjati s katero koli drugo, kot jo določa proizvajalec.
- Toge dele in dele iz umetne mase pri vgradnji ne smemo ukleščiti.
- Vodilo za pas uporabljajte samo tako, kot je to prikazano na sliki.
- OPOZORILO: Ta izdelek ne ustreza zahtevam EN 12790 za otroške ležalne sedeže!
- Tega izdelka ne uporabljajte kot otroškega ležalnega sedeža

SLO Nega in vzdrževanje

- Prosimo, upoštevajte etikete na tkanini.
- Prosimo, preverite delovanje nosilnega stremena, zaskočitev, sistem pasov in šive.
- Redno čistite, negujte in kontrolirajte ta izdelek.

HR Upute upozorenja Sjedalo za automobil

- Ovaj proizvod je prikladan za djecu s težinom od 0 do 13 kg.
- Pogodno za korištenje samo u navedenim vozilima koja su sukladno ECE-pravilu br. 16 ili prema drugim sličnim standardima opremljena sigurnosnim remenom s tri točke kontakta.
- Svi remenovi koji su namijenjeni pričvršćenju sjedala na vozilo moraju biti utegnuti, a remen koji drži dijete mora biti zategnut. Osim toga remenovi ne smiju biti uvrnuti.
- Pazite obvezno na to da remen za karlicu bude što niže postavljen, tako da karlica bude pravilno učvršćena.
- Promjenite dječje sjedalo ako je pri nezgodi bilo jako opterećeno.
- Upozorenje: Opasno je dječje sjedalo na bilo koji način i bez odobrenja nadležne službe mijenjati, nadopunjavati, te se striktno ne voditi proizvođačevim uputama za montažu dječjeg sjedala.
- Čuvajte sjedalo od direktnog sunčevog zračenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte dijete bez nadzora u sjedalu.
- Dovoljno osigurajte prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogu prouzročiti ozljede.
- Dječje sjedalo ne koristiti bez navlake za sjedalo.
- Navlaka za sjedalo je integrani dio sjedala i ne smije biti zamijenjena nekom drugom izuzev onom nevedenom od strane proizvođača.
- Kruti i dijelovi od umjetnoga materijala ne smiju pri ugradnji biti uklješteni.
- Pojas koristiti samo kako je prikazano na crtežu
- UPOZORENJE: Ovaj proizvod ne odgovara zahtjevima EN 12790 za dječja sjedala!
- Ne upotrebljavajte ovaj proizvod kao ležaljku za dijete.

HR Njega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnu na naznaku tekstila.
- Molimo Vas redovito provjeravajte funkcionalnost držača za nošenje, kopča remena, zapirača, remenih sustava i šavova.
- Čistite, njegujte i kontrolirajte redovito ovaj proizvod.

SRB Uputstva upozorenja Sedište za automobil

- Ovaj proizvod je pogodan za decu sa težinom od 0 do 13 kg.
- Pogodno za korištenje samo u navedenim vozilima koja su prema ECE-pravilu br. 16 ili prema drugim sličnim standardima opremljena sigurnosnim pojasom sa tri tačke kontakta.
- Svi remenovi koji su namenjeni pričvršćenju sedišta na vozilo moraju biti utegnuti, a pojas koji drži dete mora biti zategnut. Osim toga pojasi ne smeju biti uvrnuti.
- Pazite obavezno na to da pojas za karlicu bude što niže postavljen, tako da karlica bude pravilno učvršćena.
- Promenite dečije sedište ako je pri nezgodi bilo jako opterećeno.
- Upozorenje: Opasno je dečije sedište na bilo koji način i bez odobrenja nadležne službe menjati, nadopunjavati, te se striktno ne voditi proizvođačevim uputama za montažu dečijeg sedišta.
- Čuvajte sedište od direktnog sunčevog zračenja.
- Upozorenje: Ne ostavljajte dete bez nadzora u sedištu.
- Dovoljno osigurajte prtljagu i druge predmete koji bi u slučaju sudara mogu prouzročiti

povrede.
- Dečije sedište ne koristiti bez navlake za sedište.
- Navlaka za sedište je integrani dio sedišta i ne sme biti zamenjena nekom drugom izuzev onom nevedenom od strane proizvođača.
- Крути и делови од вештачког материјала не смеју при уградњи да се уклеште.
- Појас користити само како је приказано на цртежу.
- UPOZORENJE: Ovaj produkt ne odgovara zahtevima EN 12790 za dečja sedala!
- Ne upotrebljavajte ovaj produkt kao ležaljku za dete.

SRB Nega i održavanje

- Molimo Vas obratite pažnu na oznaku tekstila.
- Molimo Vas redovno proveravajte funkcionalnost držača za nošenje, kopča pojasa, zapirača, pojasnih sistema i šavova.
- Čistite, negujte i kontrolišite redovno ovaj proizvod.

UAE إرشادات تحذيرية، مقاعد أطفال للسيارات

- هذا المنتج مخصص للأطفال من وزن 0 حتى وزن 13 كجم.
- لا يستخدم هذا المنتج إلا في المركبات المجهزة بحزام أمان مطابق للمواصفات، ذي ثلاثة نقاط، طبقا لتعليمات لجنة الاقتصاد الأوروبية ECE ، بند رقم 16 أو طبقا لأي معيار آخر مشابه.
- كل الأحزمة المخصصة لتثبيت مقعد الأطفال يجب أن تكون محكمة، والأحزمة التي يربط بها الطفل يجب أن تكون مشدودة. علاوة على ذلك ينبغي أن لا تتلوى الأربطة.
- ينبغي مراعاة أن تكون أحزمة الخصر منخفضة بقدر الإمكان، لتكون منطقة الخصر متينة بشكل صحيح.
- قم بتغيير مقاعد الأطفال إذا ما أصيبت بسبب وقوع حادث ما.
- تحذير: تغيير نظام مقاعد الأطفال أو تركيب شيء زائد فيها بأي طريقة ما بدون تصريح من الجهة المختصة أو عدم اتباع إرشادات تركيب مقاعد الأطفال الصادرة من المصنّع اتباعا دقيقا يعتبر شيء غير آمن.
- حافظ على المقعد من التعرض لأشعة الشمس المباشرة.
- لا تترك طفلك في المقعد بدون مراقبة.
- ثبت الحقائب أو الأشياء الأخرى التي يمكن أن تتسبب في حدوث إصابات عند الاصطدام بشكل كاف.
- لا تستخدم مقاعد الأطفال بدون فرش للمقعد.
- فرش المقعد جزء مكمل مع مسند الظهر، لا يسمح باستبداله بأي فرش آخر غير الفرش المنتج من المصنّع.
- يجب عند التركيب عدم لوي أو حشر الأجزاء الصلبة والأجزاء المصنعة من اللدن البلاستيكية.
- إستخدم الحزام فقط كما هو مبين بالرسم التوضيحي.
- تحذير: لا يتطابق هذا المنتوج مع متطلبات التعليمات الأوروبية EN 12790 لمقاعد جلوس واستلقاء الاطفال!
- لا تستخدموا هذا المنتوج كمقعد لجلوس واستلقاء الاطفال.

UAE العناية والصيانة

- انتبه من فضلك لعلامة القماش.
- اختبر من فضلك وظيفة المقبض الحامل، وأقفال الأحزمة، وأقفال التثبيت، ونظام الأحزمة، والخياطات بانتظام.
- نظف هذا المنتج واعتن به وافحصه بانتظام.

(ورودخ یدنص) کدوک یدنص هدافتسا مهم تاکن

- ایرد هدافتسا قوف صاخ نیا کدوک ار هدافتسا زا تلود تسد زا تاکن و زا تلود تسد زا کدوک ار هدافتسا قوف صاخ نیا مرگ وللد کدوک ار هدافتسا قوف صاخ نیا مرگ وللد کدوک ار هدافتسا قوف صاخ نیا مرگ وللد

- دیهد ارقی شروخی تسن ضرع مر ا ی دنص.
- **هشدار:** دیهد ارقی دنص ها نلبر کدوکزگره.
- دنوشکدوکندشحورجم ثعاب وده شاجاب وروخ رون در ی هاگتاقوتارب تساسنکمم هکی ئ ی اشا
  دیی امتباثب اسانم ها لحم در ا
- دیی نکاوفت کاوکندان شا ربی دنص شوشوپ ودب دنرا زشخ بتالاصتا از
- ضیوعلباقنزاسیی اتنروص در ها نتو دیآی م باسحب هوجم ی لصا ها شخبزا ی دنص شوشوپ
  دشا یم
- دسرب بیلآ هبدا یابتاعطقالصتا ب صن ام ز در
- دیی نکفت یلوا صوت ده شداد ان شن لکش هاتنب رمگ ها م ها ر ا ز
- هشدار: این فرآورده با توجه به شرایط و اطلاعات موجود برای صندلی های خودرو برای کودکان مطابقت ندارد (EN 12790).
- از این فرآورده به صورت صندلی خودرو برای کودک استفاده نکنید.

FA راهنمای نگهداری و تمیزکاری

- لفظ "هشدار" از هیچ برچسب های صندلی نباید حذف شود.
- لفظ "هشدار" به طور مستقیم از قسمت بالای صندلی و با فونت خوانا و قابل رویت باشد.
- از مواد شوینده خورنده و یا حلال ها برای تمیز کردن قسمت های پلاستیکی استفاده نکنید.

CN 儿童汽车座椅警告及注意事项:

- 本产品适用於体重在0-13公斤的儿童。
- 本产品适用ECE规则16条或者与之相当的法规所许可的装有三点式安全带的汽车上。
- 使用时, 用来固定汽车座椅的带子务必要拉紧,用来固定小孩的带子也务必要拉紧, 另外所有的绑带在使用的时候不可扭曲。
- 注意: 前胯带要在尽量低的位置拉紧才可以正常发挥作用。
- 如果由於事故导致汽车座椅过度受重, 在使用前请务必更换新的汽车座椅。
- 注意! 未经权威机构许可私自改变该汽车座椅, 或者没有仔细地阅读由生产商提供的组装说明书, 都会对使用者造成危险。
- 不要将儿童汽车座椅在日光下暴晒。
- 注意: 不要将小孩单独留在汽车座椅中。
- 请将车内的行李和物品放在安全的位置以免因移动碰撞汽车座椅伤害小孩。
- 不放坐垫的时候请勿使用本汽车座椅。
- 坐垫是汽车座椅不可分割的一部分,请勿随便更换。
- 当组装此产品时, 请确保坚硬部件及塑胶部件不能被堵塞着
- 请按说明书上的图示使用及安装安全带
- 警告: 此产品并不付合后趟摇椅EN 12790的安全标准
- 请勿把本产品当作后趟摇椅使用

CN 保养:

- 经常整理，清洁及检查此产品。
- 请定期检查座椅的支架,锁扣,插销,安全带等是否工作正常,检查是否有缝线脱缝的现象。
- 注意产品上的洗水标指示。

TW 兒童汽車座椅警告及注意事項:

- 本產品適用於體重在0-13公斤的兒童。
- 本產品適用ECE規則16條或者與之相當的法規所許可的裝有三點式安全帶的汽車上。
- 使用時, 用來固定汽車座椅的帶子務必要拉緊, 用來固定小孩的帶子也務必要拉緊, 另外所有的綁帶在使用的時候不可扭曲。

- 注意: 前胯帶要在盡量低的位置拉緊才可以正常發揮作用。
- 如果由於事故導致汽車座椅過度受重, 在使用前請務必更換新的汽車座椅。
- 注意! 未經權威機構許可私自改變該汽車座椅, 或者沒有仔細地閱讀由生產商提供的組裝說明書, 都會對使用者造成危險。
- 不要將兒童汽車座椅在日光下暴曬。
- 注意: 不要將小孩單獨留在汽車座椅中。
- 請將車內的行李和物品放在安全的位置以免因移動碰撞汽車座椅傷害小孩。
- 不放坐墊的時候請勿使用本汽車座椅。
- 坐墊是汽車座椅不可分割的一部分, 請勿隨便更換。
- 當組裝此產品時, 請確保堅硬部件及塑膠部件不能被堵塞著
- 請按說明書上的圖示使用及安裝安全帶
- 警告: 此產品並不付合後趟搖椅EN 12790的安全標準
- 請勿把本產品當作後趟搖椅使用

TW 保養:

- 經常整理，清潔及檢查此產品。
- 請定期檢查座椅的支架,鎖扣,插銷,安全帶等是否工作正常,檢查是否有縫線脫縫的現象。
- 注意產品上的洗水標指示。

hauck GmbH + Co KG
Frohnlacher Str. 8
D-96242 Sonnefeld
Germany

Tel. : +49(0)9562/986-0
Fax : +49(0)9562/6272
E-mail : info@hauck.de
Internet: http://www.hauck.de

IM-Freerider_SND_11-09-20